کلیاتِ

رحیم صاحبِ سوپورؔ

محمد امین شکیب

جموّں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگویجز سرینگر

Scanned by CamScanner

کلیاتِ

رحیم صاٲبِ سوپوری

ترتیب تہٕ تدوین

محمد امین شکیب

جموں اینڈ کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگویجز

Scanned by
Scanned by CamScanner

© سیکریٹری جموں اینڈ کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگوٙجز

کتابہٕ ہُنٛد ناو : کلیات رحیم صاب سوپورٕ

ترتیب وتدوین : محمد امین شکیب

ادارت : جاوید اقبال (ایڈیٹر)

ڈاکٹر گلزار احمد (اسسٹنٹ ایڈیٹر)

پبلی کیشن آفیسر : شازیہ بشیر

پرٗوف : مقبول ساجد

کمپوزنگ : عافیہ قاری، وحیدہ بختاور، جمیل انصاری

سال اشاعت : ۲۰۱۸ء

مول : ۲۵۰/روپیہ

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

انتساب

کانٛہہ تہٕ ہیکہِ نہٕ پنٕنیٚن مُحسِنَن تہٕ مُشفِقَن ہُندٕ احسان نکھہٕ وٲلِتھ خصوٗصَن یِمو تِمہٕ لالچہٕ وراٗے کانٛسہِ نہٕ صرف جسمٲنی پلالہٕ تہٕ پرورش کٔرمژ آسہِ بلکہِ ذٔہنی پٔرداخت تہٕ جذبٲتی اسودگی تہٕ دِژمژ آسہِ۔

بہٕ چھُس اَتھ بارس منٛز سبٕٹھاہ خوش نصیب اوسمت زِ مےٚ اوس بۆڈ بوبے خواجہ غلام نبی (ییٚمِس بہٕ بٲبے صاب ونان اوسُس)۔ تِم ٲسۍ سوپرٕ کۍ مشہور کریانہٕ فروش تہٕ بزاز۔ تِم گےٚ عیٚنِ جوٲنی منٛز ییٚمہِ عالمہٕ نیٚبر تھ۔

تِمن اوس کاشرِ شاعری سٟتۍ لگاو تہٕ جان گلوکارن ہُندِ ہٕنٛدِ گیوٚن بوٗزنُک اوسکھ سبٕٹھاہ شوق۔ تِم ٲسۍ مےٚ یِمن محفلن منٛز سٟتۍ نوان۔ یتھہٕ کٔنۍ چھےٚ کاشرِ شاعری سٟتۍ میانۍ پٲرۍ زان کرناوِنس منٛز تِہُنٛد کٲفی اتھہٕ۔

رُحم صابنِس بارس منٛز چھُس بہٕ یہٕ کوٚشش تِمہٕ نے ارپن کران۔ خدائے بزرگ تہٕ برتر کٔرِنکھ غریقِ رحمت۔

شکیب

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

(الف)	عرضِ ناشر
(ب)	گوڈ کتھ
(ج)	رحم صائژ حالات زندگی
(د)	رحم صابن دیٹ
(ه)	دانشور گو نمات کس چھُ
(و)	پتم کتھ
(ز)	**کلام رحم صاب**
۱	بے وفائی چھے سبٹھاہ
۲	یارو وعدِ وفا چون ہیئ کائسہ چھا
۳	کر کھ سرخم سر کھ مولا
۴	راتھاہ بُرم غارزالس ستر
۵	واے دیہہ نہ تتھ دُمنہ تتھ
٦	کوژے کن نے ژودل لو کیہ چار
۷	یئ دوے روز کھ بیدار
۸	سور نو چھے سمسار
۹	بالہ ہم ژھنڈے امار
۱۰	وژھوژ ھانڈون بالہ یار

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

۱۱	سۄ کوتاہ خوش بوزن اللہ اکبر	۸۲
۱۲	ناوس ولِنہٕ سے سر	۸۳
۱۳	نے کھم حال چوٗنے بس	۸۵
۱۴	سۄر گرتھ گوم بدلس	۸۷
۱۵	مبارک چھے پہ کرلس	۸۹
۱۶	روٗزِم دامنہٕ محکم رسولِ نازنینس	۹۰
۱۷	ہاوسہٕ لگیا ناوس	۹۱
۱۸	مجنونی ژ چھان توش	۹۳
۱۹	بٔنِم گوٚمی دِلس ہوش	۹۵
۲۰	گناہ اوسے نفع	۹۷
۲۱	تتھ چمنہٕ کانہہ شک	۹۸
۲۲	کوو دنارِ زا آلِتھ گوکھ؟	۱۰۰
۲۳	پانہٕ چھے بے رنگ	۱۰۱
۲۴	ژھایے روس ہا گیہٕ ہیمال	۱۰۳
۲۵	بال پژارس حضرت بٔل	۱۰۵
۲۶	سیٹھن مجنون فنا رِ دِل	۱۰۶
۲۷	چیز ے ندارم غیر دِل	۱۰۸
۲۸	دہن سوندرک یے سوران آم	۱۱۰
۲۹	ویسی یے زانہہ تہِ نے تمنا وژام	۱۱۱
۳۰	غافلو غنیمت زانتو دم	۱۱۳
۳۱	کمیو یارن دِیتے بزم	۱۱۴
۳۲	جہنز سرٕک کھم قسم	۱۱۶

Scanned by CamScanner

ہاڑ تو وٗی زبس بوز عالم

دبسر اُدتھ ہے گوم

تیم دتہ ہے مارس پان

سر کرتہ ٹان پان

ماڑ متھیو وفدٗ ہے زوٗتہ جان

تہ کنیاہ زانے ٹھس غارزان

زیر و بم ٹھم ناوزان

بنی آدمہ بن انسان

لولکہِ مسے کُرنس فان

ونتہ نار ہے ڈزمیانٗی تن (واقعہ معراج یا معراج نامہ)

ویسی یے نار ہے ڈزمیانٗی تن ۔

سہ یارا ٹھن

مس نے دِیت نم مَستانن

شرز وٗنی گوم کنن

الفس تہ میمس چھے ملہ ون

لیہ لوسم ییہ ناسن ملالہ کنیاہ گوس میون

لالی وا ٗکرن ے اُلہ راو

ژھلے دلبرس روے ہاو

اتھ ناو عالم حیرت پیو

یہ چھُ تقدیر زور اوارو

تام مُوے مُور اُدھسو

چھور اُدھس ہا کلہ والو

Scanned by CamScanner

۵۵	کاوولونتہٕ لو	۱۶۱
۵۶	یارِ زانِہہ تہٕ نوشہلو	۱۶۳
۵۷	بےتابے کرٕکھس وَلو	۱۶۵
۵۸	فدا کرس سرتہٕ لولو	۱۶۷
۵۹	کن تھادیار جانانہٕ لولو	۱۶۸
۶۰	میانہِ پیر لوتے لو	۱۶۹
۶۱	دوٗر پھلے لو	۱۷۰
۶۲	رےٚ پھمم صاحب خانے لو	۱۷۱
۶۳	وٚجنس کری سنزِ مایے لو	۱۷۳
۶۴	ژٕ زوفائی کیشہہ چھنو	۱۷۴
۶۵	لگیوژھایہ ہامدِ نو	۱۷۶
۶۶	دیدار مولا ہاوی یو	۱۷۸
۶۷	یاد کرو لا اِلٰہ اِلّا اللہ	۱۸۰
۶۸	دماہ یہہ	۱۸۱
۶۹	معشوقہٕ سنزِ لمآری	۱۸۳
۷۰	سوندری لعل مرجان سوندری	۱۸۴
۷۱	تنہٕ پھس زوتہٕ جان تس ونداٗنی	۱۸۶
۷۲	نے پھمم تاروز آنی	۱۸۸
۷۳	کرتہٕ نورس لولہِ مثر جاے	۱۹۰
۷۴	لالولالکن مثر کرے جاے	۱۹۱
۷۵	مولاکم تہ درے ہوٗچھے	۱۹۲

Scanned by CamScanner

۷۷	یارِ دا اُ دٔی مأرنسے	۱۹۶
۷۸	ولنہِ چودلس ے	۱۹۸
۷۹	تہِ کرچوکھ ے خانگ ے	۱۹۹
۸۰	حیات النبی ﷺ تابانے	۲۰۱
۸۱	تنہ ے دِل گودیوانے	۲۰۳
۸۲	ے خانہ ے اِو چاوِ نے	۲۰۵
۸۳	بے اثر نے آسہِ ہے	۲۰۷
۸۴	چنگہِ موواے سئیّے	۲۰۹
۸۵	بے آرس آرنو چھیے	۲۱۱
۸۶	امتن سُہ یارتی یے	۲۱۳
۸۷	کرِ کیاہ و پچھمس رویے	۲۱۵
۸۸	تس نے آرو یسی یے	۲۱۷
۸۹	سُہ دے بُہُ تازویسی یے	۲۱۸
۹۰	شوبہِ ڈن ماوتابان ویسی یے	۲۲۱
۹۱	تالان بھس یویے	۲۲۲
۹۲	سُہ تہِ نوینتہِ روڈویے	۲۲۴
۹۳	عالمِ حیرت	۲۲۶
۹۴	شبہ اکہِ خاب ڈیوٹھ	۲۲۸

Scanned by CamScanner

عرضِ ناشر

کٔشیرِ چھَنہٕ بلاوجہ ریٚنش وأرِ تہٕ پیٖر وأرونان۔ کأشرِس لُکہٕ وۆترِس وۆن دِتھ چُھ واضح سپدان زِ یِژھ تہٕ یٔژھ تہٕ روٗحأنی قدرن ہُنٛز پاسدأری چھےٚ سانہِ اجتمأعی سوٗچن نِش ہُنٛد نمایاں تہٕ ٹاکارٕ اِظہار۔ اسہِ چھےٚ پتہٕ وتہٕ پیٹھ بُلند تہٕ بالا روٗحأنی طاقتس پیٹھ پزٕھ اُسمُت۔ بارٕ سمأجی، تکنیکی، معأشی تہٕ سیأسی تبدیلیو باوجود چھےٚ یہ پزٕھ ڈٕنہِ تہٕ واریاہس حدس تام قایم تہٕ دأیِم۔ سائنسی چکہٕ چاوٕ تہٕ مغربی علوٗمن ہنٛدِ زبردس چلے جاوٕ باوجود تہٕ چھُ اکوٗہمہِ صدی ہنٛزِ کٔشیرِ منٛز صوٗفی شأعری ہُنٛد بول بالا۔ علمِ عروٗض تہٕ باقی دُنیأوی فلسفہٕ نہٕ زانن والین سأعمن اَن پرٛوٗفی گونماتن ہنٛدِس کلامس چھِ سماجہِ کین تقریباً سارٕنی ورگن منٛز وابستہٕ کأشرِی ازتہٕ پسند کران۔ سأنی اکثر صوٗفی شأعر چھِ تم بادشاہ، یِہنٛد سِکہٕ پٔتھ زمانس منٛز چلان چھُ۔ لیکن ہنٛدِ بن دِلن پیٹھ راج کرن والین یِمن کمالہٕ والین فقیرن منٛز چھُ رحیم صأبِ سوپوٗرک تہٕ باحشمت تہٕ مقبولِ عام بادشاہ۔

سوپور علاقس منٛز چھِ سبٹھاہ بٔڑی رئیس پأدٕ گأمتی مگر مأّلی طور کمزور تہٕ اکھ مسا گُوارٕ کرن وول یہ خداوس شأعر چھُ یتھِ دَولتہٕ منٛز مالامال یوٚس یہ خالے کاسہِ دیارٕ وأرِلس میتر سپدان چھےٚ۔ أمی سٕنٛز شأعری چھےٚ گوأہی دِوان زِ أمِس اوس "نفسِ مطمعنہ" حأصِل سپدِمُت:

مال ودولت ہو رو جنت وتہٕ کتھ زٕ حمس بکار

لا کوٗزن اتھ چانہِ باپتھ دید وَرِے آسہِ ہے

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

رحیم صاٲبس متعلق چھُ ساہتیہ اکادمی سان واریاہو اِدارو، عالِمو تہٕ مُحققو یِمہِ بڑوٚنہہ تہٕ کاٚم کٔرمُت مگر ریاستی کلچرل اکیڈیمی پٮ۪ٹھ اوس اَمِس بہلہِ پایہِ شاعرس ہُنٛد حوالہٕ اکھ قرض۔ ”کلیاتِ رحیم صاٲبِ سوپور۪ی“ ناوِچ یہِ کتاب چھےٚ سوپور علاقس سٟتۍ وابستہٕ نمایندٕ ادیب، شاعر تہٕ رحیم شناس محمد امین شکیب صاٲبن ترتیب دِتھ تیار کٔرمٕژ۔ وومید چھےٚ یہِ کلیات بازرس منٛز یِنہٕ سٟتۍ گوژھن اَمِس شاعرس متعلق پٲدٕ گأمٕتۍ واریاہ شک شُبہہ دوٗر تہٕ صوٗفی شاعری متعلق بالعموم تہٕ رحیم صاٲبس متعلق بالخصوص تحقیق تہٕ مزید کاٚم کرن والیٚن ریسرچ سکالرن تہٕ عالِمن سِید واریاہس حدس تام مُستند مواد فراہم۔ سٟتۍ ہَمہِ تِمن ساسہٕ واد عاشقن ہٕنٛز تِشنہ لَب تہٕ گژھہِ حدس تام یِم رحیم صاٲبن سوٗرے کلامہٕ اَکِس سۆمبرنہِ منٛز دٕچھنہٕ باپتھ بےتاب چھِہ۔

یہِ کتاب شایع کرنس منٛز گوٚو کینٛہہ وقت تہٕ سَبہٕ واریاہ ژیر، یِمہِ باپتھ بہٕ پرن والیٚن تہٕ شکیب صاٲبس معاٲفی منگان چھُس۔ یہِ کتاب چھنہٕ دراصل پرنٕچ بلکہِ سرنٕچ تہٕ محسوٗس کرنٕچ۔ یَس پَرِی تہٕ کرِن تکہٕ تس پیٚیہِ اکھ تِتھ فرحت آمیز شادمٲنی پٔلہٕ یۅسہٕ بےبہا چھےٚ:

رحیم صاٲبُن گوژھ سروٚرس	اِدٕ اَنٛدٕ ئے عشقٕنۍ نیاے
رٹھ دامنہٕ چیٚر حضورس	کرتہٕ نوٗرس لولہٕ منٛز جاے

اخلاص مند

عزیز حاجنی

(سیکریٹری)

گوڈ کتھ

رحم صأبِ سوپورؠ چھُ کأشِر شعری سرمایک اکھ اہم تھوٗنگ تہٕ بہلہِ پایہ گونہٕ ماتھ۔ یِہٕندِس کلامس چھِ کأشرِ ہمیشہٕ نہٕ صرف مازان اُسِتھ بلکہ اتھ لوٗز کران تہٕ حرزِ جان بناوان تہٕ رٲژ دِتھ۔ کُس کأشُر ہیکِہ نہٕ اَستھ یِکر نہٕ یِہٕنٛد کلامہٕ بوٗزمُت آسِہ۔ یِنہٕ یِہ جوانن تہٕنٛدین لاوبن جذباتن تسکین چھُ دِوان تہٕ چھُ دوستِ خُداین تہٕ صوٗفین تہٕ وجدس اَنان۔ سو ہیکہٕ نہٕ معتبر گیون محفلے اَستھ یتھ منٛز نہٕ اُمس پایہٕ بڈِس گونہٕ ملتہٕ سُنٛد کلامہٕ گیونہٕ یِیہ۔ سأری چھِ اُہٕنٛدِس کلامس واہ واہ تہٕ مرحبا کران آمٕتؠ مگر یِہ چھُکھ نہٕ پتاہ زِ رحم صأب کُس اوس؟ کتھ جایہ اوس بسان؟ کمہٕ خاندانُک اوس؟ کتھہٕ کنؠ چھِن زندگی گُذارٕمٕژ؟ شری کیا چھِس اُسمٕتؠ؟ تمِ کیا چھِ کران اُسمٕتؠ؟ شُرؠ یوٗزٕر یومنٛز کُس چھِس باقی تہٕ تم کیا چھِس کران؟ یِم تہٕ یِتھی ہوی سوال چھِ بڈٕ اہم مگر اتھ کُن اوس نہٕ سائنن محققن، مورخن، تذکرٕ نویسن کأشرِ ادبہٕ کین دگدارن کانٛہہ ظوٗن پیوٗمت۔ رحم صأب اوس یِمہٕ عالمہٕ گومت، تہٕنٛد کلامہٕ اوس موجود تہٕ اُتھی للہٕ کھوٗل کرِنؠ اُس رحم شناسی زانٛنہٕ یوان۔ چنانچہ اکثر حضراتو گُنٛز رٲوِتھ بجا طور سوپورُک، مگر تموٗ دِچھ نہٕ زِنٛہ کتہٕ اوس سوپورٕ بسان۔ بلکہ کٔرِکھ شارٕ دے منٛز شہادت حاصل زِ رحم صأب چھُ سوپورُک بسکین در اوسمُت۔ اِتھے پأٹھؠ تنیٛو کھ زِنٛہ اوس سُلہٕ تلہٕ وُوڈرتکیا زٕ کمؠ چھُ پلنہٕ وٲنمت۔

کارِ کنٛہ بافندے
رٕحٕم چھے شرمندے

شکر خدایس کُن زِ سے دنت ساہتیہ اکادمی دہلی یہ موقعہ زِ بہٕ لیکھہٕ رحیم صاب س
مُتلق اَکھ مانوگراف سیٛہ اوس اَمہٕ بٕہ دنہہ تہٕ اَتھہ پؤس زِ رٕحٕم صاب کُس اوس؟ تہٕ
تہنٛز زندگی ہٕندی حالات کیا چھہٕ آسی بتی؟ یہ زانہٕ خاطرٕ اوس مے پانس تہٕ اکھ شوق
مگر مے کوٚر کینٛہہ وبزرگو یمن منٛز صوفی محمد اکبر (سرپرست مرکزِ ادب وثقافت سوپور
تہٕ سیفی سوپوری ناوٕ بنٛز لایق چھہٕ، اِصرار، تِموٚ دِتی مولٕلہٕ مشورٕ تہٕ گٲرم کام شروع۔ یہ
گوس گامہٕ گوم تہٕ پھٕیوٗرس تِمن تمام جایَن یتیٚن تہٕ مے پیٚ لوٗگ زِ رٕحٕم صاب یاتِ بنٛد بو
شر بو منٛزٕ چھہٕ کانٛہہ توٗت ووتمت یا ژھکھ تِمن ہیٚتی کانٛہہ رشتہٕ اوسمت۔ یہ تھس بے
شمار لوٗکن سمکھنٛیو ومُت تہٕ اَمہٕ پتہٕ تہٕ کینٛہہ حالنے رٕحٕم صابٕنہٕ زندگی حتلق مولوٗم سپد تہٕ
اوس اکھ نوٚو انکشاف۔ اَمہٕ ستہٕ سپد تہٕ سورٕے غلط ثابت یہ تس حتلق "مشاہیر
کمراز" کِس جلد اولس منٛز لیکھنہٕ اوس آمت تہٕ یَمہٕ ستہٕ رٕحٕم صابنِس عاشقن تہٕ
مداحن منٛز اکھ اضطراب تہٕ غوصہٕ تہٕ پاَدٕ اوس گومُت۔ بہرحال یتھہٕ کنٛہ "مشاہیر
کمراز" لیکھہ بوزِ مُتن تِمن پتھ ڈٕرتھ اوس، یتھے کنٛہ اوس رٕحٕم صابنِس پرستارن
ہُنٛد غوصہٕ تہٕ بلاجواز۔ شکر خدایس کُن زِ یہ فی کوٚڈ مے سبٹھاہ محنت کٔرتھ تہٕ ساہتیہ
اکادمی ڈٕرکہ یہ چھاپ کرنہٕ آمُت کتابہٕ "رٕحٕم صاب سوپورک" ییتہٕ گے ساری شکوک
وشبہات دوٗر۔

یہ دوٚیم ساہتیہ اکادمی ہُنٛد یہ مانوگراف چھہٕ بازرس منٛز موجود تہٕ چھہٕ تی
لیکھنہٕ یوان تہٕ تِتھی کٔر ووج ووج دِتہٕ یوان یہ غلط چھہٕ ثابت سپد مت۔ ساہتیہ اکادمی
ہُنٛد مطبوعہ "رٕحٕم صاب سوپورک" چھہٕ ۲۰۰۰ء یس منٛز منظر عامس پٮ۪ٹھ آمُت۔ موتی

لال ساقی صاب چھُ محمد احسن احسن صابنہِ حوالہِ فروری مارچ ۲۰۰۷ء یس منٛز محکمہ اطلاعات وتعلقات عامہ جموں وکشمیر کِس ''آلو'' رسالس منٛز یمن کتھن ہنٛز باوتھ کران زِ رحم صاب اوس تارِ ڈولِتھ رچھان، اَتہِ پکھلِس زنگ تہٕ سوپور گو وکورِ نش روزنہِ، امہ باپتھ کٔنہٕ چھےٚ زنگ پکھلنٕہ چھنڈِ سوپورِ آسنٕچ دلیل بنیو۔[1]

اَمہِ کھوتہٕ اَسنِس لایق کتھ چھےٚ یہ زِ تمِس نٕچ شاعری ہنٛز ڈِژ تمہِ وزنہِ یلہِ خونہِ گژِ بکھ آلیس۔ احسن صاب چھُ مشاہیر کرازکس جلد اولس منٛز لیکھان:

''کہن رچھان......لوکس دب تہٕ رتہٕ گربکھ آلیس تہِ یت خون کھوت تمِس گژ کہِ زِ رحم صابس پنٕنہِ مرن واٮ۪ن ....تہٕ امی واٮ۪ر دلتہٕ پتہٕ ہیٚوٚ رحم صابن شاعری کرِنۍ۔''[2]

اَتھ منٛز زاوتہٕ بے بنیاد کتھہٕ ستہٕ چھُنہٕ ساقی صابس تہٕ اتفاق اوسمت۔ سُہ چھُ ونان ہمے چھُنہٕ ازتام زانٛہہ تہٕ کُنہِ گومت زِ کُنہٕ جایہ کیٛا چھِہ کہِن گوٚرِس 'شاہ' ونان۔[3]

''آلو'' رسالس متعلق ونہٕ یہ یہ زِ سرکارٕ سرپرستی منٛز چھپن واٮ۪لس اَتھ جریدس پَیہِ ہازیادِ احتیاط ورتاوتھ کتھن دلِ دُشن تہٕ واقعاتن ہنٛز ترویج کرِنۍ۔

رحم صابن کلامہٕ تہِ چھُنہٕ پورٕ ڈسیاب اوسمت۔ محمد امین کامل چھُ ''صوفی شاعری'' جلدِ زِہس منٛز رحم صابنس کلامس متعلق لیکھان زِ اُمِس سُند کلامہٕ چھُ کم دستیاب، اگرچہِ اَکِس تعلیم یافتہِ انسانس نش......چھُ موجود مگر سانہِ التماسہٕ باوجود

---

[1]: آلو (فروری۔ مارچ ۲۰۰۷ء) مطبوعہ محکمہ اطلاعات وتعلقات عامہ حکومت جموں وکشمیر ص ۱۲۶

[2]: مشاہیر کراز (۱۹۷۵ء) جلد اول ....ص ۱۳۴

[3]: موتی لال ساقی کاشرِ صوفی شاعری، جلد (۱) مطبوعہ کلچرل اکادمی سرینگر ص ۴۵۵

Scanned by CamS
Scanned by CamScanner

کوٚرنہٕ تموٚنہٕ مُہیا۔[۱] اَتھ کتھہِ پیٹھ مولوی ہُنٛد اظہار کران چھہِ بڑٕ نہہ کُن لیکھا ن زِ یہِ چھنہٕ صرف ساٚنۍ اَژبد قسمتی بلکہ رُحم صاٚبنۍ تہٕ۔

موتی لال ساقی تہٕ چھُ رُحم صاٚبس ہوِس اہم کونہٕ ماتس نظرانداز کرنس پیٹھ پتھہٕ کنہٕ "کاشُر صوفی شاعری" ہِنٛدِس گوڈنکس جلدس منٛز لیکھان:

"کاشرِ شاعری پیٹھ لیکھن وِزِ چھُ رُحم صاٚب ژٕنستام نظرانداز آمُت کرنہٕ تہٕ اَمۍ سُنٛد ذکر چھُ سیٹھاہ ژھوٚٹراوتھ سپدمت حالانکہ یُتھ ہیوٚ شاعر چھُ شاعری ہِنٛدِ اعتبارٕ پرکھاونس تہٕ وبوھناونس لایق"۔[۲]

رُحم صاٚبنس کلامس کس بارس منٛز چھُ ساقی صاٚب لیکھان زِ رُحم صاٚبن اکثر کلامہٕ چھُ ژٕنستام تہِ چھلہِ چھانٛگرِ امانٛز زوٕنۍ سپد اَمیُک اہم حصہٕ اَکس جایہِ یکہٕ وٹہٕ۔[۳]

ساٚقی صابن چھےٚ رُحم صاٚبنۍ ترٚے یہٕ ترٚہہٕ وژن تہٕ غزلہٕ چھاپہٕ مژ، حالانکہ غلام محمد نور محمد تاجران کتب سرینگر والین ہِنٛزِ "بیاض رحم صاٚبس" منٛز چھُ ڈوگرٕ دورٕ ہے منٛز ستووُہ وژن تہٕ غزلہٕ درج اُسۍ متۍ۔ اَمہِ تلہٕ چھِہ شےٚ نوۍ وژن تہٕ غزلہٕ اتھ فہرستس منٛز مزید شاٚمل کرنہٕ آمتۍ۔

ساٚقی صاٚب چھُ اَمہِ کتھہِ ہُنٛد اظہار کران، "مےٚ چھُ یقین زِ بڑٕ وُنہہ کُن یُس کانٛہہ صوفی شاعری پیٹھ قلم تُلہِ سُہ دِیہٕ اَمِس سہٕ مقام یمیُک یہِ حقدار چھُ"۔[۴]

ووٚستہٕ غلام قاٚدر نجار محلہ ممہ کاک سوپور سٕنٛزِ سوٚنمرٕنۍ منٛز "گلہٕ نےٚ" ناٚوۍ کتابہٕ منٛز یہِ ابوانشاہ سٕنٛدی ڈٔسۍ ترتیب دِنہٕ آمژ چھےٚ، چھِہ ستہٕ شیتھ وژن غزلہٕ درج۔

۱: محمد امین کامل، صوفی شاعر، جلد اول مطبوعہ ریاستی کلچرل اکادمی سرینگر ص ۷۷

۲۔ کاشر صوفی شاعری جلد (۱) مطبوعہ ریاستی کلچرل اکادمی سرینگر، ص ۴۵۵۔۵۶

۳: ایضاً۔۔۔۔۔ص ۴۵۶ ۴۔ کاشر صوفی شاعری جلد (۱) مطبوعہ ریاستی کلچرل اکادمی سرینگر، ص ۴۵۶

Scanned by CamScanner

یہ کتاب چھے ۱۹۹۴ء منز چھاپ سپز ہو۔

محفوظہٕ جان چھِ "کلیاتِ رحم صاٗب سوپوری" ناوٕکہ کتابہٕ منز ترے یہ شیتھ وژن تہٕ غزلہٕ چھاپان۔ یہ کتاب چھے ۲۰۰۶ء منز چھاپنہٕ آمژ ہو۔

آلو رسالس منز چھِ ژ توٗدہ وژن غزلہٕ درج آمتۍ کرنہٕ، یہ چھُ فروری، مارچ ۲۰۰۷ءس منز چھاپنہٕ آمت۔

گوکہِ کلام رحم صاٗبہٕ کس بارس منز چھُ وژنن تہٕ غزلن ہُنٛد تیداد بڑا اہم، مگر اَمہِ کھوتہٕ اہم چھُ یہ زِ اَمہِ کلامٕچ ہیئت کٕژھ چھےٚ؟ ترتیب کتھہٕ پاٹھۍ چھُ دِنہٕ آمُت؟ لیکھنہٕ کس دورانس منز کوس وَنن چھُس گومُت؟ اتھ گتھہِ سام ہیوان چھےٚ یہ حقیقت ٹاکارٕ سپدان زِ رحم صاٗبنس کلامس متعلق چھُنہٕ کانٛہہ ابتدٲیی شبقہٕ نوسخہ بہم۔ اکثر کلامہٕ چھُ سینہٕ بہ سینہٕ زبٲنۍ روٲیژ پٲٹھۍ چلان روٗدمُت۔ یہ تہِ تمن نش یمن نہٕ شاعری ہُنٛدِ فنچ کانٛہہ پٲرٕ زان اُس تہٕ نہٕ کانٛہہ علمایا خبرا۔ صرف کنادانسکہ پاٹھۍ کٔنیاہ تام وَنان تہٕ پانس ستۍ اتھ پیٹھ خوش گژھان تہٕ فخر کران اوٚسۍ، کٔنۍ چھُ اصلس گُھر آمُت۔ یمن چھاپۍ کتابن منز تسنٛد کلامہٕ درج چھُ آمُت کرنہٕ تتھ چھُ باقے ہوٚژِ ہُر یو علاوٕ کاتبن ہنٛز وغلطیو زیادے گُھرٕ ناوٲنۍ ہو۔ سارِنے چھاپۍ کتابن منز چھُ رحم صاٗبن کلامہٕ تمام فنی تہٕ متنی خامی یوتۍ بَرتھ۔ اکی چھُ بیٛیس نقل کوٚرمت تہٕ غلطین چھُ نہٕ صرف اعادٕ گومت بلکہ ہُر برتہٕ۔

موتی لال ساقی چھُ "یَیمِ نتہٕ ہے" وژنس منز عشقہٕ نردس بجایہ عشقہٕ نارس لیکھان ییٛلہِ زَنہٕ "نردس" چھُ گندنہٕ یوان اوسمت۔ "نشٕر دِنۍ گوم کٔعن" وژنس منز چھُ لیکھان، کھارن گُرنم دارِ ہن، ییٛلہِ زنہٕ یہ گوڈٕ "دٕہاژٕ" آسُن ییٚس واہنہٕ یوان

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

چھُ۔ ''اتھ منز بُستھ زِ عالمؔ'' وِژنس منز چھ لیکھان، ''سمیع السموات چھے گمرؔ'' یٮ۪لہِ زنہٕ یہِ سبع سماوات گوھہِ آسُن۔ ''چھورُ اُدتھس کلہٕ والوٗ'' وِژنس منز چھ لیکھان ''کتاب تاریخ ڈچھے فالوٗ'' یٮ۪لہِ زنہٕ، ''کتاب تجیمہٕ ڈچھے فالوٗ'' گوھہِ آسُن۔

''ہاوس لگے ناوس'' وِژنس منز چھُ ''یاسمن آکاشہٕ وسے'' لیکھتھ۔ یٮ۪لہِ زن یہِ گوژھہ آسُن، ''باسمن آکاشہ وسے'' باسمن چھُ سنسکرت شبد تیمیک معنے چھ بولون، چمکہٕ ڈُن چھُ تہٕ پرانایام منز ہیکہِ اکھ سبد (عارف) آکاش یا گگن یتھ سہسرار دنان چھِ واتتھ، تتہِ تھس شیشہٕ یعنے زون۔ لوت واتن گوشیشہٕ کل پزبونی تہٕ اورِ یٮ۪لہِ عارف یتہِ سُہ یتہِ نور ہتھ تہٕ آسہِ باسمن نہٕ زِ یاسمن۔

یمہٕ چھے کینہہ مثالہٕ تمس لکھارِ ہندِ یُس واریاہ رُت محقق مانہٕ چھُ یوان۔ باقین ہنز چھنہٕ کتھے، ڈاکٹر محفوظہ جانہٕ ہنذِس مجموعس منز چھنہٕ اَمہِ نش مختلف کانہہ صورت نظرِ گوھان۔

پروفیسر حاجنی لیس تہِ چھُ ''کاشُر شاعری'' کتاب ترتیب دوان شاعرن ہنذِ کلامچ یہِ ییر وِنی ناوبز وُنہہ کنہِ اُسمو توے چھُن وۄ نمت کاشُر شاعری منز یہِ کینٛہہ کلام دُنیاہ کیو کائیلو نشہِ ڈینک تام بجہ مُت چھُ، سُہ چھُ سبٹھے مشکلو منز نیران تیٛت اوکر تھوٚکر گومت زِ اُسی چھِ اَمیک واریاہ حصہ اُمچہِ کاشے ہٕنز زِناوتھ ہبکان [1]

ساجن پزاجن گونہٕ ماتن ہنذِ کلامچ یہِ وُن چھے بقولِ حاجنی صاب اَمہِ موجوب زِ واریہن کاشرٕ ہن شاعرن ہنذ کلامہٕ رۆد صرف زبون پیٹھے سنہٕ لیُکھ سُہ پانہٕ شاعروتہٕ سنہٕ لکھہِ تُوڈ کھ بنیِن اتھہِ۔ توے ڈاج اصل کلامس گژھن والہو پنز

---

[1] پروفیسر حاجنی (کاشُر شاعری مطبوعہ ساہتیہ اکادمی دہلی) [2] ایضاً

گرٕزٕ ۔ یمہٕ ستۍ اصلس کھر آو ۔ یمو یوٚد چھانٕو پتہٕ تہٕ اگر کانٛسہٕ ادب زانن والۍ
کانٛسہٕ پٔزٕ اُنس شاعر سُند کلامہٕ چھوٚڈ تہٕ تتھ کوٚر رَسم الخط نہٕ زانن والو سٕہ تختہٕ مشق
یمہٕ ستۍ وارییاہس کلامس نہٕ چھ گٔنہٕ لوٚٹ شتہٕ نہٕ ہوٚٹ ۔[1]

اَتھ پوٚت منظرس کُن نظر گرتھ چھُ یہ احساس گنان زِ رُحم صاَبن علم و عرفانہٕ ستۍ
لبریز کلامہٕ چھُ سبٹھاہ احتیاطک طالب تہٕ اتھ ترتیب دِنس منز چھُ لفظس لفظس والہٕ
ڈ چھنُن ، دانٛشن ، ہِشُن ، زانُن تہٕ رُژھراونُک ضوٚرروٗرت ۔ اَمہٕ خاطرٕ چھے تمے علم وآگہی تہٕ
قلب وروٗحُک ضوٚرورتھ یُس کلامہٕ کِس خالقس یعنے شاعرس خصوصن فنی اعتبار
بازیاف گرِ ۔ مےٚ چھُنہٕ دعوازِ ے چھُ سٕہ علم و معرفت یُس رحم صابس چھُ اوسمت مگر
صوفی شاعرن ہِندِس کلامس پٔزتھ ستک تہٕ رموٗززاتک چھم شوٗغل روٗدمت
خاص کر رُحم صاَب سوپوری ہِندِس کلامہٕ کِس بارس منز ۔ اوٚنٛ ہیوٚم یہ کام مَتہٕ ۔

مےٚ اوس پانس یہ منصوبہ زیرِ نظر زِ یہ چھاپہٕ رُحم صاَبنہٕ کلامُک اکھ سٕہ نوسخہٕ یُس
تہندِس وسیع شاعرانہٕ تجربس تہٕ تمہِ کِس اظہارس پٔزٕ وٕنہ کُن اَنہِ ، یتھ منز تہندی
جذبات ، احساسات ، خیالات تہٕ علوم و معارف واضح گوٚھن ۔ یہ اُس مشکل کام
تکیا زِ یہ چھُ سنگریزن منز لعلہٕ پھلی ژھانڈنس برابر ۔ یہ روٗدس پانس ستۍ یہ کلامہٕ ہن
گران ۔ اتھ منز یِنہٕ تہٕ مےٚ تمام موجود چھاپی کتابن ہُنٛد استفادٕ کوٚرتہٕ کوٚرنے واریاہن
قلمی نوسخن ہُنٛد مطالعہٕ کرنک شرف تہٕ حاصل یُس شاید ییٚہ کانٛسہٕ تہٕ سہل سہل میلتھ
ہیکہٕ ہے نہٕ ۔ یمن اچھاپی نوسخن منز چھُ مرحوم عبداللہ ملک محلہ تیلیان ، حاجی غلام محمد
ڈارٹیلر شالہ پورہ ، میر عبدالرشید کرالہٕ ٹنگ ، غلام محمد گوجری ، حاتی شاہ ، غلام احمد

Scanned by CamScanner

شہباز تہٕ نسخہٕ مرحوم محمد راحت حاجنی سنگرامپورہ، یم مے وارٕ ڈ چھ داُ چھ تہٕ استعمال کُرٕ۔ اَمہِ علاوٕ کوٗر مے روگناتھ کسعوٗ ر صاُبن تہٕ وبشواناتھ وبشواس صاُبن (بٹہ پورہ سوپور) نشہِ تہٕ رٕحم صاُبن کینٛہہ کلامہٕ بہم۔

مے سپُد کینٛہہ کلامہٕ جنوبی کشمیر پلوامہِ تہٕ حاُصل ییٚتہِ مے مشہور گلوکار خواجہ عبدالغفار لوجرس نش تھٕنٛدِ گرِ کینٛہہ وزٕن میلہٕ، یِکہ کاپی مے دوستہٕ غلام قادرس تہٕ وِڑاپے تہٕ تموچھپاوٕ نوٚ وٕنہ کلامہٕ ''گگہٕ نے'' کتابہِ منٛز بنے شونٛکی پاُٹھی تہٕ تم ڈ چھ مے ''کلیات رحم صاُبس'' منٛز تہٕ درج۔

مے ہُٕ زاُ بینوتھیٚیڈ ٹٕامہِ مارچ ۱۹۹۶ء یلیس منٛز عبدالسلام بٹ کیموہ سٕنٛدِ ہتہِ رٕحم صاُبن اکھ نایاب وزٕن یُس مے تس نش حاُصل کوٗر تہٕ۔ یتھ سوٗ مبرنہِ منٛز شاُمل کوٗر۔ منظور احمد ڈار ساکنہ نوپورہ کلان گلوکارس نش تہِ لوٗبُم اکھ غاُر مطبوعہ غزل، ریڈیو کشمیر سرینگر پیٚٹھہ تہِ بوزُم اکھ نوٚ وغزل رٕحم صاُبن یُس محمد سلطان بٹ اوس گوان۔

اَمہِ تلہِ تیٚیاوٕ مے زِ رٕحم صاُبن کلامہٕ چھُ ڈٕنہِ سینہٕ بسینہٕ گیون والین منٛز چلان تہٕ تہٕ سوٗرے چھُنہٕ ضبطِ تحریرس منٛز آمُت۔ یہٕ چھُس ڈٕنہِ تہٕ اتھ ہُٕس۔ بہرحال یہٕ چھُس اَمہِ کتھہِ ہُنٛد قاُیل زِ رٕحم صاُبن یہٕ کینٛژھا کلامہٕ اَسہِ نش ڈٕنی کنٛبس موجود چھُ نہٕ گوہ وزٕست حالتس منٛز رٕوٚ ڑھراُ وتھ تھاونہٕ ین۔

مے اوس ''رٕحم صاُب سوپورکٕ'' ناوٕک کتابہِ منٛز یہٕ وعدٕ کوٗ رمُت، اِنشاءاللہ یہٕ کلامہٕ کرٕ بہٕ مستقبل قریبس منٛز وضاحتی نوٹ ہیٚتھ شایع۔ یمہِ ستۍ رٕحم صاُبُن فن زیادٕ صاف تہٕ ہُنٛد حالتس منٛز بٕرٕ وٕنہہ گِن ییہ، مے یہٕ وعدٕ اگر بہٕ پنٛنہِ سرٕ ہیٚو گس تہٕ پورٕ کُرتھ

اوکنۍ زِ نے رٲو دِتھ ساری ہے وقس منٛز سٕخ آوریار توتہٕ گوٚو اَمچ تکمیل ریاستی کلچرل اکادمی ہِند ڈرٛیکٹرس یہٕ کام تفویض کرنہٕ۔

رحم صٲبنس روحٲنی تہٕ عٲرفانہٕ کلامس چھُ یہ فخر حاصل زِ حکیم الامت ڈاکٹر علامہ اقبالن چھُ تہٕندِ کلامہٕ بوٗزمت ییٚلہِ تم کٔشیر آمتۍ چھِ[1] یہ کلامہ چھُ تمو عبدالعزیز تھلہٕ خوش گلوساز ندر ہِنٛد ہٕٹہِ بوزمت[2] ییٚلہِ تم محمد الدین فوقس سٕتۍ کولو (لولاب[4]) گےٚ تہٕ توٚر وتھ کرنٲوی فوق صٲبن حکیم غلام محمد لال[3] سٕتۍ ہِتھ ڈلرٕک سٲل۔[5] غلام محمد لالن تھوو بٔنیس ناوِ منٛز عبدالعزیز تھلہ پنٕنہِ دبرِ بٲج ہِتھ۔ عٲن وولرس واتنہٕ برونٛہہ ووٚن رحم صٲبن یہِ فارسی آمیز وٕژُن

---

[1]: علامہ اقبالؔ چھِ جون ۱۹۳۱ء کٔشیر آمتۍ۔

[2]: عبدالعزیز تھلہ اوس ہٹہِ پوٚر سوپر روزان۔ سُہ چھُ صوفیانہ موسیقی ہُنٛد ووستاد اوسمت۔

[3]: محمد الدین فوق سُنٛد مول گیاو مولوی لدھا خان زارٕ تہٕ تٔسنٛد مول اوس رجب علی ڈار۔ یُس سِکھ فوجس منٛز میر منشی اوس۔ یہ خاندان اوس سوپور ہردوشوہ بسان۔ ازتہٕ چھِ اَمہِ خاندانٕکۍ واریاہ نفرینٛتہٕ روزان مگر فوق صٲبن بڑ بُڈ ٚ بب غلام حسن ڈار اوس سیالکوٹ بسنہِ گومت۔ فوق صٲب ییٚلہِ جوٲنی منٛز عمرِ دوت علامہ اقبال سٕنٛز حوصلہ افزٲیی روزِس نہٕ صرف شٲعری منٛز بلکہ صحافتس منٛز تہٕ حاصل (مشاہیر کمراز جلد اول ص، ۵۷)

[4]: علامہ اقبال اوس شیخ الحدیث مولانا انورشاہ کشمیری سٕنٛدی سبٹھاہ معتقدیم درنولولابکہٕ روزن وٲلۍ اُسۍ۔ علامس اوس لولوبچہِ قدرتی خوبصورتی علاوٕ شاہ صٲبن زادوبوم ڈیٚکھنٕچ تہٕ خاہش۔

[5]: حکیم غلام محمد لال اوس جامع قدیم سوپور روزان۔ سُہ چھِ فارسی زبانۍ ہُنٛد جان شٲعر مانہٕ اوسمت یوان۔ تہٕنٛد کلامہٕ چھُ ڈٕنۍ کنبس ناپید، بلکہ تمن سٕتۍ تہٕنٛدِس فرزند غلام رسول تنویر سُنٛد کلامہٕ تہٕ چھُ رٲوس تل لال صٲبنٛز لال بیاض چھِے تواریخی تہٕ ادبی معلوماتن ہُنٛد گنجینہ اُسمو۔ تمن اُسۍ ابوالعصر حفیظ جالندریس سٕتۍ ٹرٛنۍ مراسم۔ تہٕنٛزِ لال بیاضہِ منٛز چھُ حفیظ صٲبن تہٕنٛدِ پنٕنہِ خطہٕ یہ شعر لیکھتھ تھوومُت تُہنٛد آٹوگراف ہِتھ۔

ملیں گے تمہیں راہ میں بتکدے بھی ذرا اپنے اللہ کو یاد رکھ

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

حیران دیدارم بدل چیزے ندارم غیر دِل
لله ! راهِ دِل ہووِنم پیٖرن پٔنٕز ہر بووِنم
مشغول گژھم درسوزِ دِل چیزے ندارم غیرِدِل

دپان علامہ گو یہ بۄ زتھ سیٹھاہ مسرور تہٕ دۄن فوق صابس تہٕ لال صابس، یہ چھ رٔتس شاعرسُند مدرعارفانہٕ کلامہٕ۔ یہ چھ تتھ زبٲنۍ منز یوس میانین اسلافن ہنز ماجہٕ زیوٚ چھے اسہٕ موتہٕ یہ چھے سانٛۍ وراثت۔

اَمیک چشم دید گواہ چھ حکیم محی الدین فقیٖر اوسمُت، یُس اَمیک راوی تہٕ چھ۔ مےٚ چھُ تمن نِش یہ پانہٕ بۄزمت تکیا زِ تم چھِ حکیم غلام محمد لالس سٍتۍ سٍتۍ آسی ہتۍ ہمیشہ روزان۔

بہر حال بہٕ چھُس تمام بزرگن، دوستن، رفیقن تہٕ عزیزن ہُندشکرگزار یمو رٕحم صابنس بارس منز خواہ کتھو کنۍ وا قفیت بہم کرخواہ تمو کتابہٕ چھاپہِ مۄ چھے تہٕ مےٚ میٚول تہندا استفادٕ کرنک موقعہٕ۔ بہٕ چھُس تمن حضراتن ہُند تہٕ شکرگزار یمن نِش رٕحم صابنہٕ کلامکۍ قلمی نوسخہٕ اُسۍ تہٕ مےٚ ہاوِکھ۔ یمہٕ سٍتۍ مےٚ واریاہن شارن ہُنٛٹ گۄنس منز مدد میٚول تہٕ یمیک تذکرٕ مےٚ کتابہٕ منز جایہ جایہ کوٚرمُت چھُ۔ اَمہِ سٍتۍ ہیوٚکس بہٕ شارن ہنز اصلی ہیت، صوٗرت تہٕ متن زانٛتھ۔

بہٕ چھُس ریاستی کلچرل اکادمی ہُنٛد شُکر گزار آمی ٹھدی ثقافتی ادارن زونُس یہ اتھ قابل زِ یہ عظیم کام ہیٚچ میانہٕ ذریعہٕ یہ انجام سٕ واتتھ۔ بہٕ چھُس امہِ کس سیکریٹری سُنٛد وژھہِ وانٛجہ شکرگزار، یمے اَتھ کامہِ دوران حوصلہ افزائی کران روٗدُک۔

بہٕ چھُس حسرت گڈا صابن شودِمنہٕ شکریہ ادا کران زِ تموسوٗز ''کلیات رحیم صاب'' از محفوظہٕ جان تہٕ آلورسالک فروری/مارچ ۲۰۰۷ء شمارِ منٛز۔

عزیزی ڈاکٹر شفیق سوپوری روٗدم بقول رحیم صاب تاژن کران (کتھن ہُنٛد

پتہٕ مہٕ صفہٕ پٹھہٕ:

پروفیسر عبدالقادر سروری چھُ ''کشمیر میں فارسی ادب کی تاریخ'' کتابہٕ (مطبوعہ مجلس تحقیقات اُردو سرینگر کشمیر۔ سال اشاعت ۱۹۶۸ء) فقیر صابس متعلق لیکھان ''سوپور کے حکیم محی الدین بھی اِس عہد کے شاعروں میں اہمیت رکھتے ہیں۔ اِن کی غزل کے کچھ شعر درج ذیل ہیں۔

در گلستان عندلیباں نغمہ ہا پرداختند
گُل ز دل خُد زرفشاں و گلستاں گل ریز شد
روئے گُل جانِ ادیباں خوئے گل گل انگبین
بوئے ہر گل روح پر ور سوز بلبل تیز شد

فقیر صابنس کلامہٕ کس قلمی نوخس منٛز چھُ نے رحیم صابس متعلق تھہنٛد یہ کاشُر ژ مصرائے تہٕ وِچھِمت۔

رحیم ناوٕ اَسِ داریاہ رندِ مست
رحیم صاب سوپورٕ مستِ الست
چھینٛدی شار شارن اندر سونہٕ وَس
یمو بد خھن مکرٕ من ڈاج نس

کمِہ لایان) تہٕ کام عمل کرنہٕ خاطرٕ مجبور کران۔

میانہٕ فکرِ یک مستحق چھُ غلام محی الدین مہدی تہٕ لکھمن لال کنول تہٕ یِم سٕے وز وز کیتھہ تہٕ کیتھہ زٕتی مشورٕ دوان روٗدی۔ گرٕ کیو بأگ دتہٕ تمأوہم منت زٕ تمو پکو و گرٕ پانے۔ یتھٕ دِقس منزٕ تہٕ نے دِژ کہ فراغت۔ اتھ منزٕ چھُ میانہٕ خانہٕ دارنہٕ ہُنٛد تہٕ بوگ، بکرٕ نہٕ ژٕ بار حصہٕ چھُ میانہٕ کورِ ڈاکٹر ریحانہ سُند۔

یہ کتھ وہانے زٕحم صابنہٕ دلنہٕ وٕٹھ دیو ہنود، تمو گرٕ بس، کوتم تہٕ دوئم تہٕ چھُ معزز پرن والین ہنٛز وِٹھہٕ کرنہٕ، تم کیاہ مول دِنس یہ چھے جِہنٛز کام۔ میأنی کام اُس محض دیانتداری سان پیٚزٕ زٕون کڈنچ تہٕ اصلیت ہاونچ۔ تُوے چھُ قاری یا گرٕ یہ ونن لازم۔

سپردم بہ تو مایۂ خویش را   تو دانی حساب کم و بیش را

محمد امین شکیب

☆☆

Scanned by CamScanner

رٚحم صابٔنٕ حالاتِ زندگی

صوفی شاعرن ہٕندس مقدس کاروانس منٛز یُتھ گُھر تہٕ کوس رٚحم صابنس بارس منٛز لبنہٕ یوان چُھ تیُتھ چُھنہٕ بیٚیہٕ کانٛسہِ ہٕندِس بارس منٛز درٛینٛٹھ گوھان۔ تٔہندِس خاندانس، ذاژ، پیٚشس، زاسنس، مرن سنس، شاعری، غرض تٔہنٛزِ زندگی ہٕندِس پرٛتھ گوشس منٛز چھے کانٛہہ نہٕ کانٛہہ ژھاے لبنہٕ یوان۔ اتھ کُن چُھ ازتام واریاہ کم توجہ دِنہٕ آمٕت۔ پرٛانیو محققو، مورخو، تذکرٕ نویسو حتیٰ کہ مرحوم عبدالاحد آزادن تہٕ چُھ یُتھ ہیوٚ لوٚبہٕ ڈٕن (محبوب) گوٚنہٕ ماتھ گال کھالتس ترٛوومُت صرف اوس اُہنٛد کلامہٕ روٗحانی تہٕ جذبأتی تسکینہٕ خاطرٕ گوٚنہٕ تہٕ بوزنہٕ یوان۔

اکھ کتھ اُس شُبقہ زِ رٚحم صاب چُھ سوٚرُک تہٕ پیشہ کنٛۍ چُھ ووٚزراوُمت۔ اتھ پٹھ تہٕ گو تٔمہِ وزِ شک پأدٕ ییلہِ محمد احسن احسنؔ کس تام رزاق ہٕندِ ن حوالہٕ دِتھ یہ لیوٚکھ زِ رٚحم صابنٕ جاے پیدأیش چھے تکیہ تاپر اسمبو تہٕ پیشہ کنٛۍ چُھ چوپان (ڈوٗمب) اوسمت۔ امٕیک اظہار چُھ کٔرِ مٕتس مقالس منٛز یُس "مشاہیرِ کمراز" کس جلد اولس منٛز چھاپ سپٕد مت چُھ کوٚرمُت۔

مےٚ چُھ اتھ پٹھ کأفی تحقیق کوٚرمُت تہٕ یہ کینٛژھا مےٚ اتھ متعلق نتیاوتِ چُھ مےٚ "رٚحم صابِ سوپوری" ناوٕکِ کتابہِ منٛز برٛونٛٹھے درج کوٚرمُت۔ یتھ کٕرِ بہٕ یہ کتھ واضح زِ یہ چُھ اکھ مغالطہٕ یتھ بغأر تحقیقات اشاعت گٔرِتھ تشہیر دِنہٕ آمٕژ چھے۔

حقیقت چھے یہ زِ تکیہ تاپرس نزدیک چُھ بوس ناوٕک اکھ لوٚکٕٹ گام تہٕ چُھ اکھ ژھا رٚحم صاب ناوٕک اوسمُت سہٕ چُھ مٔتۍ وراوسمت۔ تٔہندِس ماَلِس اسۍ پانژھ نیچوِ، یِہنٛدۍ ناوٕ زِ مٕہرِ حسلیہٕ یتھہٕ کنٛۍ اسۍ: علی شاہ، ستار شاہ، رٚحم شاہ، غفار شاہ تہٕ سلطان شاہ۔ یم

چھِ بنے زمین کا شکار اُسی مِتؠ، لوکن ہنٛدی چار وأے تہٕ چھِ رچھان اُسی مِتؠ۔ شاید آسہِن یِم تارزُو تہٕ چار وأے رچھان۔ اُمس رٕحم شاہ مٕنٛد بو باپتھ رو وون نے بوسہٕ زِ جہنٛد پتر گوگرِ ژلتھ تہٕ بیٚوٗٹھ نأدؠ ہلہٕ ورٕ ملہِ استانس منٛز یِوت تم تٔمس سمکھنہِ گوھان اُسی۔ تموکوٚر اَمہِ کتھِ ہُنٛد تصدیق زِ یہِ رحم شاہ چھُنہٕ شاعروأر کیٛشہ تہٕ اوسُمت۔

احسن صأبُن مقالہٕ شایع سپدنہٕ پتہٕ پٔز ژھأوٗمے پانہٕ حأجنی صأبس زِ یہِ کتھ بٕکنہٕ چھُ تِیوٗمُت زِ رٕحم صأب چھُ تکیہ تأرِک تموو ون مے توٚرِ زِ یہِ کتھ اُس تمن دوٚگنیکھ حاجی عبدالکریم لونن وٗنی ہو یُس تس سوپورِ پرنس دوران ہم جمأعتؠ تہٕ دوس اوس رودمُت تہٕ اصلی چھنہٕ یہے کتھ احسن صأبنہِ مقالٕچ بنیاد بنیمو۔

حأرانگی چھِ اَمہِ کتھِ ہنٛز زِ اتھ غلط بیأنی بیٚج تیوٗ اہمیت تہٕ ترویج زِ کأشرِ ادبک توأرٕیخس منٛز چھُ ناجی منور تہٕ شفیع شوق یتھہٕ کٔنی بیان کران زِ یمن رحیم صأب سوپورؠ چھِ ونان چھِ تکیہ تأرِکی روزن وألی اُسی مِتؠ .... دپان یِم اُسی سوپورِ چار وأے رچھان (صفحہ ۲۷) یہے کتھ چھے سپدِ سیٚوٗدٕ حال ناٚمس منٛز تہٕ درج گأمو۔

اصل حقیقت کیا چھے؟: ختن[1] پٮ۪ٹھ چھُ اکھ بزرگ خواجہ محمد یوسف ولد خواجہ محمد افضل[2] کشیر وأتاں اوسے یٔمی کُنہٕ خاندان ختأیی[3] ذأتؠ ہِتؠ مشہور۔ تموٚ کٔر

۱: ختن چھِ زا اکھ چھُ تبت وچھنیس منٛز تہٕ بیا کھ دپان بخارا ہس نزدیک۔ اے خاندانُک اکھ فرد چھُ محمد یاسین مفتی اعظم لوہاران جھنگ۔ تہنٛد ون چھُ زِ تم چھِ ساداتو منٛز۔ یاسین صأب چھِ پنہٕ پانس بخھِ سید تہٕ پتہٕ بخاری لیکھان۔ مگر نے یُس اَمہِ خاندانُک فارسی منظوم نسب نامہ بٕرمت چھُ یُس چھُ بیان کران زِ اتھ خاندانس چھُ حضرت عثمانؓ بن عفانس سٟتؠ رشتہٕ رلان تہٕ یِم چھِ حضرت ام کلثومؓ ہنٛدِ مٔرزا مِتؠ، لیکھتھ چھُ۔

مراخود رشتہ با عثمان عفان
زبطن اُم کلثوم ہمیدان

۲: حضرت محمد یوسف صأبُن مرقد چھُ محلہ خواجہ گلگت کواپریٹو منی بازارس نکھہٕ۔

۳: ختأیی کس بارس منٛز چھُ لیکھتھِ۔

زافضل خواجہ یوسف آخر کار
بکشمیر از ختن آمد پدیدار
بلی اصل وطن شہر ختن دان
ختأیی زین سبب آمد لقب شان

Scanned by CamScanner

پننہِ روزنہِ خاطرِ سوپرٕ چ سرے، یُس علاقہ کہ راٗزٕک صدر مقام اوس منتخب۔ ییٚتہِ کھو اوسۂ حال تہٕ علم دوست حضراتو کوٗر ہس پیٚہ ڈٕلۍ زِتہٕ لوٗز۔ تمن زاوییٚتی اکھ فرزند[1] مہدی علی ناوٕ، یُس پننہٕ واٗلد صاٗبن علم و معارف حاصل کرنہٕ خاطرٕ سیالکوٹ پنجاب سوٗز۔ تتہٕ اُسۍ حضرت شیخ یعقوب صرفیؒ درس گاہس منز شیخ الحدیث، مہدی علی گے تمن نش پرنہِ تہٕ تتہٕ بنے تہنٛدۍ ہم جماعتی تم ییم حضرت شیخ مجدد الف ثانی[2] ناوٕ مشہور گے۔ تحصیل علم کرنہٕ پتہٕ کوٗر مولانا صرفیؒ صاٗبن مہدی علی لیس ہدایت زِ تم ترٛاوِن سوپرس[3] منز اکھ درس گاہ۔ یتھ مدرسہ یوسفیہ ناو آو تھاونہٕ۔ مولانا صرفیؒ صاٗبس اوس سوپرس ستۍ اکھ ذاٗتی تہٕ جذباٗتی لگاوتکیازِ تہنٛد خاندان چھُ بڈاٗتی سوپرٕ گیے اوسمُت تہٕ تتہٕ پیٹھہٕ چھُ سرینگر نقلِ مکاٗنی کرتھ گومُت[4]۔

خواجہ مہدی اوس نہٕ گوشہٕ نشین عاٗلم یا عاٗرف بلکہ مستعد تہٕ فعال دینی رہنما۔ اکبر بادشاہ سٕندِ فوج کس سربراہ مرزا قاسم سٕند بوزیادتیو نش ییلہٕ لُکھ تنگ آے خواجہ مہدی علی گے بیٚیہِ دون بزرگن بابا میرک بیہقی تہٕ بابا خلیلس ستۍ وفدکس صوٗرتس منز اکبر بادشہس نش تہٕ کڈٕنووٕن ظاٗلم فوجی سپہ سالار بےشونکو پاٗٹھی[5]۔

---

[1]: مہدی علی ختائی سٕندِس بارس منز چھُ لیکھتھ۔

شد از کسب علوم او بہرہ اندوز ترقی یافت از ہر علم ہر روز
فرید الدہر گو اندر ازل شد بعلم ظاہری و باطنی تام
شد او را خواجہ مہدی علی نام

[2]: شیخ احمد مجدد الف ثانی سٕندِس باری منز چھُ لیکھتھ۔

شیخ احمد مجدد الف ثانی ملاقی شد کہ بودش ہم قرانی

[3]: سوپرٕ کس بارس منز چھُ لیکھتھ۔

پس از سیر و سیاحت باز گردید وطن در بلدہ سوپور بگوید

[4]: کشمیری زبان اور شاعری حصہ سوم مطبوعہ ریاستی کلچرل اکادمی سرینگر صفحہ ۲۶۲۔۲۶۳

[5]: ابوالفضل۔ اکبر نامہ (فصل سوم) مطبوعہ ایشیا ٹک سوسائٹی کلکتہ ۱۸۸۶ء صفحہ ۵۱۶

Scanned by CamScanner

سوپورِ علمی تہٕ تدریسی کام ہُرنہٕ کنہٕ اَتاوِن پنٕنۍ ژٕ طالب پکھلی پٮ۪ٹھہ سوپور یمن ہنٛدی ناوٕ اَسی عبدالحکیم شاہ تہٕ محمد اعظم شاہ۔ مہدی صابن دِتۍ یمن سوپورس نِکھے الگ الگ علاقہٕ تدریس تہٕ تبلیغی کامہِ خاطرٕ۔ عبدالحکیم شاہس آو ہاے گام کھویلی دِنہٕ تہٕ محمد اعظمس اُدک پورزٕ نہٕ گیر دِنہٕ۔ عبدالحکیم سٕنٛدۍ فرزند گوٕسہٕ گونہٕ ماتھ لیس شاہ قلندر طاہر[1] وننہٕ چھہ یوان۔

رٕحم صابنہِ خاندانُک مورثِ اعلیٰ: سوپرٕ کس یتھ شاہ خاندانس ستۍ کاشرٕ صوفی شاعری ہنٛدس نامور شاعر رحم صابُن تعلق چھہ اوسمت، تمیُک جدِ اعلیٰ چھہ یۆہے محمد اعظم شاہ اوسمُت۔ تمہٕنٛدس حلقۂ ارادتس منٛز سپدۍ خاص کٔرتھ اُدک پورکۍ، چِنکی پورکۍ، تارزٕوکۍ ہماُنو شاٹھ ہندوارکۍ تہٕ کنٛٹھ پورلولوکۍ سبھٕ پاہ لُکھ شامِل۔

اُدک پورکو مریدو دِتمس اکھ رقبہٕ اراضی ژٕ ہتھ کنالہٕ پٮ۪ٹھی یتہٕ تمو اکھ مستقل رہایش گاہ بناو، سوپرٕ کو مریدو دِتمس تلہٕ واُنۍ محلس منٛز اکھ زمینہٕ ٹکرٕ یتہٕ تمۍ اکھ مکانہٕ ہن بناونا وِہو آسن۔ اتھ ژُکلس اَسی توے شاہ واُرو نان۔

خواجہ اعظم شاہس اوس اکھ نیچِو یُس حاتم شاہ ناو اوس۔ سنِ بلوغس واُتتھ آوسہٕ سیالکوٹ پنجاب پرنہٕ خاطرٕ سوزنہٕ۔ پٔرِتھ واپس یتھ کوٗرُن ممہ کاک سوپورٕ

1۔ ہاے گام سوپرٕ کِمن شمن ہنٛدِس شجرہ نسبس منٛز چھہ شاہ قلندرؒ (۱۷۵۵......۱۸۳۵ء) وٕلدِ عبدالحکیم سٕنٛد تذکرٕ وچھہٕ کنہٕ نے دِتھمت۔

بہ ابنش کہ شاہ عبدالحکیم	کہ در ہاے گام آمد و شد مقیم
بہ ابنش شاہ قلندر طاہر است	کہ قطب زماں آں ولی ظاہراست
ولیٔ خدا مادر زاد بود	ولے مُرشدِ پیر ارشاد بود
اورا در سخن بود چناں دستگاہ	کہ گفتن سزد او سخوں پناہ

بروے خاندان یادداشت حاجی حبیب اللہ شاہ کرالہٕ ٹینگ سوپور

Scanned by CamScanner

اکھ مکتب قأیم، یُس پتہٕ اکھ جان مدرسہٕ بنیاو۔ اُمیک فأضل دوت کمراز علاقہٕ کین
تمام اندن۔ حاتم شاہ اوس عربی تہٕ فارسی زبانین ہنٛدِ ادبُک مأہر تہٕ اسلامیاتُک
جید عالم۔ اوہ کنہٕ یُس علم وعرفانُک نوٗر تمہِ شولہٕ ووتُھ تمیک گاہ رٕوٗ دوار یمس کأنس ییتہٕ
پربزلان تہٕ اَے نورِ چہٕ ژھٹہٕ چھِنہٕ ژمہ صأبنہ شأعری ماران۔

خواجہ محمد حاتم شمس اُسی ترےٚ نیچوٗ۔ اکھ امیر شاہ، بیاکھ رحمان شاہ تہٕ ترٛیِم
صمد شاہ۔ ترٛشوٗے بچہٕ پرناوِن جان پأٹھی۔ امیر شاہ دیُتن کرالہٕ ٹینگ کس بٹ
خاندانس منز خواجہ عزیز بٹس بحیثیت خانہٕ داماد[1]۔ اَمی کوٗر مدرسہ ممہ کاک پٹھہٕ اُدکی
پورنقل۔ پننہِ زٕ نیچوِ عبدالرحمان شاہ تہٕ عبدالصمد شاہ لاگِن درس وتدریسچہِ کامہِ ستی۔
عبدالرحمان اوس جان خطیب تہٕ وعظ خوان۔ سُہ اوس تبلیغہٕ خأطرٕ علاقہٕ ہنٛد دور
ماور، راجپور، رامہال، کوٚپوور تہٕ لولیوان گوھان۔ یمہٕ سارے جایہٕ آسہٕ ژتر
اندس گن دوٗر دراز جاین پیٹھ مشتمل۔ اُتھی دورانس منز رٕوٗ دسُہ پنٛنس مألکی سُندس
خاص مرید شیخ صالح (یس گامہٕ واٗلی ٹاٹھ نیارٕ سان شلی شیخ ونان اُسی) سُندِ گرِ ہاتو
شأٹھہٕ ہندوار ڈیرس۔ شلی شیخ اوس پانہٕ علم دوس تہٕ عالمن ہنٛز خدمتھ کرٕنی اوس عبادتھ
زانان، تس اُس کُنی کوٗر یوس رٕتین صفتن ہنٛز مألک اُس۔ شیخ صأبنس اصرارس
پیٹھ کوٗر حاتم شمن عبدالرحمانن نکاح تمہِ ہنزِ کوٗرِ ستی۔ حاتم شمن دیت شاہ وارتلہٕ وأنی
محلہٕ سوہُرک مکانہٕ عبدالرحمانس خاندرِ پتہٕ۔ اُدکی پورکہٕ زمینکہٕ فصلک حصہٕ تہٕ

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

اوسس برابر میلان۔

رٕحم صأبن زإین (ولادت):۔رٕحم صأب چھُ عبدالرحمان شہنہِ گرٕ شاہ وارِ ۱۱۹۱ھ مطأبق ۱۷۷۵ء زامُت تہٕ پنوٕ ستتھ ؤری وأنس گزأرتھ چھُ ۱۲۶۶ء مطابق ۱۸۵۰ء یتہِ عالمہٕ گومُت[1]۔

رٕحم صأب چھُ لوکہٕ چارِس منٛز سبٹھا ہُشیار، ژٕنڈل تہٕ ذہین اوسمُت۔ مألی اُسس ابتدأیی تألیم دِژمٕژ۔ تمس اوس سبق از بر گوھان مگر مول اوسس جایہ جایہ وعظ و تبلیغ کرنہِ گوھان تہٕ سُہ تہٕ اوس مألس ستۍ گامن پھیران۔ عام لُکھ اُسۍ اَن پڑھ، جأہل تہٕ افلاس تہٕ مصیبتن ؤلۍ متۍ بے رحم حأکمن نِش اُسکھ نہٕ کُنہ انصافچ اُمید، اوِ کنۍ اُسۍ پننہِ غمن مسلن ہُند روحأنی حل (تہٕ یتھ واریاہ طلسمأتی ونان چھ) ژھانڈان۔ عألمن، درویشن و غأرن نِش اُسۍ پننۍ مسلہ انان تہٕ دُعاے خیر کرناوان۔ منٛو دلنہِ پرناوان، تعویذ لیکھناوان، ترٛیشہِ پیٹھ دم دیا وناوان۔ آستانن پیٹھ اُسۍ دٔشہِ لاگناوان۔ چونکہ رٕحم صأب اوس مألس نزدیک روزان یمن سفرن منٛز اوس سُہ لوکن ہُند یو مسلونِش زأنی یاب گوھان۔ رٕحم صأبن تجربہ اوس ہر رنگہٕ وسیع سپدان تہٕ واٲش پٲداوان۔

یۍ دوے عبدالرحمان شاہ اوس پانہٕ علم و دأنشہٕ ستۍ مالا مال۔ تمس سپٕز پننس

---

[1] رٕحم صأبنس زانسس تہٕ مرن سنس مُتلق چھُ رٕحم صأبس پیٹھ لیکھن والین حضراتن واریاہ اختلاف لبنہٕ یوان۔ مگر آگر (مطبوعہ بزم ادب سوپور) کتابہِ منٛز چھُ رٕحم صأبن زاسنہٕ ۱۷۷۵ء (یعنے ۱۱۹۱ء) ہاونہٕ آمُت۔ یہ چھُ بلکل تتھۍ مطابق یہ حکیم غلام محمد لالن پننہِ، لال بیاضنہِ منٛز لیکھتھ تھوومُت چھُ۔ شاہ عبدالرحیم شاعر دلپذیر بعد عمر ہفتاد و پنج گزرانیدہ در سال ۱۲۶۶ء در شاہ واری سوپور انتقال کرد بر رقبۂ ارتفاع نزد مکانش مدفون شد۔

Scanned by CamScanner

نیچوی ہنزِ تالیمہِ ہنز فکر دامن گیر تہٕ ترٕ وٕڈن پٔنٕس ماترٕس بأے محمد انور ختأیی ولد محمد اکرم لعیٚنزِ تربیٚژ منز ۔ سُہ درس گاہِ یوسفیہ ہٕنٛزِ چالواوس کوٗرمت ۔ یتھ منز سُہ یٔتمہِ سَر یہٕ ہٕنٛدِ ہن شُرِ ہن تَمہِ وِقتچ مروجہِ تالیم و تربیت دوان اوس ۔ تس اُسی ژور نیچوی (ا) بہاؤ الدین (ب) حفظ اللہ (ج) عبدالغفار تہٕ (د) سیف الدین[2] ۔ سیف الدین اوس لوکٹ ہیٚوٗ ۔ تس اوس شعر وادبک شوق ۔ عبدالرحیمس تہٕ تس درمیان اُس سَخ دوستی یِم دُشوے اُسی اکھ بٔیٚنٛدِس صحبتس منز شعر گوئی منز طبع آزمأیی کران ۔ مولوی محمد انور اوس عربی تہٕ فارسی زبانن ہنٛد ماہر ۔ تٔسی نِش پٔرٕ رحیم صأبن پنج گنج، گلستان، بوستان، سعدی، حافظ، جامی سٕنٛد کلامہِ، عطارٕنی منطق الطیر تہٕ رومی ہنز مثنوی یمہِ زنہٕ تَمہِ وِزِ نصاب اوس ۔

سُہ اوس ڈٕنہٕ پرأنی زِ تسنٛد مول گوٚرحمتِ حق ۔ تہنز سرپرستی کُر تسنٛدی پتر عبدالصمدن یُسنٛد تس سبٹھاہ حیلتہِ تہٕ بیم تہٕ اوس ۔ تس اوس نہٕ پرٕنس کُن دِل لگان ۔ پترن سوٗز ووٕرکی کسب ہیچھنہٕ خأطرٕ بٹہٕ پورٕ مَرژن ہُنٛد گرٕ ۔ یمن اتھ صنعتس منز تَمہِ وِزِ جان شوہرت اُس تہٕ واریاہ دورٕ آسکھ، تتہِ روٗدس حمہٕ صأب (جمشید مرژ)

Scanned by CamScanner

ؤلِنہٕ بوج۔ یہِ چھُ سُے جمہٕ صأب یَس ٹلے مکان گرِتھ اوس خواجہ حبیب اللہ نوشہریؒ سِندی پأٹھی رَچھ کرِتھ یوان[1]۔ یمن دُشوِنی اوس صِدِ صأب مرِژ ووستہٕ کار۔ جمہٕ صأب اوس حاتم صأبن تہٕ صمد صأبن یِم رَحم صأبس بڑی بب تہٕ پتر آسی شاگرد روٗدی متی۔

مرژن نزدیک آسی لوکٹس مندرس نزدیک ییمہٕ علاقکی مشہوٗر شاستری تہٕ گروجی روزان، یِہنزٕ کزام باچلو آس۔ مرژن تہٕ باچلین ہُند اوس اکھ اکی سُند مَن گوھن۔ عبدالرحیم تہٕ اوس باچلین ہُند یوان گوھان تِم آسی ہندو شاستران ہنزِ تعلیم بڈ مہارت تہٕ سان علاقکین شرہن دوان۔ تِم آسی وید، اُپنشد، پران، اتہاسن تہٕ کتھا علاوٕ کأشرِ شیو فلسفہٕ تہٕ تزِ کہٕ شاسترونان چھ پرناوان آسی متی۔ تتہٕ چھِ ست سنگ تہٕ لگان آسی متی۔ اَمہٕ موللہٕ صوٗحبتہٕ نِش تہٕ ٹکن فأض تہٕ کوشیو درشنہٕ نِشہِ واقف۔ باچلو حضرات آسی امہٕ علاوٕ موسیقی ہنزٕ تربیت تہٕ دوان۔ یژہے چھُ سہ خاندان یِہنزٕ موسیقی کُلِ کٔشیرِ منز اکھ بدٕ ؤن پرزنتھ حاصل چھےٚ تہٕ یہِ گرِ چھُ "سوپوری خاندانہٕ"[2] کنی مشہوٗر۔

۱: دپان یہِ جمہٕ صأبنِ یہِ کرامت کَڈٕ اکی حاجی صأبن تزِ یکہٕ سہ پانس بزِ ونِہ کنہِ خانہ کعبس طواف کران وچھ تہٕ اُمیکی افشا کورن یوردٕ اتھ۔ رازِ نون گوھنہٕ پتہٕ چھُ جمہٕ صأبن انتقال کوٗرمُت۔

۲: اَمہٕ خاندانکی مشہوٗر افراد چھِ ازکل بجن سوپوری، جہند پتاجی شمبو ناتھ سوپوری، جہند مول اوس شنکر ناتھ جی یُس ۱۹۲۰ یس منز تقریبن نمتھ ورکَرہٕ وأنسہٕ منز سور گہِ واس گو۔ سہ تہٕ اوس خوش گلو تہٕ جان سازندر۔ تسند پتاجی شِو ناتھ جی اوس رَحم صأبس موسیقی منز تہٕ اُستاد تہٕ شوحک گیان دنِس منز تہٕ گور۔ حاجی عبدالخالق صوفی کرالہ ٹینگ چھ ہارمونیمس منز شمبو ناتھ جیُن شاگرد اوسمُت۔ شیمہ دیو چھےٚ اَمے خانو بوچ اکھ نیہ نیہ کرونی تارکھ، یمہِ تہٕ کلہٕ گامکین باتھن تہٕ بٹہ پورکین گون والین تہٕ چھےٚ اتھ خاندانس ... ابستگی۔

Scanned by CamScanner

رٚحم صأبس اوس خداین موزون طبیعت دِیت مُتٕے تہٕ تسنٛد ذوق سلیم
پھانٛپھلاونس منٛز کوٚرنس اَمہِ خداداد موقعن مدد۔ تٔمۍ کٔر موسیقی منٛز تہٕ مہارت حأصل۔
تٔمہٕ وِزِ چھُ سنطور، رباب، مدہم، وصول تہٕ ہفت تار (یتھ سیتارو نان اُسۍ) آلات
سازاُسۍ مٔتۍ۔ رٚحم صأبن اُسۍ یِم آلات وانٛنۍ پیچھمتۍ۔ رٚحم صأبس اُس پننٛز اکھ گٕون
پارٹی یتھ منٛز رمضان جو (درویش لسہٕ صأب آرمُن مول)، غفار میر، سجان میر یِمہٕ
چھلنہٕ کھن روزان اُسۍ دہرِ بأج۔

موخصر یہ زِ وار چھُ نان زِ رٚحم صأبس چھےٚ بیش بہلہٕ قیمتی صحبتہٕ تہٕ مجلسہٕ میچھو
مشہور عألمن تہٕ کأمِل عارفن ہٕنٛدِ کیمیا گر اثرٕ متۍ چھُ تیٚہنٛدِس شعر گویی ہٕنٛدِس فنس تہٕ
شأعری ہٕنٛدِس رموزن تہٕ زأوِی جارن ہنٛز پأرٕکۍ زان گأہو یِمہٕ متۍ تسنٛد یہ ذوق
واش کڈان تہٕ وسعت لبان رٕود۔

سُہ اوس خوش مزاج تہٕ رنگہٕ رٕژن تہٕ۔ لسہٕ صأبِ آرم (درویش) ہٕنٛدِ وننہٕ
مطأبق چھُ تس اَکس گاڈٕ ہانٛتو کورِ سوندرِ متۍ مجأزی عشق اوسمت۔ عربی مقولہٕ چھُ یُس
درویشن نِش عام بوزان یِچھ " المجازُ قنطرَة الحقيقة "یعنی مجاز چھُ حقیقتس تام
واتنکھ اکھ کدل۔ یِہ موکھ چھُ حُسن وجمالکہ تہٕ عشق ومستی ہٕنٛد یِمہٕ پور اظہار تیٚہنٛدِ ہن
واریمن جوأنی ہٕنٛدِ دورِ کٕمن وژنن تہٕ غزلن منٛز درینٛٹھۍ گوھان۔
دپان نگری ملہٕ یِمہٕ رکو پوارِچ اکھ حأفظہٕ (گٕون تہٕ نژن واجنۍ) یُس پننہٕ حُسن
وجمال تہٕ رقص وسرودٕ خاص کٔرتھ لجنہٕ۔ کٔنی سبٹھاہ مشہوٗر اُس، آیہ اکہِ دوہہٕ سوپور
سأد جمال الدین بخأری سٕنٛدِس استانس منٛز حاضری دِنہٕ خأطرٕ۔ رٚحم صأب چھُ پننٛز دہر
بأج یِتھ اَتی موجود آسان یِمن اَنٛدۍ اَنٛدۍ چھِ تمہٕ وٕچھی واریاہ جوان تہٕ اُسۍ متۍ۔ دپان

ییلہِ سودزٕ ایہ استانہ نبہر تہٕ رحمن کوٗ رفقہٕ چست تہٕ دوتنس ۔

وَتہِ چھکھ پکان زَ تہٕ گکلا   پیو کیاہ یاوٕ تنہٕ وِلا چھُے
عاشقن نیٚو تھم زاگتھ دِلا   اَسہِ کن نے وُچھکھ باللہ چھُے

دپان اَمہِ خوتونہِ دِتنس بے پھرٕ وکتہٕ برجستہٕ جواب ۔

عاشق ڈیو تھمکھ بوڈ کاملا   معشوقہِ کُنے کلا چھُے
کُنہِ زنہِ پوتھم دوٗر منٛز لا   پتہ کتھ ہے کرکھ واللہ چھُے

دپان یہ چھے توتہِ خانم اُسہِ ویَس حقارتہٕ سان نگری منٛز تانتہٕ خانٛز یا تانتہٕ کانٛز وتان اُکر ۔ مے چھُ اُمس متعلق کو پوارِ مولوم سپد مُت زِ یہ چھے نبری کنٛز اکھ رنگ ہتھ اُسہو مگر اندری کنٛز چھ اُمی سُند سبٹھا بُنیدِ بون تہٕ مارکہ موٗ ندر رنگ اوسمُت ۔ دپان اکہِ دُرکی یہ ییلہِ اتھ علاقس خوشک سالی گیہِ (یتھ یمہِ روڈٕ وتان چھ) لُکھ گے دردیشن نش دُعا کرناونہِ خاطرٕ تموو ونہکھ حو گوٗو توتہِ خانمہِ نش ۔ لُکن بیٚوٹھ نہٕ تم آے تہٕ لا جکھ خانمہِ ٹھاکٕ ۔ تمہِ دوپکھ اُنیٚو کھ گلہِ گامکو ، ہتہٕ ملکو بانڈ ، بانڈ آے اَنہٕ ، روت کیت آولتھِ اَلاوزِ النہٕ ، خانمہ دوپکھ یوٚ تاہ روٗ دبکار آسیو تیوٚ تاہ رُڈٕ زیو مگر ییلہِ زیادِ گوھو یہ میانٛز کتھ یوٚ ۔ کینٛز گوھہِ دُبہٕ پھرنٕ تہٕ روٗ دُر کیو ، جشنہِ لوٗگ ، نگاروان گو شروع ، لُکھ چھ اندٕ اندٕ تماشہ وُچھان ۔ خانم لجٕ نژنہِ تہٕ اُتھی منٛز ولن تیوٚت رود زٕ لکھ ژلی ، کولہٕ تہٕ آرٕ لگی گربوٗنہِ ۔ سہلاب ہیوٚ روخ اوس نبس ۔ کس تام پیو یاد زِ خانمہِ ہنٛز کنٛز گوھہِ دُبہٕ کرنہٕ ینٛی ۔ ژھانڈتھ کرکھ کنٛز دُبہٕ روٗ دُر کیاو مگر خانم اُس پھر پیٚتھ رحمت حق گمژ ۔ اتہِ چھُ پرتھ دُرکی یہ کرشمہِ ہندِس موسمس منٛز راتس ماگہٕ لگان تہٕ تسنٛزِ قبرِ پیٚٹھ چھہٕ ژاگنہٕ تہٕ شمع زالنہٕ یوان ۔ (ریاستی کلچرل اکیڈیمی ہند اتھ

Scanned by CamScanner

جایہ فنک تہٕ روحانیتُک سنگم آسنہٕ سببہٕ قومی یادگار بناوٕن)

رٕحم صاٲبس سنٛگیا یہ توتہٕ خانٛنہٕ منٛز عاٗرفانہٕ کتھ یوٗس تِمؠ شعرن منٛز ڈٕنی نس سٕہ دزاو مور شدٕ ژھانڈنہٕ۔ یہاٗرؠ اوس پتٕر صمد صاٲبس سبٹھا ٹوٹھ تہٕ دوٚپُن یہ لاگن وَنہٕ او کٕنؠ کورنس پننہٕ ناچھ کورِ خدٕج دیدٕ ستؠ نکاح۔ خدٕج دید اُس سبٹھاہ سلیقہ شعار۔ رٕحمس اُس نہٕ گرس کُن کانٛہہ دلچسپی سٕہ روٗد نہٕ ٹھپھ کوتر۔ تس اُس روحانی ترٛیش پاٗد گاٚمٕژ تہٕ اُٹھ تلاشس منٛز ووت پنن ماتامال ہانٛو شاٹھ ہنٛدِ وور، تتہ اوس تِمؠ وٕزِ راہِ سلوکک اکھ طاٗلب محمد جمال ڈار[۱] یَس ستؠ رٕحم صاٲبس چَرِ یارلنہٕ اوس۔ تسنٛزِ تجویزِ پتھ گوٚو رٕحم صاٲب تس بزرگس نِش یَس قاٗدر صاٲب[۲] ونان چھ تہٕ یُس ریٖن رفیع آباد ڈیرِ دِتھ اوس۔ تہنٛدِس مقدس صحبتس منٛز روٗد زِتھ ڈٕزے یہ تہٕ گربوے یہ رٕحم صاٲبس معرفتکو تہٕ زاٗنی ہنٛدی قاضی ناگ۔ مدتھاہ گوٚھتھ کُرنس پیرن نصیحت زِ سٕہ نیرِن تہٕ بساوِن پنُن گرٕ۔ رزقِ حلال کماوٕنچ کُرنس نصیحت۔

گرٕ سنٛبالنس کُن توجہ: سٕہ آو شاہ واٗر سوپور پنن گرٕ۔ کٔر سجاوٕ کینٛہہ دوٕرٕ۔ تمن پتھ لاگن کاٗرؠ گرٕ تہٕ ملازم، یمن منٛز ےٚ تنٛیاوٕزِ رحمان بٹ المعروف

۱: محمد جمال ڈار چھُ پوٚہر پتھ ہُنٛد واریک روزن وول اوسمُت۔ یہ گام چھُ ہانٛزشاٹھس لرِلو ر۔ ڈار صاٲب چھُ ہانٛو طبقس ستؠ تولق اوسمُت تھاوان۔ سٕہ اوس قادر صاٲبنٕ ربٕن طاٗلب رٕحیم صاٲب بنیاوتس پیر بوے۔ محمد جمال ڈار چھُ ہدایت اللہ ختاٗیی ولد حضور اللہ ختاٗیی اَش پیر سوپورؠ سُنٛد پیر دمور شد اوسمُت۔ ہدایت اللہ یُس عام لوکن منٛز ہد صاٲب پاٚٹھؠ مشہور اوس چھُ کما لک روحاٗنی بزرگ اوسمُت۔ پیر عبدالاحد قلندر یُس از ساٗرؠ ہے کٔشیرِ منٛز مشہور مجذوب چھُ چھُ ہد صاٲبن زُربعے ہد صاٲبنس نیٚچو احسن صاٲبن نیٚچو۔
۲: اربنہٕ چھُ ےٚ خنیاٗمت زِ قاٗدر صاٲب چھُ کو پوارکلار ڈسک (وارِ مُحلک) زمیندار طبقک فرد اوسمت۔

Scanned by CamScanner

پئش ساکنہ جامع قدیم تہٕ سُبحان ڈار ساکنہ لالہٕ صاحب سنگرامپورہ قابل ذکر اُسی[1] یمن دورن پٹھ اوس قلمی پوٚٹ، سوتی کشر، ریشمی کنارٕ دار لونگہٕ خاص پاٹھی بناونہٕ یوان۔ پئنہ محنتہٕ تہٕ مہارتہٕ سیتۍ گیس اقتصادی حالتھ رٕژ مگر اَمہٕ باوجود اوس سُہ سادٕ تہٕ پاک زندگی گُذاران۔ سُہ اوس "دست با کار دل بایار" آیہٕ ذکرِ خفی لیس منز مشغول آسان۔

شُری تہٕ زُری: رُحم صابس اُسی ژٕ نیچوِ تہٕ اکھ کوٗر۔ یوٚڈ نیچو اوسس عبدالصمد دُیم نیچو اوسس غلام احمد، کورِ اوسس ناو زیب دید (وَنان چھ زِ زیب دید چھےٚ پکنہٕ نشہٕ معذوٗر آسہو)، ترٛیم اُس اکھ یتیم تلہٕ واٗنی کور منگتہٕ پیموتس اوس ناو ساجہ دید۔

عبدالصمد اوس پانہٕ گُر وونس منز ماہر تہٕ غلام احمد دُکان چلاونس منز۔ زیب دید اُس ٹھرتہٕ پیر، پھمب کنس تہٕ اچہٕ بناونس منز ماہر۔

ساجہٕ دیدِ کوٗرُن تکیہٕ تاپر محمد رجب شاہس سیتۍ خاندر۔ تکیہ تاپرس منز یُس تکیہ سید نظام الدین بخاریؒ تہٕ سید افضل الدین بخاریؒ اوسمُت چھُ تتھ منز چھ دوٗ رونزد یلکہِ خداد وس، صوفی بزرگ تہٕ گونہٕ ماتھ یوان اُسی یتۍ۔ رُحم صاب تہٕ چھُ اور یوان اوسمت تہٕ شاہ قلندر[2] تہٕ، یُس اُتی نزدیک ہاے گامک اوس۔ یم اُسی اکھ اُکس

---

[1]: یہ چھُ نے سبحاہ عمر رسید بزرگ مامہ صاب پئشن ساکنہ جامع قدیم وو̃نمت زِ تسند مول رحمان بٹ تہٕ سبحان ڈار اُسی رحم صاب ئمن دورن پٹھ کام کران۔ [2]: محی الدین حاجنی چھُ "کاشرِ شاعری" (مطبوعہ ساہتیہ اکادمی مارچ ۱۹۶۰) منز تہٕ محمد امین کامل "صوفی شاعری" جلد ژٕہس منز (مطبوعہ جموں و کشمیر کلچرل اکادمی) شاہ قلندر رٕنی جاے پیدائش تہٕ وصال ہایگام علاقہ کھوئی ہاوان۔ تہٕ پٹھہ موتی لال ساقی بلا جواز محض قیاسی تہٕ منہ زاو افسانہ تھُر تھتس واہتو زک بناوان چھُ حالانکہ یہ چھُ شاید اَمہٕ موجوب کر وونمت تکیاز لیس فریدالدین عطار سُند س فارسی الٰہی نامس (قصہ ابراہیم ادہم تہٕ گلجان مثنوی ہند عالمانہٕ ترجمہ کرِتھ کاشرِ جامہٕ لوگمت چھُ سُہ چھُ ہاوان زِ تس کوتاہ علم اوسمت چھُ۔ غلام محمد نور محمد تاجران کتب سرینگر (مثنوی قصہ ابراہیم ادہم) عنوانس تحت ۱۹۲۹ء لیس منز چھاپ کرمو۔ کتابہٕ منز چھُ لیکھنہٕ آمت مصنفہ قلندر شاہ مجذوب سکنہ وتور۔ دراصل چھُ یہ وتر (ہماُلی کشمیر اوسمت ہائے گام چھُ اتھ منز ... تفصیل زانہٕ خاطرٕ پرٕ یو "رُحم صاب سوپورِ" کتاب مطبوعہ ساہتیہ اکادمی صفحہ ۱۱۶ تا ۱۲۱۔

Scanned by CamScanner

کلامہٕ بوز ناوان تہٕ اکھ اُکر ہشد یوخیالو ستۍ مستفید تہٕ محظوٗظ تہٕ سیٚدان۔ یژاُنس زمانس منز چھےٚ تکی۔ین تہِ ھے اہمیت اُسمو یوٗھ ازتھٕو خانن منز چھےٚ۔ تکین پیٚٹھے اوس فن تہٕ ادب پرٕ بتھان تہٕ پھبان۔ شاعری، موسیقی، گیوٚن مجلسہِ، بانڈ پاتھر، جسمأنی کرتب، کھیلہِ وغارٕ آسہٕ اُتی آسان۔ مالہٕ اُسی لگان تہٕ بازراُسی سجاونہٕ یوان۔

دپان شاہ قلندر ہشدی ہے ونس پیٹھ کوٚر رحیم صأبن پننہِ منکتہٕ کورِ رجب شہس ستۍ خاندر تہٕ رجب شہنہ بیٚنہٕ کوٚرن رحیم صأبنس نیچوٚس غلام احمدس ستۍ۔ بدقسمتی سان چھےٚ رجب شہنز بیٚنہٕ خاندر پتہٕ کیٚہ کالس موٚنڈ گوٚھان۔ رحیم صأبن اکھ پُر درد مرثیہِ چھُ اُتھی واقعس پیٹھ لیکھنہٕ آمت۔ یمیُک کوٚڈ ہتھہٕ کنہٕ چھُ۔

ڈزِس نارے جانے امارے گیہو! مدنو ووٚنی سندارے
گمیوٚ دوٚ پنے ژنے گٹل پی نے؟ ژٹِھ ترٛودِنکھ ہا قداوارے
تھبکاں اوسہم کیاہ لوکہٕ چارے! ٹکان ژاہم ژۍ اند مزارے
دُکان تروٚڈِتھم کس دُکاندارے! کان لوے تھم زورا وارے

رحیم صأبس روٗز پننین رشتہٕ دارن ہنزِ بے مروتی منز ہمیشہ رنجش۔ اَمہِ علاوٕ اُسی تس کینٛہہ خود غرض دوس تہِ باگہِ آمتۍ۔ توے چھُن وۄنمت۔

کوٗفین ہنٛدِ کھوٚتے اُز کر یار بأے چھ تے
بے دہن تہٕ گمراہ بے وفأیی چھے سبٹھاہ

پننہٕ عمن ہمسایَن یم زیادٕ ترتلہٕ وأنی اُسِس چھُن یم ہجوی شعر لیکھی متۍ۔

ہوٚپ چھُ اَگے موٚ بہتر ہُت چھُنہٕ بکار خام
محلس منز نہٕ سوٚن بہتر گرس منز نہٕ زام

کٹہٕ پچھ گئے ہمتر   زو نہٕ پچھک نہٕ شام

واتلہٕ ہنز چھنے لیکھے ہمتر   تلہٕ واُنٛز ہنز نہٕ سلام

سیر وسیاحتس تہٕ بۄڈھی لازی: رٕحم صاب چھُ سیٹھا مہمان نواز اوسمت۔ تس نش چھِ سوپورٕ تمہِ وِچھنہٕ کونہٕ ماتھ یوان اُسی متۍ۔ مضبوط روایت چھنے زِ محمود گاٗمی چھُ تس نش آرِ وار (یتھ از محمود آباد وَنان چھِ) شاہ آباد مرازِ پیٹھہٕ سوپور رٕحم صابس سمکھنہٕ آمت۔ (تفصیل پٔریو "رٕحم صاب سوپور" کتاب مطبوعہ ساہتیہ اکادمی منٛز)

رٕحم صاب چھُ پانہٕ تہٕ کمرازِ پیٹھہٕ مراز تام سارے کٔشیرِ پھیوٗرمُت تہٕ تمہِ وقتہٕ کیٚن عاٗلمن، فاضلن، صوفیین تہٕ عاٗرفن سمکھیامُت۔ یہٕ چھُ یمہِ عالمہٕ کاٗتیٚن دوستن ہنٛز زیارژن پیٹھ ووتمت۔ تس چھُ کٔشیرِ ہٕنٛدِ تہذیبک سوٚن اِدراک اوسمُت تہٕ اوس زانان زِ کاٗشرِس ذہنس تہٕ سوچس کمہٕ فکری تہٕ روحاٗنی تحریکہٕ چھنے متاثر کران روز مژ۔ تویے چھے رحم صابنہٕ شاٗعری منٛز بےشمار وِہرتہٕ رنگ نظرِ گوھان تہٕ یمن تحریکن ہنٛز پرٛو، ژھایہ تہٕ گزایہ نظر گوھان۔

اُخری عمر: رٕحم صاب چھُ عمرِ ہٕنٛدِ ہن اُخری دوٚہن منز سیٹھاہ غم ناک آسان تکیازِ تس یوٗہ تٔس پتھ کرِ باُژن ہنٛزِ جُدا اُیی تہٕ مرگک مُٹھہٕ ون ژاین۔ تسنٛد جوان سال گوٗبر اوس بٔڑ وٕنٹھے ژوٗلمت۔ تس پتہٕ گوٚرے لیس خانہٕ دارٕنی تہٕ تس پتہٕ کوٗرزیب دِبد۔ اَمہِ ستۍ گوٚو پٔزھیوٗن ہیٚو یہٕ کوہو حاُدٕ ثو کنۍ تیوٗت مایوس زِ دُنیاٗوی زندگی نش کٔرن کنارٕکٔشی اختیار۔ اُخر پٔژ سۄستھ ورٕی شہِ واُنسہِ منٛز یعنے ۱۲۶۶ھ لیس منزوز اوخدالیس حوالہٕ یمہٕ عالمہٕ۔ اِناَ للہِ وَاِناَ اِلَیہِ راجِعُون۔

رٕحم صابنین شُرہن تہٕ زُرہن ہُنٛد حال: رٕحم صابنہِ گورنہٕ پتہٕ پٔو

Scanned by CamScanner

تبندِس نیچوس عبدالصمدس أمیک سنگین اثر۔ یُہ ژوِل سوپرٕ منٛزٕ تہٕ گوہاٚنز شاٹھ ہنٛدٕ دور، تِمی سجادٕ تہٕ دورٕ تہٕ کوٗرن کُنہٕ بناوُن شروع تہٕ اوس اُتھی پٹھ پنٕن اوذقہٕ کماوان۔

سوپور شاہ وأر (تلہٕ وأنی محلک مکانہٕ) روٗدُس رٕحم صاٗبنی پترِی باقھرن لکھ عمر شاہ ولد امیر شاہنی نیچوی علی شاہن ہتکیا زِ یُہ روٗد اَتہِ مقأمی مسجدِ منٛز امامت کران۔ اَمہِ پتہٕ آو یہ مکانہٕ اُکس آرِس حاجی گاشی کٔبس کِنہٕ۔ یُس پتہٕ تِمی ہنٛدی نیچوی جمال کُمی نوٚو بناونوو۔ اتھ مسجدِ چھُ علی صاٗبس پتہٕ حاجی غلام محمد ختائی اَتھِ پیٛر محلہٕ امامت کران روٗدمُت۔

صمد صاٗبس أسی زٕ نیچوی (ا) محمد رمضان تہٕ (ب) محمد سمندر۔ اَمہِ علاوٕ آسس زٕ کوٗریمن منٛز اُکس کوٗرن ماور ہندوارٕ خاندرتہٕ بیٚیِس کھوٚنگن ورملہٕ۔ محمد رمضان اوس کوٚل تہٕ نوتوان مگر محمد سمندر اوس صحت مند۔ محمد سمندرن کوٚر بڈتھ ووٚدٕ رِکار۔

تس آو اَتہِ گام ہندوارٕ کِس استان مجاور مسکین شہنہٕ کوٗرِ خوتون دیدِ ستی خاندر کرنہٕ سوٗ أس مسکین شہنی وأحد اولاد۔ صمد صاٗبنہٕ گورنہٕ پتہٕ نیوٗ مسکین شہن محمد سمندر اَہگامہٕ۔ تِمی کٔنی ہانز شاٹھچ مکانہٕ ہُمن اَمد شیچہٕ عمن شرہن سے نش چھِ تھٕنٛدِ ہانز شاٹھہٕ کِہ ڈوٗنی کُل کِتھ اکھ عدالتی مصدقہٕ تحریر موجود۔[1]

محمد سمندرس زاو اَہگامہٕ اکھ نیچو یُس غلام رسول ناو تھوو دکھ۔ تس میٚول ماتا مالس منٛز خصوصن ماجہِ ہنٛدِ طرفہٕ سبٹھاہ خانہٕ ماجر۔ سوٗ اَسِس یہ ڈٕلی زِ تہٕ پوٚت ژھاین تہٕ بٔڑ وٕنہہ گژھاین ڈچھان روزان۔ مگر غلام رسولنٕ بد قسمتی زِ یہی شفیق تہٕ

1۔ یہ تحریر چھُ ۳۰راسوج ۲۰۰۳ بکرمی (یُس ۱۲را کتوبر ۱۹۴۶ء برابر یوان چھُ) منٛز تصدیق کومت سمندر شاہ ولد صمد شہن قلمی خاکہٕ چھُ۔ یتھ کن تحریرس یوٚتہٕ کنہِ میانہِ قد ریش سیاہ بعضے موی سفید خمار بنی شکند ار پیشانی ہمر تقریباً ۴۵ سال۔

رفیق مأج گورے لیس گوڈ عبتھ۔ اَمہِ پتہٕ گورنیا س بڈکی بب تہٕ۔ مأکی کرنیا کس بیا کھ نکاح تہٕ مگر تس رؤ دنہٕ تمہِ کُس سند کانہہ شُرا۔ ڈنہٕ اوس غلام رسول ژؤ پکرے پران زِ مول محمد سمندر شاہ تہٕ گوریاو۔ پتہٕ متہٕ پرٛ ژھی توزِ کمن دکن تہٕ ڈلن، تھکمن تہٕ ٹھؤنچن چھ رحم صأبُن یہ زُرلگان۔

تمس اَہگامس منز مے چھ غلام رسول شاہ سمکھیامُت۔ تہٕندِ وَننہٕ مطأبق چھنہٕ شیٹھ کنالہٕ آبی تہٕ خشکی زمین اُسمو۔ مول مرنہٕ پتہٕ کھیوٛہس یہ سوزے زمین ماتامَلہٕ کیو رشتہٕ دارو تہٕ ہمسایو۔ سُہ گوو پرٛ ژھیوٛن۔ تس ڈول دِماغی توازُن۔ اتھ وقتس منز کوٛرنس پنہٕنِ دوٕ بینہٕ خونم ویٛنِد مدد۔ یوس مرأزی گنڈ سوپر باگنہٕ اُس آمُت۔ تمہِ کُر اَوٕن غلام رسول پنن گرِ تہٕ تھؤد ن رمضان میر (اَکس زمیندار سُندِ گرِ) بحیثیت گرُمہنیو۔

تمہِ کُر پہٕندِ وَننہٕ کنہٕ اُس کُہ تمہِ بخشی دورس منز پنٕنی وراثت حأصل کرنچ کوٗشش کرمٕو مگر تس نہٕ اوس کانہہ مددگار، غم خوار بہٕ اوسس اثرورسوخ نہٕ مال وزر۔ تسنٛز کوٗشش گیہٕ نہٕ بارآور۔ سُہ رود کشیر نبر موٗزوٗر ن ستی موٗزوری کرنہِ نیران تہٕ مشکلن پنٛنی ییٛڈ پالان۔

تس اُس مذہبی تألیم پرنچ سخ خأہش اَوے کنٛز بیوٗٹھ سُہ اہگامہٕ کینٛن پیرن ہٕندِ گرِ تنخاہ بغأر نوکری کران۔ اَتھ اثناہس منز ہیوٗ چھ تمہِ کُر ناظرہ قرآن شریف۔ پیٛلہٕ سید علی گیلانی سُند رشتہٕ اتھ گرس منز سپد۔ گیلانی صأبنیو گرِ کیو واتھو وُسہ اہگامہٕ پیٹھ ڈور سوپور۔ اَتہِ میوٗلس سکون تکیاز گیلانی صأبن ڈ چھ تمہِ کُر ہنٛز دیانت، امانت تہٕ پاکبأزی تہٕ تھؤد ن مأ لک۔ گرِ کی سأری اخراجات تہٕ چیز اَننہٕ خأطرٕ تہٕ تس اوس اَتہِ یمن کامین ہٕندِ خأطرٕ پونسہٕ ٹوٗنک تہٕ میسر روزان[1]۔ خود گیلانی صأبن چُھ میأنس اَکس اِستفسارکس جوابس منز لیوٗکھمت:

"غلام رسول ۱۹۷۱ء سے ہمارے پاس رہ رہے ہیں۔ نہایت دیندارانہ سادہ زندگی ہے۔ امانت داری اور دل ونگاہ کی پاکیزگی ان کا طرۂ امتیاز ہے۔ البتہ مزاج میں کبھی کبھی تندی اور تلخی بھی آجاتی ہے۔...... گھر کے اخراجات کے حسابات ان ہی کے پاس ہوتے ہیں اور یہی ضروریات کی فراہمی پر خرچ کرتے رہتے ہیں۔ اس بارے میں بھی ان کی دیانت شک وشبہ سے بالاتر ہے......

غلام رسول کی ذات جیسے افراد دیانت، امانت، کردار، دل ونگاہ کی پاکیزگی کے لحاظ سے موجودہ معاشرے میں اگر نایاب نہیں تو کمیاب ضرور ہیں۔"

یہ اوس نہٕ محترم گیلانی صأبس تہٕ معلوٗم کینٛہہ زِلسہٕ صأب (غلام رسول شاہ) چُھ رٕحم صأبنہٕ نسلُک اُخری چشم وچراغ یٚتھس کانٛہہ نہٕ مے تمن وون۔

اُمس پایہٕ بڈس گونہٕ ملتہٕ ہنٛدِس زُرس ستہٕ کیاہ کوٗر ہمٕو قومن تہٕ چُھ ٹاکارٕ۔ تِمہ ہنٛوک نہٕ گرٕ بناوتھ، پنٕنۍ وراثت محفوٗظ تھأوتھ، عزتہٕ زندگی بسر کٔرتھ، نکاح کٔرتھ۔ بچہٕ پألتھ تہٕ رٕحم صأبن نسل برٕ وٕنٛتھ پکناوتھ۔

تِمہ گوٗ زندگی ہنٛدہن پٕتِمن پاٗنٛژن اُٹھن وٕرین ہنٛدِ آہگام تہٕ رٕؤدأکس مسجدِ امامت کران تہٕ اُخرس گوٚو ۱۹۹۷ء لیس مرٕیہ تیمہٕ عالمہٕ۔

یہ یٚلہٕ تمس سمکھنہٕ ڈٕو رسو پوروٚوتس تٔمہِ پتہٕ سوٗزمے تمۍ پروفیسر غلام حسن ڈار ساکنہ ڈورو شاہ آباد سٕنٛدی ۹ مارچ ۱۹۸۵ء اکھ خط، تیٚمیُک مختصر عبارت کرہٕ یٚتھِ نقل۔ لیکھان چھُ:

"میں اس بات پر شرمندہ ہوں کہ آپکو میں چائے کا ایک کپ بھی پلا نہ سکا۔ دراصل جو جس کو نہ جانے وہ اُسے کیا مانے"۔

میرے بارے میں سوچتے ہوئے آپ حضرت سُلیمانؑ کے حالات سامنے

Scanned by CamScanner

لائیں جب اُنکو کوئی غلطی ہوئی تو خدا تعالی نے سزا کے طور پر اُن سے تخت وتاج چھین لیا۔ یا اُس لکڑ ہارے کے حالات پر نظر ڈالئے جس کو بادشاہ نے خوش ہو کر تین لعل دیے......ایک دریا میں گر گیا، دوسرا پگڑی سے گدھ لے گیا اور تیسرا اُسکے پھٹے پُرانے کپڑوں سے چور چُرا کر لے گیا۔ پھر کہنے لگا۔

بے کس او حال باوِ کس　　　زانِہہ تہٕ نوٚہٕ ریٛوٚم یتھ نصیٖبس

یہٕ سارٕے چھِہ روزِیمہٕ کتابہٕ ہنٛدٕ ہن مشمولاتن منٛز۔

یِہ دوے رٕحم صابس کانٛہہ تہٕ زُرمُرٕ ڈٕنی کنٛبس چھُنہٕ توتہٕ چھِے زِ کتھ ٹاکارٕ زِ تِمٕ بسٛڈی مداح، پرستار تہٕ عاشق چھِہ ہُران کم چھِنہٕ گوھان۔ تِم چھِہ تس ہمیشہ یاد کران تہٕ تٔمہنٛد کلامہٕ حرزِ جاں بناوِتھ پانہٕ گنٛگراوان تہٕ بٔنیس نٔش بوزان۔ ییٚمے چھِہ رٕحم صأنٛز معنوی اولاد۔

رٕحم صاب اوس دیدٕ ور گونہٕ ماتھ۔ یُتھ ہیوٚ شخص چھُ بقول ڈاکٹر اقبال۔

ہزاروں سال نرگس اپنی بے نوری پہ روتی ہے
بڑی مشکل سے ہوتا ہے چمن میں دیدہ ور پیدا

رٕحم صاب چھُہ ونان۔

مال و دولت، حور و جنت ونہٕ کتھ رٕحمس بکار
لاکو رن اتھ چانہٕ باپتھ دیدٕ ورنے آسہے

یِتہٕ رٕحم صابن اسۍ بستھ دولت ٹھکراوِ تہٕ پنٕنہٕ وتھنٛدس ٹاٹھس اولادس لسہٕ صابس یہٕ افلاطیچ تہٕ موحتاجی ہٕنٛز زندگی حالاتو کنٛز گوارنی۔ یتھ نہٕ چارٕ اوس کینٛہہ تہٕ۔

Scanned by CamScanner

رحم صاأبن دیُت

رحم صاأبن دِیت وبوٚھناونہٕ خاطرٕ چھُ یہ ضوٚروری زانن زِ رحم صاأب کتھ زمانس منٛز اُسی حالے حیات؟ تمہِ وقتُک سیاأسی، سماأجی، معاأشرتی تہٕ اقتصاأدی حالات کِتھۍ اُسی؟ کاشرِ زباأنۍ ہنٛز کیا حالت اُس؟ غاألب کوس ہش فِکر اُس لوکن ہنٛزِ زندگی وبحاطہٕ کران؟ یمن سوالن جواب دیُون چھُنہٕ سہل۔ یِمہٕ دوے تفصیلن منٛز گوھو تہٕ کتابہٕ ہاین لیکھنہٕ۔ یِتھ کرو اُسی اختصارٕ سان اتھ پٮ۪ٹھ منظرس پیٹھ گاش تراونچ کوٚشش۔

رحم صاأبن زمانہٕ: رحم صاأبن زمانہٕ چھُ کشیرِ ہنٛزِ اِنتہاأیی غولامی تہٕ پُستی ہنٛد دوراوسمت یِیلہ سہٕ زامت چھُ افغان دورٕ کۍ اُسی ترٛوِ وٕری گوڑہمتۍ۔ تمو چھُ لمہِ دورٕ کۍ حالات پننہِ زندگی ہنٛدۍن ابتداأیی ژُوہہ تاھجن ڈرۍ ین تام وُچھمتۍ۔ اتھ دورس متعلق چھُ لارنس صحب ونان "یہ اوس کاشرٕ ہن ہنٛدِ خاطرٕ سبٹھا ظلم وجبرک دورٕ"[۱]۔

اتھ دورس منٛز اُسی کاشرٕ ہن پیٹھ کوبلہٕ چہٕ حکومو ہنٛدی ژاأرۍ متۍ گورنر راج کران تمن متعلق چھُ یہ مشہوٗر زِ تم اُسی دِل بہلاأیی خاطر انسان کلن گنٛدان تہٕ تمہٕ کنۍ کاںہہ شوقل پوشہ لنجہٕ پیٹھ پوش ژٹان چھُ۔ ع

سر بُرید ن پیش آں سنگین دلاں گل چیدن است

---

[۱] سر والٹر لارنس "ویلی آف کشمیر" مطبوعہ چنار پبلشنگ ہاوس سرینگر ۱۹۹۲ء، صفحہ ۱۹۷

Scanned by CamScanner

اَتھی ناہنجار روٚتھس منٛز پٮ۪ٹھ تھٲوِتھ بڑیاو رحیم صابن شعورتہٕ فکر۔ اَمہِ وقتٕکین حالاتن تہٕ واقعاتن ہُنٛد سوٚن اثراوس تس پٮ۪ٹھ پیوٚمُت۔ تہٕ گٔرتھ تہٕ چھہِ تِمنٛدِس کلامس منٛز سبٹھاہ کم شکایتہٕ تہٕ ہجویہ قسمٕکۍ شار لبنہٕ یوان۔ صرف چھہٕ اَکس وژنس منٛز پتمن رشتہٕ دارن، باین تہٕ دوستن ہنٛز بے مروتی کُن اِشارٕ کران، یتھ وژنس دوٚن چھُ ''بے وفٲیی چھے سبٹھاہ''۔ باقی چھُن دِل سمندر گٔرتھ ژولمت تہٕ پننہٕ کمالِ فنہٕ کٕرِ چھن ورگہٕ باوتھ کٔرتھ تہٕ سوزٕ بے بوٚزمُت یہ تس پانس گدر یوٚمت چھُ یا گٕر باقین ڈچھ گڈران۔

عتابہٕ ڈٕکہٕ ڈجال تے خطابہٕ رووم حبس
کتابہٕ کیٚاہ وژام فال نے چھُم حال چوٗئے بس

شارن منٛز گٔرن باوتھ ہتھہٕ کٕنہٕ زپٮ۪ٹھس سارٕ ہے ووہلہٕ دس اوسس ربلہٕ بڑیامت رگن آسس تارٕ بنیوٚو تہٕ سۭ سوز و ساز ڈزنوڈن یُس کٲشرِ ہنٛدِ غنٲیی شاعری خاص کٔرِتھ وژنک تہٕ غزلک ڈبکہٕ لون بڑیاو (یہٕ چھُس نہٕ یہٕ ونان زِ وژن کوٚر رحیم صابنے شروع۔ اتھ اوس حبہٕ خوتونہِ ابتدا کوٚرمت مگر تمی سٕندِ دورٕ پتہٕ یُس واش تہٕ وہراد اَتھ منیٚول سۭ منیٚولُس ہُری پٲٹھی رحیم صابنہٕ ڈیکہ۔

اَمہِ پتہٕ ڈُچھن سکھ دور یوٚت تام سۭ اَکہٕ ستتھ وہرٕ ڈمرِ دوت۔ اَتھ منٛز تہٕ اُسی کٲشرِ پٮ۪ٹھ گورنر لوہوٚرٕ ژارنہٕ یوان۔ اَتھ تہٕ افغان دورس اُس یہ ہے فرق زِ اَکہِ وقتہٕ آسے ہنٛدی ظلمکی تختہٕ مشق بناونہٕ تہٕ بیٚیس دورس منٛز آسے مسلمان۔

ولیم مورکرافٹ چھُ پننس سفرنامس منٛز لیکھان زِ سکن ہنٛدی گوڈنکی گورنر دیوان موتی رامن کٔر سرینگرٕچ بڈ مسجد تالہٕ بند۔ بانگ یہٕ دٕنی دِژن ممنوع قرار۔ گاوکٕشی

ہندس کو نہس پیٹھ آ دسوزُے خاندان مارُ نک سزا بولنہٕ۔ خانقاہِ معلّیٰ آیاو تو پوسٹر گرا ونچ کوشش کرنہٕ۔ موغل بادشہو ییمہٕ جاگیرعالمن تہٕ فاضلن دِتی منز اُسی تم ساری آے واپس ژنہٕ۔

اتھ دورس منز پیو ۱۸۳۲ء یس منز شہزادٕ شیر سنگنس وقس منز بِنے وقت شیمن ییمہٕ کنز سخ قحط دوتھ، لُکھ مؤدی مچھن ہنٛدی پاٹھی۔ زندو کھینے موردٕ تہٕ ماجو پٔنز شُری زندے۔ بے رُحم حاکمن اُس صرف لوٗٹنچ فِکر۔ اِد لُکھ مرہٕمن یاد رٕہن[۲]۔ ستووُہری گیہٕ بالاخر یہ سکھ شاہی ختم۔

مگر اَمہٕ پتہٕ آو بیا کھ اکھ ظالمنہٕ دور یتھ ڈوگرہ راج وَنان چھِہٕ۔ یہ گوکاشرہن پیٹھ تمہٕ دِزٕ مسلط ییلہٕ انگریزو گشیر بیع نامہٕ امرتسرس تحت پنٛو ستھ لچھن نانک شاہی روپَین گلاب سنگس ۹ نومبر ۱۸۴۶ء یس منز کنز[۱]۔ اُتھی وقس منز گویہ بہلہٕ پایہ کاشُر سوخنور ۱۸۵۰ء یس منز ییمہٕ عالمہٕ۔ خُدا اے کُری نس مغفرت۔

کاشُر زبانٛ تہٕ ادبچ حالتھ۔ کاشرِ شعروادبہٕ کنز زانن والین چھُ یہ مولوٗم زِ ژوداہمہٕ صدی عیسوی منز للہٕ دیدتہٕ شُندرِ ریشنہٕ کلامہٕ پتہٕ اگر کانٛہہ نوٗ آواز بارسس آیہ، سو اُس شُراہمہٕ صدی منز حبہٕ خوتونہٕ ہنٛز۔ یژ وٕنہم دور اوس رٗحانی تہٕ اخلاقی خیالن پیٹھ دٕرتھ تہٕ دُیم دور اوس انسانی جذباتن تہٕ ارضی تعشوقس پیٹھ مبنی۔ اَمہٕ پتہٕ دُنیایہ تہٕ ڈیلیہٕ کاشرِ شاعری ہنٛز آواز ییتہٕ ہمتہٕ بدین ڈرک ییٚن مگرار داہمہٕ کنوہمہٕ صدی منز وو تلنیا یہ دُبارٕ۔ اُتھی دورس منز چھُ رُحم صاب ارداہمہٕ صدی عیسوی ہندِس اُخری رُبعس منز (یعنے ۱۷۷۵ء) نمودار گوھان۔

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

اتھ دورس منز چھ رُحم صاٗبس کینٛہہ اہم ہم عصر شاعر اٗسۍ مٕتۍ۔ اکھ چھُ سو چھِ کرٛال یَسند زمانہٕ ۱۷۷۴ء پێٹھ ۱۸۵۴ء تام وننہٕ چھُ یوان تہٕ محمود گاٗمی یَسند زمانہٕ ۱۷۶۵ء پێٹھ ۱۸۵۵ء لیس تام اوسمت چھُ۔ شاہ قلندر (۱۷۵۵ء پێٹھ ۱۸۳۵ء تام) تہٕ چھُ یمٕنٛدے ہم عصر اوسمت مگر تِہند کلامہٕ تہٕ چھُ سیٹھاہ کم دٔسۍ یاب۔ مگر یہ کینٛژھا میٚولمت چھُ تہٕ چھُ مجاٗزی شاعری ہٕنٛدِ اَنہار حقیقتُچ باوتھ۔
یہ چھُ سُہ زمانہٕ یێلہِ کشیرِ سیاٗسی تہٕ سماٗجی حالاتو کنہِ سیٹھاہ مصیبتن تہٕ تکلیفن منز ولنہٕ آٗس آمٕژ۔ ساٗری آٗسۍ زندگی محض کاوٕ ییٚنہٕ ودل زانان۔ مویوسی، بےبسی تہٕ قنوطیت آٗس پرٛتھ اَندٕ غاٗلب۔ زندگی ہٕندِس پرٛتھ شوبس پێٹھ آٗس اُچ چھاپ۔ وننہٕ چھُ یوان زِ تصوفس کُن یُس رجحان تَمہِ وِزِ اوسمت چھُ سُہ تہٕ چھُ یمنٕے حالاتن ہٕنٛد نتیجہ۔ بہرحال دُنِیچہِ بےثباتی، انساٗنی مجبوری، زندگی ہٕنٛز ناپاید آٗری ہٕنٛدن تَن تہٕ ناکارٕ ثبوت چھُ سو چھِ صاٗبنین وژنن منز میلان۔ وژنن ہٕنٛد دوٚیمہ چھُ ظاٗہر کران زِ موضوع کیاہ چھِ آٗسۍ مٕتۍ؟ "پانے اوس یہ بہانے" "فاٗنی سمسارز اٗنی تو" "ہبا یہ چھےٚ گمانے" "حاٗصل دردِ محبت" "ژٕنے نایاد رٕو دٕنے" نہٕ کینٛہہ۔ یمٕنٛد کلامہٕ چھُ سیٹھاہ کم میسر۔ یہ کینٛژھا دٔسۍ یاب چھُ تہٕ چھُ ہمہ اوسمت فلسفک رُت نمونہٕ۔
محمود گاٗمی چھُ سیٹھاہ پُرگو شاعر اوسمت یمٕ وارِیاہ مثنوی مثالے شیرین خسرو، قصۂ ہارون رشید، یوسفؑ زلیخا، شیخ صنعان لیچھمٕژ چھےٚ۔ تمۍ چھےٚ کینٛہہ نظمہٕ، وژن تہٕ غزلہٕ تہٕ لیچھمٕژ۔
غلام نبی خیال چھُ "محمود گاٗمی" کتابِ "مطبوعہ ریاستی کلچرل اکادمی جنوری ۱۹۶۴ء منز محمودنہِ شاعری پێٹھ تبصرٕ کران لیکھان، "محمودنس کلامس منز چھُ تکرار،

مخصوص لفظن ہُند انتخاب تہٕ استعمال، محدوٗد ردیف قافیہٕ، اکے قسمہٕ کین تشبیہن تہٕ محاورن ہُند استعمال۔ یہ چھُ تیٚمسٕنٛز شاعری نوقصان واتناوان۔

خیال صأب چھُ تٔمۍ سٕنٛزن یمن خامین نظرانداز کران تہٕ ونان زِ یتھ دورس منٛز محمود گامی اوس، کأشرِ زبأنۍ اُس نہٕ سوتوٗرٕ۔ کیٛنٛہہ تہٕ زِادبہٕ کس بارس منٛز ہیٚکہِ ہے کانٛہہ بوٚڈ کارنامہٕ انجام دِنہٕ یتھ۔ اتھ منٛز لبھنۍ چھُ محمودن بوٚڈ کمال۔

ناجی منور تہٕ شفیع شوق چھِ "کأشرِ ادبُک تواریخ" کتابہِ منٛز لبھان:

"تِہنٛدۍ اکثر بأتھ چھِ وٕژن شکلہِ منٛز مگر تِمۍ چھِ فارسی غزلکس ہیٚتس پٔٹھ تہٕ غزل لیکھمت وٕدل گواتھ منٛز چھُنہٕ سُہ کامیاب گومت"۔

پزر چھُ یہ زِ یہ چھُ فارسی زبأنۍ ہنٛدِ غلبُک دوراوسُمت۔ اَمہِ برٛونٛہہ چھِ کشیٖرِ منٛز غنی کشمیری تہٕ مولانا صرفیؔ ہیٚوۍ فارسی شاعر منظرِ عامس پٔٹھ آمتۍ۔ اتھ ماحولس منٛز اُسۍ کأشرۍ پانہٕ...... تہٕ تِہنٛز زبان (یعنے کأشرِ زبأنۍ) اُسۍ اَمہِ کھوتہٕ ہُرلد تہٕ شکس خوردٕ۔ یمن حالاتن منٛز یِمو کأشر بوٚینِس تمدنس تہٕ ثقافتس لول بوٚرتِم چھِ عزتس لایق تِمن منٛز چھِ یِم ساری بزرگ شامل یِمہِ مختلف جاین نموٗدار گے تہٕ کأشرِ زبان پٔتِمن خیالاتن تہٕ جذباتن ہنٛز وسیلہٕ بناو۔

کیا چھُ رٔحم صأبن دیٚت؟ کشیٖرِ منٛز اوس رٔحم صأبنس وقتس منٛز فارسی زبأنۍ ہُند سٕبٹھاہ چلے جاو۔ فأرسی زبأنۍ منٛز کتھ کرنہٕ، فارسی شاعری ہُند کلامس یا تحریرس منٛز برمحل استعمال کرُن غرض فارسی خوأنی اُس تھز رٕچ تہٕ بجر رٕچ علامت ماننہٕ یوان۔ سرکأرۍ زبان تہٕ اُس فارسی تہٕ سرکأرۍ سرپرستی اُبس برابر قایم۔

رٔحم صأبن زأنۍ نہٕ یہ کأشرِ شاعری ہنٛدِ خاطرٕ زکاوٕتھ نکہ وۄتھہٕ واتشرِ تہٕ فروغ

Scanned by CamScanner

خاطرٕ اَنِن نٔوی خیالات، اصطلاحات تہٕ تراکیب کاشرِ زبانۍ منٛز یمہِ سٟتۍ تہنٛزِ شاعری وسعت لٔب۔ خیالات پیش کرنس منٛز سہولت گیس تہٕ برٛونٛہہ رووُنہٕ باوتھ سپٕزٕس۔

وژن اوس بڑ وٕتھے کاشرِ شاعری منٛز آمُت۔ اتھ منٛز اُس حبہ خوتونہٕ تہٕ اَرنہِ مالہِ پنٕنہٕ عمن لولہٕ جذباتن تہٕ سرمستین ہُنٛد پُرہُر اظہار کوٚرمُت۔ یہے صِنف رُٹ سوچھِ کرٛالن، محمود گامین تہٕ شاہ قلندرن تہِ تہٕ اُتھی صِنفس منٛز کُر رٕحم صابن تہٕ شاعری مگر فرق چھُنے یہِ زِ یتہٕ پٕتھ کامِہ رٕحم صابس بڑ وٕنہہ تتھ منٛز اُکرسے موضوعس پٕتھ طبع آزمایی کُر مگر رٕحم صابن کوٚر یہِ تمام سابقہٕ تہٕ مروجہ فکری عنصرو سٟتۍ مالا مال یم تہِ مثبت تہٕ کارآمد نقطہٕ لٔتس شاسترن منٛز، شِو فلسفس منٛز باسے تِم تہِ وُنن تہٕ باوِن تمہِ خوبصورتی سان زِ یم بنے کاشرٕ ہن ہُنٛد مشترکہٕ میراث بلالحاظ مذہب وملت اِسلامی عقائدتہٕ تصوفس پٕتھ یہِ لیوٗکھن تہِ پٕتھ باسیو خُدایے تہٕ خدایہٕ سنٛدِس رسولُ سٕنٛد لول چھس رگن رگن منٛز۔ تتھہٕ پٲٹھی کوٚرن یہِ پیش۔ یتھہ یہِ اکھ دِیٖو دانہار بنیادتہٕ تہٕ کاشرٕ ہن ہنٛدٕ ہن جذباتن تہٕ خیالاتن سٟتۍ ہم آہنگ سپد۔ تٔمنٛد کلامہٕ خصوصن وژن صِنفس (حالانکہ کینٛہہ کامیاب غزلہٕ تہِ لیچھن) دیوٗتُن ئہ رنگ تہٕ آہنگ زِ باتی گونہٕ ماتن ہٕنٛدِ خاطرٕ بنیادیہِ اکھ مثال تہٕ نومونہٕ، نہٕ صرف ہیتہٕ لحاظہٕ بلکہِ موادٕ تہٕ موضوع کنۍ، زبانۍ ہنٛز روانی تہٕ حلاوتہٕ کنۍ۔ جذبات نگاری کنۍ تہٕ فکری تہٕ تخیلی سنمہٕ تہٕ گوبرٕ کنۍ۔ پٕتھ روحانی مسلکس تہٕ دینس تہٕ درمس سٟتۍ تولق تھاون والین مخصوص اصطلاحن ترکیبن تہٕ لفظن ہنٛدِ لوٚبہٕ ڈنہِ تہٕ پٕزنیہِ ڈنہِ ورتاوٕ کنۍ۔ یمہِ سٟتۍ شارن منٛز ئہ زُو زہتہٕ پاٚدٕ سپدیُس معنیکۍ بے شمار رنگ تہٕ وِہر ہاوان چھُ۔

غرض کاشرِ شاعری واتناوِن اَنہِ گٔتہِ کس دورس منٛز تتھ کمالس۔ یتھ کُن دٕچھتھ

Scanned by CamScanner

دِلس تھپھ چھےٚ لگان تہٕ بقولِ شأعر یہ وَنُس مجبوٗر گوھان "دامن دِل مے کشد کہ جاایں جاست" اوے کنۍ چھُ رحم صأب کأشرِ نسبوٗ ہُنٛد سیٹھاہ معتبر صاحب طرز گونہٕ ماتھ ماننہٕ یوان۔

رومأنی شأعری ہنٛدی تمہِ پیکر اُتھن بارسس ییم حبہٕ خوتون تہٕ ارنہٕ مالہٕ ہنٛدیو پیکرن ہِنس کُنہِ ختمی یتہٕ کم پایہ چھنہٕ۔ گوڈنچہِ لٹہِ گرن کأشرِ شأعری منٛز مردانہٕ ھس منٛز نسوأنی پیکرٕ رچ تہٕ انگن انگن ہنٛز تأریف اُکس ہاوسناک ہنٛدی پأٹھی تہٕ بلکہٕ اُکس رمزشناس عاشقہٕ ہنٛدی پأٹھی۔ تمی چھےٚ گوڈنچہِ لٹہِ پستانن ہنٛز تأریف کأشرس منٛز کرہو مثالے۔

لتس وین جوش لیس جگرس اُندری	مولہٕ لی زِے انار کیاہ چھی جگری
سو ندری لعل مرجان سو ندری	بہر بیمار کراں چھکھ طبابت گری

یا

حُسن مطلق میوٗنے چھُ ایمان	نار پستان چھی راحت جان
واللہ باللہ تتھ چھُنہٕ کانہہ شک	عشقہٕ مجازٕ کے تارٕ ترکھ

یا

ژھوپہ! ہنہٕ کانہہ دِیہ کن سہ یار اتھن	نۆرچہ پچہ پیٹھ روپہٕ ہنٛدی قبہٕ چھس

سراپا نگأری تہٕ چھن کماچ کرہو ژھووژن یمن ووج چھُ سوندری! لأل مرجان سوندری، لألی وأِلی کن مے اکہٕ راوتمتھ چھِہ۔ مجازس منٛز چھُ صوفی شأعر حقیقتچ باوتھ تجسیم کأری کرتھ کران تہٕ اَمے آیہٕ پننۍ رۆحأنی تجربات ییم تجریدس پیٹھ ڈرتھ

Scanned by CamScanner

چھ آسان شعری قالبس منز اَنان۔ تۆ ے چھنے کینہہ کتھہ وردار، کھر ژ دارتہٕ پُرپیچ آسان۔ اُمی کس قارٕی لیس چھُ لازم زِ سُہ ژھٕنہِ اتھ تے آیہِ تہٕ امانہ یہِ پڑھ شاعری تہٕ کلامہٕ تقاضہٕ چھِ کران۔ اَتھ منز چھِ واریاہ سوالات تہٕ وڈتلان تہٕ بے اَنیک حاران کُن نظارِ تہٕ دژھنٕھی گوھان۔ یعنے بجہِ شاعری ہنٛد ژ ڈشوے چیز استفہام تہِ تہٕ استعجاب تہِ چھُ ژھلیہِ گتٕ کران تہٕ قارٕی یس مجازٕ تھٕو دحقیقت آشنا بناوِنس کُن لمہٕ کران یا بقولِ راہی صاب ڈٲتھ نوان۔ رحم صابنہٕ شاعری منز چھ تِتھی ؤھِژ تہٕ وَل بے شمار لبنہٕ یوان۔ مگر ژھنٛجہٕ گوھن اُچھ آسنہٕ۔ تِتھِن شارن چھُس بہٕ کیا؟ یہِ سوال یعنے حاراُنی تہٕ کیاہ! نادِدوان۔ ژھوِتہٕ ژارِیو تھٕی شار رحم صابنہِ زیرِ نظر کلامہٕ منزٕ تہٕ گوھیو محظوٗظ۔

رحم صابس اوس کشیرِ تہٕ کاشرِ ہن ہنٛد بے پناہ حُب تہٕ لول اوِ کنہٕ چھُ مے "لالِ مرجان سۆندری تہٕ" والکن مے الہٕ راوھرٕ وژن پننہِ مارٕ منٛدِ وطنکہِ حُسنچ تارٕیف تہٕ توصیف باسان۔ کینہہ وژن چھ گنہِ خاص موضوعس پیٹھ لیکھنہٕ آمتٕ مثلن یمن وِدج "چھُ راتھ ابرم غارِ زانس ستٕ" "غافلو غنیمت زانتو دم" "دیدار مولا ہاوی یوٗ" مولاگم عہدرے ہوٗئے، شژ وژِ گوم کُنن، واقعہ معراج (معراج نامہ)، وِنتے نارِ گو ژ زمیانٕیٔ تن ہتٕرِ۔

رحم صابن چھُ تصوف فراستہٕ یا قنوطیتہٕ بجلیہِ رجایتک باعث بنومُت مثلن۔

آسہِ ہے بد عملیو میانیو تباہ کوٗرمت جہاں
رحمۃ للعالمین خیرالبشرٕ نے آسہِ ہے
یا

Scanned by CamScanner

رَحم صابو مَس گوو سرورس ‌ ‌ ‌ ‌ اوٚ لتہٕ نے عشقٕچ نیاے
رٹھ دامنہٕ چیرٕ حضورسؐ ‌ ‌ ‌ ‌ کرتہٕ ژورس لولہِ منٛز جاے

رجایتہٕ خاطرٕ چھُ رحم صابُن یا عشقس تھوٚد مقام دوان تہٕ ونان چھُ۔

خُبہٕ ستۍ چھے حاصل حبیب ‌ ‌ ‌ ‌ خُبہٕ ستۍ گے اہل نصیب
پلیہٕ بٔڈۍ تمہٕ جائے القابے ‌ ‌ ‌ ‌ بے تابے گرٕ تمس وَلو

یا

پوشرٕ وٕ غم چھُ گناہ سوپورۍ رحمس ‌ ‌ ‌ ‌ رحم نیٚ سوزن ییرٕ لوتے لو

اول ‌ ‌ آخرٕ ‌ ‌ آنسرورؐ ‌ ‌ حیات النبیؐ ‌ ‌ سوٚن ‌ ‌ یاور
رحم ‌ ‌ فقیرو ‌ ‌ غم ‌ ‌ مو ‌ ‌ بر ‌ ‌ چانہ ‌ ‌ حیاتک ‌ ‌ چھم ‌ ‌ قسم

دراصل یُس ڈوٚکھ تہٕ سُہارٕ تس حاصل چھُ گوٚمت سُہ چھُنہٕ موموٗلی بکہ کہِ خُدا پنٕنٕ محبوب یُس سُہ حیات النبیؐ تہٕ ونان چھُ تہٕ رحمۃ العالمینؐ تہٕ۔ تۄے چھُس پتہٕ فورمانِ الٰہی لیس پٔنٕٹھ پرٕتھ "لَا تقنطوْ مِن رَحمت الله" یعنے خُدا یہٕ سنٛز رحمتہٕ نِش گوٚھِ نہٕ نااُمید گوٚھن۔

تتھ زمانس منٛز ییلہِ مذہبی منافرتک زبردس جذبہٕ اوس حکمرانن ہنٛد ذریکہٕ لوکن ستۍ ورتاونہٕ یوان۔ رحم صابن بینِ مذاہب ہم آہنگی، صُلح کل تہٕ صالح اصولن ہنٛز ترویج چھنے باسان زِ یہٕ چھُ سُہ صوفیانہ مزاج یُس داغ بنل للہ دید تہٕ شیخ العالمؒ تہٕ دوا کہاتہٕ بینہٕ وزا یہٕ پکنہٕ پورٕ آب وتلہِ سان رحم صابنہٕ شاعری منٛز تہٕ۔ تقابلی مطالعہٕ کرٕتھ چھُس شیامت زِ ہندو خاص کر کاشرٕ شو فلسفہٕ چھُنہٕ بدون تہٕ متصادم

اسلامی تصوفس نش تو بے چھُ وَنان ۔

بٹہٕ پاُٹھن یکہٕ نہٕ گیوٚوے　　أگنہٕ کنگ تُم ژھیٚوٕ ویے
زنُدٕ مرنٕ نوم نوٚوِیے　　سُہ تہٕ نو یتہٕ روٗوِیے

شیخ العالم تہٕ چھُ ذاتِ باُری ییس گرا بگہٕ تہٕ گرادبو وُگرتھ تہٕ آلو دِوان۔ لہٰذا کاشُرِ تہذیبی تہٕ تمدنی آثار تہٕ محاورات وَرتاوتھ چھُنہٕ تموکانہہ غلطی کرمو۔ شیخ العالمؒ چھ فورماوان۔

بگہٕ پاُرِ چانہٕ قودراُژے

یا

تِتھی مے وردتِم دبو و

رُحم صاُب تہٕ چھُ شوژھاران تہٕ لبان تمس شودرشنہٕ کنز۔ پرانایام (حبس نفس) ستۍ وَنان چھُ۔

شو رحمن لوٚب شو گاشہٕ　　اوکے پن کھاران رَسہٕ
اوم ڈیِ تھیے ژول مے وسوسہٕ　　ہاوسہٕ لکیا ناوس

بییِس جایہ تمس مہیٚشر پاُٹھر تہٕ ڈیشان۔ وَنان چھُ۔

بڈمنسر یار تمس گارن مہیٚشر اتھ مژ چھِیے
وُنس کام، کرود، لوٚب، مَد، موٗہ اہنکارن　　بے آرس آرنو چھِیے

پیٚیہٕ أکس جایہ وَنان۔

بدن زونم مے مدن وارن　　ہے ویسی کریہے
وبوار منسر گاردنہٕ وبوارن　　بے آرس آر نو چھِیے

Scanned by CamScanner

بیٛس اُکس جایہ چھ بڈ جُرتہٕ سان رحم صاب اَمہِ کتھِ ہُند اعلان کران زِ دٔہن دارا اُستھ تہٕ جمس نہٕ غالی تہٕ متشدد مذہب پرست ہندی یا ٹھی ہندو روٗحانی فلسفس ستیٚ کانٛہہ نفرت یا تعصب ورتاواں بلکہ کہ وَنان۔

شاستر بل شنیہِ جمس گارن نالہ رٔمس شاستر چھیے
ناج شاستر چھپہِ دٔہن دارن بے آرس آر نو چھیے

ہندو شاستر کی بےشمار الفاظ چھَن پنہٕ نمن شارن منز ورتاوِمتی۔

اسلامی تصوفکی تم اصطلاحات چھَن گوڈنچہ لِۂ کاشُر شاعری منز ورتاوِمتہٕ مثالے فقرالغناء یعنے امیری اُستھ فقیری اختیار کرٕنی۔ اُتھی پیٹھ چھ حدیث نبوی، الفَقرُ فَخرِی

فقر الغناء رٔمس چھے رُمہٕ رُے بال چھم تھنڈ ے امار

بیا کھ فقر چھ۔ یتھ متلق حضورؐ نجات مونگمت چھ سہٕ گو افلاس تہٕ غربت یُس گوناہ کرناوِ۔ حضورؐ چھ فرمومُت "الفقر سوادا لوجہِ فی دارین" یعنے افلاس تہٕ احتیاج چھِ دُشونی دُنی یہن منز بُتھ کرٕ یہن کرنک باعث۔ توے چھ سوادالوجہ یعنے بُتھ کریہٕن گوھن اضطراری فقرکس معنیس منز استعمال کرنہٕ یوان۔ مثالے۔

باغ و بُستان چھی روپہٕ بدن داُدٕ لد دوٗر روٗزِ تھ چھ ودن
سوادالوجہ سر ما ژ کرکھ واللہ باللہ تتھ چھنہٕ کانٛہہ شک

میرزا اکمل الدین چھ مخبرالاسرار کتابہِ منز سوادالوجس یہٕ شعری قالب بخشان۔

چون بدیدم دوجہاں را کہ سوادالوجہ اند
چشم پوشیدم و بر ہر دو نظر نہ کشادم

Scanned by CamScanner

حجاب رینی تہٕ حجاب غیٖنی چھ ژ بڈٕ ی پرٕ دٕ لس پٔٹھ پوان۔ حجاب رینی چھ بدیٲدی اعتقادتہٕ ایمانچہٕ خٲمی سٟتۍ پوان حجاب غیٖنی چھ مؤمن اُستھ گونہو سٟتۍ پوان۔ حجاب رینی چھُ کُفرتہٕ حجاب غیٖنی چھُ نفاق۔ گوڈنیک حجاب ووتھہٕ دِلہٕ پٔٹھ تیلہٕ ییلہٕ سو دِلہٕ ایمان ییہٕ اَنہٕ تہٕ دُیم ووتھہٕ عاجزی تہٕ انکسٲری سان توبہٕ استغفار کرنہٕ سٟتۍ تہٕ معٲفی منگنہٕ سٟتۍ۔

یمن دون ٹھرٕ بن ہنٛز کتھ چھُ رٔحم صٲب پننہٕ شٲعری منٛز یمہٕ آیہٕ کران۔

رٔینن غیٖنن منٛز یو گنٛیرٕ نس   کُنٛز رن عشقہٕ سٟتۍ ہا نٛیرٕ نس

یا

رٔینن غیٖنن پر تو حق پیٚوم   پرٕ ژلیوٗ مُت چُھم من ہٮ۪ے یار اتھن

یتھے وُکنۍ چھُ جامہٕ چھوالہٕ آسُن یعنے سفید پوش۔ صوفی چھ سفید پلون نفسٲنی خٲہشات ترک کرنکس معنیس منٛز نوان۔ ظلمات تہٕ سفیدی چھِ متضاد، ڈچھوورتاو۔

رٔحم اوسے جامہٕ چھوالو   گو ظلماتھ سفیدی چالو

ہر سُو گو غرقِ وصالو   چھوراُوتھس ہا کلہٕ والو

یا

رٔحمس چھوٗت کفن پانس ولنس   نظر تھاوِس سفیدی ہٮ۪تھ ژلنس

روحٲنی مشاہداتن ہنٛدِ خاطرٕ چھنے یمہٕ اُچھ تہٕ کن بے کار تٔوے چھُ رٔحم صٲب گوڈنیک انسٲنی کارواں یاتھہٕ ند روح یُس عہدالست وفا کرنہٕ نیران چھُ۔ تتھ کارولنہٕ کِس نیرنس چھُ رٔحم صٲب سوز جرس وننان تہٕ ڈاکٹر اقبال چھُ بانگ دراوننان۔ رٔحم

Scanned by CamScanner

صاأب چُھ ساز جرس بجائے سوز جرس وتان تکیاز روح چھ مستِ الست سپدان تہٕ
یہ سوز جرس بوزنہٕ خاطرٕ گوھن گوش آسنۍ مگر یم نہٕ اَسہٕ چھِ تکہٕ کہٕ گوش نوزک (یہ چھےٚ
رٕحم صاأبنۍ گرہو اصطلاح)، وتان چھُ۔

سوز جرس چھم نا رِمےٚ گرزن   سوٗنطوٗر، چنگ و ربابہٕ وزن
گوشِ نوز کو تی چھس بوزن   شرٕ وٕنی گوم کنن، شرٕ وٕنی گوم کنن

روحأنی نظارٕ کرنہٕ خاطرٕ چھُ سنسکرت ہنٛز شبد ورتاوان، اوکنۍ زیمہٕ اُچھ چھےٚ اَمہٕ
ڈیچھنہٕ نش معذوٗر۔ تَوے چھُ وتان ۔

بے رنگ جامن وونی کیاہ تھاوس!   رنگہٕ رنگہٕ کیتیاہ موکھ چھم تس
ہٕتر و اُندرے سیاہ پوش چھاوس!   ناوس وند سَے سر

بینس جایہ چھُ اتھ بینائے مطلق وتان ۔

خود را بخود عاشق شُدم   بینائے مطلق حق شُدم
حق الیقین گو وَصلِ دِل   چیزے ندارم غیرِ دِل

رٕحم صاأبنہٕ کلامہٕ کین واریاہن گوشن تہٕ اتھ منٛز وابستہٕ حبسا گہی باوتھ بل تہٕ لفظ
راشس متلق چھےٚ مےٚ پورٕ وبستارٕ سان تہٕ وبوٚھنتھ رٕحم صاأب سوپورى، کتاب مطبوعہ
ساہتیہ اکادمی دہلی ہنٛدِس باب (رموز کلام رٕحم صاأب) منٛز کتھ کرٕہو۔

رٕحم صاأبنہٕ کلامُک سرٕ دتہٕ سوز وساز ڈیچھتھ چھےٚ یہٕ کتھ ٹاکارٕ سپدان زِ اگر
کاشرِ تہذیب کین فکری لہرن تہٕ نٔجن ہُنٛد کانٛہہ اکھ نوسخہٕ ڈیچھن آسہٕ تیلہٕ چھُ رٕحم
صاأبن کلامہٕ یمن تمام دورن تہٕ تمہٕ چین نٔجن epitomise کران۔
پروفیسر رحمان راأہی چھُ رٕحم صاأبنہٕ شاأعری ہنٛز چوبک دستی تہٕ فن کارنہٕ

عظمتس مرتبہٕ کنۍ ظاہر کران وَنان چھ۔ رحٕم صاب سوٚ یُس اکھ مشہوٗر شار چھ

جان وَنہٕ یو ہلیہٕ پان وَنہٕ یو زۆتہٕ جان وَندے میانہٕ پیرٕ لوتے لو

اَمہِ منٛز زن کڈ وکھ کیٛشہٕ لفظ تہٕ تمو بدلہٕ تھاو وکھ تِمی کیٛشہٕ لفظ یِم آسن تہٕ بظاہر

ہم معنہٕ مگر آسن مختلف یا شارچ موجوٗد لفظہٕ ترتیب بدلاو وظاہر چھُ زِ تمہٕ پأٹھی ہیکہٕ

رحمٕ صابنہٕ شارک وجوٗدے خطرس منٛز پیتھ۔[1]

اَمے وٕژنہٕ رکس آخری شارس پیٹھ تبصرٕ کران چھ راہی صاب وَنان۔

"سوزن منو رحم صاب پیرٕ۔ رحٕم صابن بأتھ چھ اَسہِ پیرٕ نوان۔ یہ ڈ ہتھ رِتنگ

قوتھ چھُ اَمہِ بأتک تخلیقی ہوٗدتھ تہٕ فنی مأرٕ منٛز ر۔ کہیں نے تہٕ یہ گون چھُ اتھ

بأتس رٕژ شأعریہٕ ہنٛزِ تتھ خصوٗصیوٗ نکہٕ انان ییتھ انگریزی پأٹھی سبلا یِم sublime

وَنان چھ یعنے اَکہِ حالہٕ منٛز کڈتھ بیٚیِس حالس منٛز ژ اوٚن۔ اَکہِ عالمہٕ پیٹھہٕ بیٚیِس

عالمس واتناوُن وول وۆتھہٕ واشر۔[2]

محمد یوسف ٹینگ صاب چھ رحٕم صابنس کلامس پیٹھ خیال آرأیی کران وَنان

"رحٕم صابنس کلامس منٛز زن آبِ زمزمچ طہارت تہٕ پأکیزگی یاد پاوان

تہٕ سارِنے آبن ژھٕہٕ شوود۔"[3]

بیٚیِس جایہ چھ وَنان لوٚتی لوٚتی جذبات لوتہٕ وأے لفظن ہنٛز بنگرِ لا رِگتھ

دوتلان تہٕ پنٕن سازوایان۔ واریاہ کألی چھ بوزن وول ژینان زِ اتھ یُس سوز ستھ

چھُ، سُے چھُ اَمہِ کِہ میچھرک اصل آگُر، وَنٕن وزن تمہِ آیہ یُس بلکل کأثر چھُ تہٕ

روزٕ تہٕ سنہٕ کاتھہٕ شرک تہٕ نہٕ کاتھہٕ کنٛڈ۔ بوزن وألس نورٕ ململہِ ہنٛدی پأٹھی ولان

Scanned by CamScanner

تہٕ کاشہٕ ژٕکھر کی پأٹھی رقص کرناوان۔[1]

یہ تہٕ چھُ وَنان زِ ژُکہٕ اُبسس خصلت سوٚیہ یہ شارُکہٕ عُرقہٕ ولن وأل اسنز

گوٚمہٕ۔ تنہٕ کوٚشُر تہٕ مَنہٕ صوفی۔[2]

رٕحم صأبنہٕ شأعرانہٕ صلاحیژ کتھ کران چھُ وَنان، مگر گوٚنہٕ ماتھ تہٕ اوس ناسبٹھا

زٕت توے چھِ تمی ہندی ساروے کھوٚتہٕ مُنٛد بأژ راگ تمہٕ یمن منٛز یُس سارے قلابہٕ

پٔتہٕ شأعرانہٕ خصلتک ژوٚک ہاوان چھُ۔[3]

ٹینگ صأب چھُ رٕحم صأبنس کلامس سٕتھِ اتھ مچِس تہٕ دوتمت زِ رٕحم صأبس چھُ

کأشرِ تہذیب وتمدنک صحی تہٕ سوٚن ادراک تہٕ اوسعت تہٕ بصیرت تہٕ۔ دیدارٕ حأنجوم

استانن، وژُنس منٛز چھُ رٕحم صأب کأشرِ تواُریخ تہٕ تہذیبہٕ کین تھوکمین ہُنٛد تذکرٕ

کران مثالے۔

شاہ ہمدانؒ، للہٕ دید، شیخ العالمؒ، شیخ حمزہ مخدومؒ، خواجہ حبیب اللہ نوشہریؒ،

بابا نصرالدینؒ، بابا ریشیؒ تہٕ جانباروٚلیؒ۔ یہند تذکرٕ کرن تہٕ یمن ستی پٔنُن روٗحأنی

انسلاک ہاوُن چھُنہٕ محض اکھ اتفاق بلکہ بقول ٹینگ صأب اتھ پتہٕ کنہِ چھُ اکھ

حبس آگاہ شعور تہٕ اکھ ذِہٕنی بہہ رائے، خوش ہواوَن منٛز مُشکہٕ رنگہٕ تہٕ تہٕ باران

رنجکو آبہٕ فموارتہٕ روحأنی فکرن ہُنٛد زمزم شیشہٕ تہٕ تہٕ صوٗفی ترانن ہنٛدی کستوٗرکی نافہٕ

مگر تمن اوس کٔشیر منٛز اکھ دوٗن لگان، تمن اوس یمہٕ طاقت ورزمینہٕ ہُنٛد گٔشش تعلق

پلنہٕ ناوتھ پٔتہٕ اُڈرنہٕ ہُنٛد تیتھ حصہٕ بناوان، یُس نہٕ تمہٕ الگ دوٚیلی تھاوان اوس۔ یہ

اُس اکہٕ شریف تہٕ شأیستہٕ قومی دأیرٕ چ علم کھالنی ہش۔[4]

رٕحم صأبنس یوٚنہٕ کنہٕ دِنہٕ آمتس بندس وبوٚھناوان چھُ ٹینگ صأب یِمَو مخصوٗص طرزِ تحریرس منٛز کشیرِ روحانی قلعہٕ بنٛدی کرنٕچ کوٗشش گٕژران۔ مطلوبہ بند چھُ۔

ملکو لوٗدہے کوٚر ہے تیار — شیخ صأب پیشوا اوس گلکار

للہِ موٗ اُس زہن سارانے — بہٕ کیاہ زانے چھس غازان

یم چھ اتھ کأشرِ قوم بندی ہنٛز کل قرار دوان تہٕ ونان زِ یہ شیرن وان چھُ تمہٕ تھزرک زِ شاعرس چھُ پنٕن پان اکھ غازان یعنے پالیس پینے شُرہیوٗ باسان۔ تتھ وقتس منٛز ییلہٕ عالمی سطحس پیٹھ اَسہِ کٕنہٕ تہذیبی یلغارُک کانٛہہ خطرٕ اوس نہٕ ٹینگ صأب چھُ رٕحم صأبنس وجدانس کُن ظوٗن پھرتھ ونان۔

"تمہِ وِزِ کتھہٕ کٔنز اوس سون شاعرا کس سٔدٕ تہٕ پٔیدٕ معتبرتہٕ محفوظ مقامس قلعہٕ بندی ہنٛز قلاے گنڈان تہٕ کمہِ شوٗژِ شانہٕ ڈٔسل اوس پانہٕ علمدار للہٕ ماجہِ ہنٛزِ ووڈ (کلس پیٹھ) اُس کأشرِ رنٛجنٕچ تگأری۔ یہٕ خیالی منظر اوس نہٕ تتھے باوَنہٕ آمت۔ یہ اوس شاعرٕ سُندِ بصیرتُکس آنکس منٛز بوٚزنہٕ کنہٕ تہٕ ڈیشمان۔[1]

اَتھی متعلق چھُ بوٚزنہٕ کُن ونان۔

"ہرگاہ کانٛسہِ خیال گوٚھ زِ یہ چھُ شاعرِ سُند کانٛہہ خأبِ ویدھ یُس اکہِ لٔدِ ژوٗل تہٕ ژوٗل۔ تس پزِن اَمہِ قوم بنٛدی ہنٛدی یم کٔنز ژٕ نِی تہٕ اِستادسپدان ڈ چھنی تہٕ مانی زِ یہ اوس اُنٛدرِ رٕ اُنٛدرِ رٕ اکھ سادتہٕ سوبوت سلطنت تیار کرنک ستھو۔"[2]

سنیہٕ دِیہ چھُ ننان زِ رٕحم صأب چھُ یمِس کأشرآسنس پیٹھ فخر کران اوسمت سٕہ چھُ

Scanned by CamScanner

کاشر تہذیب دشمن گوڈٕ پھٕھلاوٕنچ کوشش کران اوسمت تہٕ پتہٕ اتھ خطو نشہٕ بچاونچہ ترکیبہٕ سوچان اوسمت۔ تِمو ہمہٕ جہت کوٚنہ ماتھ تھٚکا سون ڈکہٕ بٔکہٕ تہٕ اوبروے، اوٚکٕمٕ تِمو یہ صوفی شاعری مٔنٛز تہٕ لمہٕ دوٚرک سارٕوے کھوٚتہٕ کامیاب کوٚنہ ماتھ اوسمت۔ تو یہ چھُ اَکہٕ سٕنٛد مقام پیشرو pioneer سٕنٛد مَنہٕ یوان۔

رٕحم صابنہٕ دیدٕ ڈرِی تہٕ بصیرتُک معترف ہیکہٕ پتھ ہوش مند شخص اُستھ۔ یَس علم وادبس تہٕ ثقافتس پٔٹھ سَنٛز نظر آسہٕ۔ اَکِس ماہرِ تہذیب شناس سٕنٛدی پأٹھۍ چھُ کٔشیرِ ہٕنٛدِ مختلف عقایدن تہٕ تمٕہٕنٛدِ ترکیبی اجزاہن تہٕ رٕمزن علاوٕ انسأنی لطیف جذباتن ہٕنٛس گشادٕ عقیدس تہٕ ہم آہنگ کٔرتھ پننہٕ خصوص تخلیقی ذٔوقہٕ تہٕ تمہٕ ماٚرٕ مٕنٛدٕ شعری قالب عطا کٔرۍ یِمہٕ تہٕ یِم کأشرِ ہٕنٛدِ جذباتن، احساساتن تہٕ خیالاتن ادبی تہٕ فنی سوتھرس علاوٕ سمأجی تہٕ معاشرتی سوتھرس پٔٹھ قابلِ قبول تہٕ قابلِ قدر سوغات بنے۔

یہ کأم چھے تِمہٕ کٕرمہٕ خلوصہٕ تہٕ ایثار سان کٔرہوٚزنہٕ یِمہٕ دولت وثروت حأصل کرنچ کُل اُمیٖد تہٕ نہٕ اُخرتس مٔنٛز حور وقصور حأصل کرنک ہوس۔ سُہ چھُ پانس دیدٕ ورونان، اتھ دعوس پیٚتہٕ یُس ثبوت تہٕ بُرہان فراہم کران چھُ سُہ چھُ نظرِ کشأتہٕ تہٕ حیرت افزأتہٕ۔ ونان چھُنا۔

مال ودولت حور وجنت وَنتہٕ گٕھرٕ رحمس بکار
لاکوٗرن اتھ چانہِ باپتھ دیدٕ ورنے آسہے

تہٕ چانہِ باپتھ وٕنن ہیکہٕ محبوب تہٕ اُسٕتھ تہٕ محبوبہٕ ہٕنٛدِ انہارٕ تمہٕ تمام آثار تہٕ۔ تِمو پٔٹھو سانہٕ قوم وملتچ بنیاد چھے یِم تِمن رِتمن عقایدن تہٕ فکری تہٕ روحأنی عنصرن پیٹھ مٕنی مجہٕ۔ یِم وُزِوزٕ تِمو جایہ نموٗدار سپدان روٗدی۔ اتھ ثقافتی ورثس مٔنٛز چھِہ سانہٕ خأطرٕ

Scanned by CamSca
Scanned by CamScanner

بے شمار وصلکۍ امکانات موجود دنہٕ زٕ فصلکۍ۔ یہ چھُ واضح کران زِ یُہند ہن نٔش تہٕ ہُم
نہٕ کاش ئیس مسلمانن نٔش چھُ مگراتھ چھِنہٕ رحیم صابنہٕ ہش نظر درکار یُکہٕ یہ پٔنٔس خاص
طریقس پیٹھ زون، اتھ سینیا وتہٕ دنہٕ کوڈن نہٕ جوہر یمیک آرٹ پننہٕ مولہٕ لہٕ
ھاعری منز وو تلووُن تہٕ وجود منووُن۔ یہ شعور عام کرنہٕ خاطرٕ چھُ پتہٕ سوتُرن بٔڈ
کام کرنچ ضرورت سپدٕ ہے چھُ رحیم صابن مقصد تہٕ مدعا او سمت۔ پزٕر چھُ یہ زِ
ادب عالیچ اساس تہٕ چھِنہٕ اَتھی اصولس پیٹھ ڈرتھ۔

یتھ وقتس منز ییلہٕ پتہٕ تھ لبہٕ ظلم و جبر، زور زبردستی تہٕ عام لوکن ہنز بے کسی تہٕ
بے بسی لبنہٕ چھِنہٕ یوان رحیم صابن نوٗر تہٕ شعور رہیکہٕ وحدتِ بنی نوع انسانہٕ خاطرٕ اکہٕ
رٔژ بنیاد فراہم کرتھ تہٕ تُہنز عارفانہٕ تہٕ عالمانہٕ شار و شاعری روزِ ہر ہمیشہ سانین دلن
تہٕ دماغن طراوت تہٕ تسکین بخشان۔

☆☆

دأنشور گونہٕ ماتھ کُس چُھ؟

دأنش ورگونہٕ ملتہٕ ہشندِس بارس منز چُھ پال جانسن Paul Jhonson پنٕنہٕ کتابہِ دأنش ور Intellectuals (مطبوعہ ہار پر رَو Harper Row) ہس منز لبھان زِ پرسی بیّسی شیلے Percy Bysshe Shelly یُس زمانہٕ ۱۷۹۲ء پیٹھہٕ ۱۸۲۲ء اوسمت چُھ، چُھ واقعی دأنش ور اوسمت۔ سُہ اوس سیاسی تہٕ سمأجی اصلاحاتن ہندِس بارس منز روسو Rousseau سُند جانشین۔ سُہ اوس اکھ مثال اَمہِ گتھہِ ہنز زِ سُہ ہیکہِ پنٕنہٕ خیالات شارن ہندِ ذٔریعہٕ ظأہر کٔرِتھ۔

شیلے چُھ پانہٕ ۱۸۲۱ء ہس منز اکھ مضمون لبھان یمیُک عنوان چُھ "شأعری ہندِس تحفظس منز" In defence of poetry۔ یتھ منز سُہ باوان چُھ زِ شأعری چھےٚ الفاظن ہندِ اختر أعی صلاحیتہٕ تہٕ بے حد تفریح کہ مظأہر کھوتہٕ تھٔو۔ اتھ (یعنے شأعری) چُھ لبھنہٕ کینہہ باتہِ صِفن ہندِ کھوتہٕ زیادہٕ سنجید مقصد۔ یہ چُھ پیشین گویی، قونون تہٕ علم[1]۔ تیلے ہیکہ سمأجی ترقی حأصل کرنہٕ یتھ یلہِ اتھ اخلأقی جبا گِنی وَتھ ہاوِ۔ گرجن یِژ ہے یہ کٔرن مگر تم گے ناکام۔ سائنس ہیکہِ نہٕ یہ فراہم

---

1 پیشین گوئی (یعنے مستقبلک احساس تہٕ اکھ وچن) قونون (مہذب زندگی ہندِ خأطرٕ سمأجی انضباط۔ زاعیتہٕ نوٚو آزاد گوٚمعتہ مقصد رچ نتہٕ گی) علم (گوٚمحی زان۔ یُس انسانہٕ ہنزِس ذأتس کأیناتس تہٕ جہندِس خالقس حلق چھےٚ)

کُرِتھ۔ نہٕ ہیکہِ محض عقلیت پرستی اخلاقی مقصد پادٕ کُرِتھ......شاعری چھےٚ بیدار کران تہٕ ذہنس کشادٕ بناوان..........شاعری چھےٚ عالمس کہِ ژھینیتھ ماسٕرٕ منٛز پیٹھہٕ وُزن تُلان۔ (ہندوستان ٹائمز۔ ۶/اکتوبر ۲۰۰۷ء بٹہٕ وار)

غرض شیلے چھُنہٕ شاعری ہنٛدبن فنی لوازماتن رٕسمار کران بلکہ زبانٕ ہنٛدِ تخلیقی استعمالہٕ سٟتۍ سماجی شعوٗر رٕژھرأوِتھ اعلیٰ اخلاقی قدرن پیٹھ ڈٕرتھ معاشرٕ ج تعمیر کرٕنز یژھان ییٚتہٕ مذہب، سائنس تہٕ عقلیت پرستی ساری ناکام گے۔ اَمہِ موجوٗب ہیکہِ نہٕ سیاسی تہٕ سماجی اصلاح نظرانداز کرنہٕ یتھ۔

سانیٚن شاعرو منٛز ہیکن کمے کینٛہہ اتھ کتھہِ پیٹھ کُھسِتھ تہٕ پلسہٕ نیرِتھ۔ اتھ گژھہِ چھُنہٕ کانٛہہ شک زِ رُحم صأب یُس شیلے سُنٛد ہم عصر یتھ لوکچہِ وأدی منٛز بسان اوس، اوس تمام یمن قدرن ہُنٛد پاسبان تہٕ اُمِچ ترویج تہٕ تبلیغ شاعری ہنٛدِ وسیلہٕ ماہرفن کارٕ سٕنٛدی پأٹھۍ کران۔ اِہنٛز چھُنہٕ اکھ تھوٗد دأنش ور تہٕ یُہ زدید وراوسُمت۔

☆☆

پتٕم کتھ

نٕ چھُ رٔحیم صابن کلامہٕ وار یہو چھاپٕنۍ تہٕ لحاظٕ قلمی نوسخو بٔڑٕ دٕچھمت تہٕ پٕرمٕت۔ کیوٚن کھُلن منٛز، ریڈیوٚس تہٕ ٹی وی لیس پٔٹھ تہٕ بوزمت۔ یہٕ چھُنہٕ نٕ کتاب اَسکو آیہٕ بوزمت تہٕ پتہٕ گٔن حز دومت اتھ چھُس وارٕ سٕنیامٕت۔ تقابلی جایزٕ بیٚہ چھُم اکھا اکھ شارتولُمت، دٕچھمت دوچھمت تہٕ تٔمہٕ پتہٕ پانس نش رٔژھ وومُت۔ پٔت کرنہٕ باوجود چھُ ممکن نٕ آسہِ۔ یتھ زیٖرِ نظر سوٚمبرنہٕ منٛز کانٛہہ سہو گومت۔ یہٕ چھُس اَمہِ کتھہِ ہُند اعتراف کران زِ یہٕ آسہِ خالص میانٛز غلطی، اُمیٚک دوش یہٕ نہٕ بٕہ کانٛسہِ دِنہٕ۔ یہٕ رٕڈ ہیکہِ نہٕ رٔحیم صابس ہوس بیناوارس کھالنہٕ یتھ۔ اگر کانٛہہ اِتھ غلطی کرِ یہٕ آسہِ تٕمس چھُنہٕ بشر پٔنٕنۍ کم علمی، جہالت تہٕ نہٕ واتن، تُوے چھُمک وٕنمت

گر نہ بیند بروز شپرہ چشم چشمۂ آفتاب را چہ گناہ؟

یعنے اگر رٕنہٕ کرِ لس دوہلہِ آفتاب بوزنہٕ چھُنہٕ یوان یہٕ چھُنہٕ آفتابُک قصور۔

یتھ تفویض کرنہٕ آمژِ کامہِ (Assignment) منٛز اُس ہنا وقتٕچ تنگی یُس کٔرمہ خصر پاٹھی پٔت مے ممکن سپد تیوٚت کرنے موضوعس ستی انصاف کرنٕچ کوشش۔

ڈٕلۍ چھِنے قارٔی یِن ہُنٛز کامِ زِ اَمہِ منٛز کیا چھیِ تٔمن پہلہِ تہٕ ماہرن ہُنٛز کامِ زِ تٕم کتھ چکارس کھالن اتھ۔ یہٕ چھُس سبٹھاہ خلوصہٕ تہٕ نیزمی humility سان یہ وَنُن یژھان زِ یہٕ ساوٕبے محنت چھنے میانہِ طرفہٕ کانٛہہ شٲعری ہُندِس اُکس چھُدِس نامور گونہ ماتس تہٕ

ثقافتی منارس پٔٹھ حقیر عقیدتُک اظہار۔

موتی لال ساقی صاب اوس یژھان زِ رحم صابس گژھ کاشرِ زبانٕ ادبس تہٕ ثقافتس منز سُہ مقام میلن یمیُک سُہ مستحق اوس توے چھُ وَنان

"بڈ وٚنہٕ کُن یُس کاتھہ صوفی شاعری پیٹھ قلم تُلہِ سُہ دِیہِ اُمس (یعنے رحم صابس) سُہ مقام یمُک یہ حقدار چھُ"۔ ۱؎

یہ وَنہٕ تہٕ زِ یہ ہیوٚکُس رحم صابس سُہ پایہ تہٕ مرتبہ دِتھ یمُک سُہ واقعی حقدار اوس۔ مگر یہ کینٛژھا کاشرِ زبانٕ تہٕ ادبُک ماہر نقاد تہٕ محقق یمن منز رحمان راہی صاب تہٕ محمد یوسف ٹینگ صاب تہِ چھِ، چھِ رحم صابس وژن کالکہ نہ صرف قابل توجہ بلکہ قابل قدر گونہ ماتھ زانان تہٕ وژنک امام دنُد وتلہِ مانان۔ تمہِ وانیٛو وژن عروج جس پیٹھ تہٕ کاشرِ غزلچ اکھ پوشہٕ وٚنی تہٕ لؤبہ وٚنی طرح تہٕ تراوُن۔

محمد امین کامل صابس اوس یہ ہمیوس زِ رحم صابن سوٚرے کلامہٕ گژھ بہم سپدُن۔ یہ تہِ چھُ ننان زِ تمو اوس پانہٕ تہٕ اَمہِ خاطرٕ سبٹھاہ کوشش کرہ ہو۔ تتھ منز تمن خاص کاتھہ کامیابی اُس نہٕ حاصل گامُت۔ اَمہِ پتہٕ چھُ کامل صاب اظہار کران:

"یہ چھِنہٕ صرف سانی اکھ بد قسمتی بلکہ رحم صانٕز تہِ"۔ ۲؎

رحم صاب اوس تمہِ وِزِ تہٕ لوکن ہُنٛد تہٕ فنہٕ کین زانٕ کار حضراتن ہُنٛد توجہ پانس کُن پھرناونس منز کامیاب گومت۔ یلہِ سبٹھاہ کم کلامہٕ یہنٛد دستیاب اوس۔ وونی یلہِ تہنٛد کافی کلامہٕ میسر سپد یہ ژیر لگن بنہٕ ژرک باعث کیازِ ونہٕ چھِنا یوان "دیر آید

۱: کاشر صوفی شاعری جلد (۱) مطبوعہ ریاستی کلچرل اکادمی سرینگر۔ ص ۴۵٦

۲: صوفی شاعر جلد (۲) مطبوعہ ریاستی کلچرال اکادمی سرینگر، ص ۷۷

Scanned by CamScanner

درست آیہٕ" بیہ چھُ قرآن شریفس منز تہٕ یہ کتھ یاد نہ آسُن زِ یُس چیز تۄہیہ بوزان
چھُو نہ چھُ چھُنہٕ خاطرٕ زِت آسان تہٕ یُس چیز تۄہیہ زِت باسان چھُو تہٕ منز چھُ تمہٕ
خاطرٕ خرابی آسان۔ (سورہ بقرہ آیت ۲۱۶)

انشاءاللہ یہ زیرِ نظر کوشش بنہِ سانہِ خاطرٕ تہٕ تہٕ رحیم صابنہِ خاطرٕ تہٕ خوش نصیبی ہند رحمتک باعث۔ پزرتہٕ چھُ لیِ زِ یوس یہ سو نمبرن پیٹھ چھِ بیان کرنہٕ آمہٕ ڈیکھ نام تمام سو نمبرن تہٕ مجموعن منٛز کھوتہٕ زیادٕ ڈیٛتہٕ کامیابی سند لحاظہٕ تہٕ قابلِ قدر۔

رحیم صابس چھُ پانس شارچہ موزونیت تہٕ اثر پذیری ہُنٛد پور ادراک ادست تس چھےٚ یہ خبر ضرور زِ راسیوز کتھہٕ ہیکن بےشار اُستھ مگر صحی معنہٕ سادتہٕ پُرمایہ کتھ آسہٕ سانہٕ منز اکھاہ۔ یہ گیہ سو نظریوس ماہر سوخنورس آسُن گوژھہٕ۔ سوخنور چھُ سے کامیاب یُس پننہٕ ہیکہِ پننس کلامس مولہِ اُنکون تہٕ گرتھ۔ یہ ہے کلامہٕ یُس پرجس سوخنورس نش نیرِ سہٕ آسہٕ تیتھ زبٕنٛد پاٚٹھ کرٕ سوٚدتہٕ آسبس تہٕ سادتہٕ۔ رحیم چھُ

وَنان۔

کھو نے اُس تے کتھ کتیو آیہ؟ بوز و نہٕ بوز تو بوز تکہٕ آیہ
سانہٕ منز کانٛہہ کتھا چھےٚ پُرمایہ لگیو ژھایہ ہا مدٕ نو

یُس گونہٕ ماتس فنک شعور آسہٕ، زبانٛ پیٹھ قوورتھ آسہٕ، خیالات بلند آسن، جذبات اماد، ولولہٕ تہٕ فراقہٕ ستۍ لبریز آسن، احساساتن منز تمام روٗحانی تہٕ فکری تحریکن ہُنٛد دون تہٕ سۍ زان آسہٕ، نظر سارِ بے کاٚشرس شارِ سرمایس پیٹھ آسہٕ، تسنٛد شار آسن نہ ہُنر اثر، پُر دردتہٕ پُرمایہ بو کیاہ آسن؟ یہ ہے تہٕ چھےٚ گونہٕ ماتھ ہیکہٕ پننہٕ دورک پیٚشروٚ تہٕ علمبردار بنتھ۔ یمہٕ سارے خوبی آسہٕ سائنس امنس تاٚثرس گونہٕ ماتس منز

بےوفأیی چھےٚ سیٹھاہ

وفادٲری چھےٚ عنقا
بے وفأیی چھےٚ سیٹھاہ

وفادٲری نہٕ گُنے مےٚ
راوُرم آدنے
افسوٗس، واوٕیلا
بے وفأیی چھےٚ سیٹھاہ

پان پیوم سر کرن زندٕ سیٚ پیوم مرُن
بُتھ آو حال مےٚ کیاہ
بے وفأیی چھےٚ سیٹھاہ

کوٗفین ہُنٛدِ کھوتے
اُزِ کر یار بأے چھِ تے
بے دین تے گمراہ
بے وفأیی چھےٚ سیٹھاہ

ناٛژ یار یَسلہٕ بنے
جاٛژ یار چھِی نہٕ گُنے
یار صدیقؓ گژھا!
بے وفأیی چھےٚ سیٹھاہ

Scanned by CamScanner

گرٕ نش گوس بیزار پرٕس نش پیم پأزار
جُدا گوس از خدا بے وفأیی چَھے سبٹھاہ

یارٕ بدٕ سٕتھٕ کھوژتے مارٕ بد[٢] جان چُھ تے
بدٕس جانٕس چُھ دغا بے وفأیی چَھے سبٹھاہ

شفیع اوٚ نمے مےٚ نبیؐ شوٚغل چھُم ذِکر خفی[٣]
فضل کرتم مےٚ عطا بے وفأیی چَھے سبٹھاہ

رٕحم چُھے شرمندے کارٕ کنٕز بافندے[٤]
طمہس چُھ روے سیاہ بے وفأیی چَھے سبٹھاہ

☆☆

١: عنقا......اَکھ خیألی جانور۔ یہ چُھ نایاب شے، کُس معنیس منزیوان

٢: مارٕ بد......خطرناک سوٗرُپھ

٣: ذکر خفی......پڑتھ وِز خاموشی سان ذکر کران روزُن۔ اَمیک مقام چُھ بلندِ تکیازِ یہ چُھ انبیاء تہٕ اولیاء ہمیشہ کراں آسان

٤: بافندہ......ووڈر، گبر، بوٚٹ یا دُسہٕ دورٕ پیٹھٕ وونن وول۔

یارو وفا چون ہیوٗ کانٛسہٕ چھا!

یارو نگارو ہا وفادارو	یارو وفا چون ہیوٗ کانٛسہٕ چھا!
اول اٰخر پننا دارو	بود و نابودس چھُکھ معبود
بٔنتھ ژٕہر شلیہ دوٗر کیاہ ژھارو	یارو وفا چون ہیوٗ کانٛسہٕ چھا!
نابوٗدس از پُشتِ پدارو[۱]	در شکم مادر اوتھس بود
آبس نقشاہ کوٗر تھس تیارو	یارو وفا چون ہیوٗ کانٛسہٕ چھا!
خلیل الرحمان وو تھ در نارو	نارس دو پتھس چھُے خبردار
رنگہٕ رنگہٕ اوٚہ تتھ پھُلی گُلزارو	یارو وفا چون ہیوٗ کانٛسہٕ چھا!
تمن بے آرن آو نو آرو[۲]	حضرت یوسفؑ ژھُنکھ درچاہ
ملا یکھ تھاوٕکھ تھس خد متگارو	یارو وفا چون ہیوٗ کانٛسہٕ چھا!
حضرت یونسؑ بوٚڈھ لوٗگ ڈُبارو	رٔچھ ڈُن سَرِ نبے چھُہ حق سجان
غم کیاہ تس لیس چھُکھ نگہدارو	یارو وفا چون ہیوٗ کانٛسہٕ چھا!
عاٰبن پرٕد کر ووٚنی ستارو!	گونہن ساعن کرتہٕ گذران
رٔحمس پیری منٛز چھُکھ بکارو	یارو وفا چون ہیوٗ کانٛسہٕ چھا!

۱: پُشتِ پدارو ۔ پُشتِ پدر (یہ چھُنے شاعرانہ رعایتہٕ موجوب تہٕ شاید قافیہٕ کہ مجبوری کنز ونتہٕ آمت)

۲: بے آر چھُ کاشُرس منٛز بے رحم معنیس منٛز یوان ۔ وار یاہ چھُ اتھ بے عار پاٹھۍ لیکھان ۔ یمیک معنے فارسی تہٕ اُردو لوٗکن منٛز بے شرم چھُ ییٚنہٕ محبوبہٕ سُند خاطرٕ جان چھُ یا کاشرٕن شاعرن ہُند مقصد چھُ آسان۔

Scanned by CamScanner

کرکھ سرخم سرکھ مولا

دِلا ! دلبر بُنی ہمدم — کرکھ سرخم، سرکھ مولا
بناں شاؔدی چھےٚ بعد از غم — کرکھ سرخم، سرکھ مولا

چُھ ظاہر یارِ دِل افروز — زِ رہبر حرفِ حق ژٕے بوز
تمس دامنہٕ رٹھ محکم — کرکھ سرخم، سرکھ مولا

ژٕ گوڈٕ عبتھ مر بہ ضرب لا — لبکھ زندگی بہ الا اللہ
ژٕتی اسرارِ حق در دم — کرکھ سرخم، سرکھ مولا

ژٕٹھ ترٛاوٕن خودی ہُند سر — بہ عشق خود مژرنے بر
یہ در عالم تہٕ در آدمے — کرکھ سرخم، سرکھ مولا

پرس پانس فرق مو زان — حقیت دونٕونی گنٛز مان
طریقتہٕ گے بنکھ محرم — کرکھ سرخم، سرکھ مولا

Scanned by CamScanner

قدِ اُلفس بنی ییٚلہِ دال — مُشی لوِ وارِ قیل وقال
ثُنی یٚژد خال، زلف خم — کرکھ سرخم، سرکھ مولا

سک لیلا چُھ مجنونن — پھواں تھاؤن چُھ پیٹھ دیدن
یہ دردِ چ کتھ چھِ زانان کم — کرکھ سرخم، سرکھ مولا

مُدعااز خود جُدا روزکھ — صدائے یادِ حق بوزکھ
ندائے ساز چُھ زیر وبم — کرکھ سرخم، سرکھ مولا

رُحم صاؔبو دِچ مُستی — طلب از خواجۂ چشتیؒ
بلب چاؤی سُہ جام جم — کرکھ سرخم، سرکھ مولا

☆

Scanned by CamScanner

راتھاہ بٔرم غآر زانس ستۍ

نرمی زمینس موے چون پانس
راتھاہ بٔرم غآر زانس ستۍ

لُرا بنأوم مٔنز مأدانس   ستھ گُٹھ کرِ مس ژوٗنہٕ ڈٕہ سان
لُر روزِ ییتہٕ تھپٕ اُسی گوھو پانس   راتھاہ بٔرم غآر زانس ستۍ

ہی پوش سوٗنبرم ہالہِ مأدانس   آرِ ول پانس ژھس پأران
یم پوش شوٗبہن خلیل الرحمانس   راتھاہ بٔرم غآر زانس ستۍ

ییلہِ ہو والنم پچہٕ پیٹھ سڑانس   پورِ پأٹھی چھلنم اکھ اکھ تان
کفناہ وٕلنم اُدرِ بے پانس   راتھاہ بٔرم غآر زانس ستۍ

ییلہِ ہوبرنم ڈولہِ زانپانس   پتہٕ پتہٕ نیرنم ژھٕ جان جان
ترٛاوتھ ییتہٕ مو اند مأدانس   راتھاہ بٔرم غآر زانس ستۍ

Scanned by CamScanner

یار بأے تژ اُوتھ قبرستانس — نظرا تژاوِنم حسرتہٕ سان
پنٛت کھورِ نیرن پانس پانس — راتھاہ ہُرم غأر زانس ستۍ

وِڈرنہٕ پتہٕ منز گۄر ستانس — ملایکھ لاگنم سخ پُرسان
حساباہ ہنہٕ مو دانس دانس — راتھاہ ہُرم غأر زانس ستۍ

رٕحم صأب گرِ چھے نیراں پانس — عرشس وأتتھ پئڈی ٹھہران [1]
محیطس پھیرتھ یواں منز آنس — راتھاہ ہُرم غأر زانس ستۍ

☆

1۔ کینژون چھأپی کتابن منز چھ یہ بند یتھہٕ آیہ تہٕ لیکھتھ۔
رٕحم سوپورۍ وزاہ گر انس، عرشس وأتتھ کرٕ راہ ٹھہراو

واے! رٕہہ نہٕ تھٕ دٕہ نہٕ تھٕ

أندری لولہٕ نارن سہٕ زاُ جنس
واے! رٕہہ نہٕ تھٕ دٕہ نہٕ تھٕ

یُس آسہٕ شب وروز مشو نارس — بیم دزنک کیٔاہ چھُ لتس
بیم دزنک چھُ خام عاشقس — واے! رٕہہ نہٕ تھٕ دٕہ نہٕ تھٕ

چھہ نے حبہو چھَم جگرس — دود دِلہٕ گۓ باوِ کس؟
سینہٕ مُورتھ حال باوس — واے! رٕہہ نہٕ تھٕ دٕہ نہٕ تھٕ

پونرٕ پان زول پتھ شمعس ۓ — سازے آواز ما دزالیس
مچھ کزیامان زاثہہ پان زالنس — واے! رٕہہ نہٕ تھٕ دٕہ نہٕ تھٕ

ژزاونہٕ شین زنہٕ گأجنس — عشقہٕ کزاییے لاجنس؟
لولہٕ نارن زاُج میأنۍ وس — واے! رٕہہ نہٕ تھٕ دٕہ نہٕ تھٕ

أندری تو ندرٕ نارن سہٕ زاُ جنس — گمی ژندن دارن ہا گأجنس
دزٕ دزٕ ستہ چھُے مَہ کہابس — واے! رٕہنہ نہٕ تھٕ دٕہ نہٕ تھٕ

Scanned by CamScan
Scanned by CamScanner

وُچھتَو کیاہ بنیاو مجنونس
لال ژھاراں کھوت سُہ نجرس
سُے نار للہِ ڈن مژ سینس
وائے! ریہہ نہِ تتھ دِہ نہِ تتھ

وُچھتَو کیاہ بنیاو فرہادس
آب کھوٗلن پٹھ پربتس
لوٗن تالہِ کنۍ ژھٹھ کڈنس
وائے! ریہہ نہِ تتھ دِہ نہِ تتھ

رٔحم شاہہِ مو لاگ ٹُل ہوس
کرِ یوٗٹھ مژلا چھُے عاشقس
عشقے مدِ والان چھُ حسنس
وائے! ریہہ نہِ تتھ دِہ نہِ تتھ

نوٹ: یم وژنہِ مزازِ ہناڈلتھ چھِ یوٗنہِ کِنِکی بند کیشون نوٚشخن مژ لبنہِ یوان۔

ہتا کاوو گژھو یُتس
غوصہِ میوٗنے کیاہ گوتس!
چھم زالاں یتھ بدنس
وائے! ریہہ نہ تتھ دِہ نہِ تتھ

ماجہِ مالہ سُنٛدمان فورمان
لسنہِ بسنٛج سپدی پاٚرک زان
کھے کاٚسی دِل اٚنِس
وائے! ریہہ نہِ تتھ دِہ نہِ تتھ

☆

۱: شیخ علی ہجویریؒ چھُ "کشف المحجوب" کتابہِ مژ صوفین ہنٛدی ترٛنے قسم بیان کران:۔ (الف) یُس صوفی سُہ چھُ پوٚرِ اولودِ گیونہِ پاک آسان۔ اُمس چھُ پوٚنٛر تہِ وننہِ یوان۔ (ب) متصوف۔ یہ چھُ سالک صوفی بننہِ خاطر مجاہدہ تہِ ریاضت کران۔ (ج) مستصوف۔ یہ چھُ مکار آسان صوفین ہُند لباس لاگتھ لوکن

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

کوژے گن مے ژؤل لو کہ چار؟

ہوویشی گر تسے زارے پار
کوژے گن مے ژؤل لو کہ چار؟

نادان اُ بسس یہ قداوار   ٹکاں ووتم مے تیمردار
ژیتھ حژاُونس ؤہو دِوادار   کوژے گن مے ژؤل لو کہ چار؟

ڈژ وِنی اُ بسس جاناوار   زوراور گوم میر شکار
ہَر بیلیہِ پھٹم تے گیس نابکار   کوژے گن مے ژؤل لو کہ چار؟

گرِ چھم آمت ڈِؤرِ رُک یار   گژیک دور یام بالہِ پیوم بار
بے کس پیمو چھس لاچار   کوژے گن مے ژؤل لو کہ چار؟

یاؤن میون اوس شوخ بہار   گوشن گوشن مژ سبزار
رنگہِ وَل اُ بسس گُل انار   کوژے گن مے ژؤل لو کہ چار؟

یاؤن اوسم یہ نحتہٗ کار   ہتہِ یتھ شوبان موحتہٗ ہار
باَزی گرتھ گوم باَزی گار   کوژے گن مے ژؤل لو کہ چار؟

آدنہِ تھاویم واراہ نگار   کار رؤدی کرنے ژو ٹلے یار
تازن لے گرِ تھےِ گو شہسوار   کوژے گن مے ژؤل لو کہ چار؟

ژنے سوِا چھم نو کانہہ خریدار   رحم نے لوِ ہے اکھ گھنڈ ہار
عاَبن پردِ گرم ستار   کوژے گن مے ژؤل لو کہ چار؟

Scanned by CamScanner

یۆ دوے روز کھ بیدار

یۆد وَے روز کھ بیدار — تھاوِ کھے سوخنن کن تے
نتہِ کیاہ ونن جاہلن تے — نہکے چھُ راواں گفتار
علم الیقینہِ ون تے — عین الیقینہِ ڈچھ یار
حق الیقینہِ سن تے — حق الحق چھُ اسرار
نشانہِ کیا چھُ رندن تے؟ — تم پرژہِ ناوِنی چھِ دُشوار
سورخی چھکھ چشمن تے — دربار ڈیُوٹھکھ سرکار
فنافی الشیخ سپن تے — تَمہِ ستی لبکھ اسرار
بقہس کُن تھو ظون تے — یُتھ نو سپدی پندار
شریعت گوڈٕ پالتن تے — طریقت ژلِی یو زنگار
حقیقت چھے دیدن تے — معرفت چیتھ رٹھ قرار
چھورِس یکسانن تے — اصلس چھُ اصلک امار
وصل چھُ نش واصلن تے — زانان اتھ بینادار
نارِ زالُن ہن ہن تے — اوِ ہو بُنی دیدار
رحمو منصور بن تے — بڑونھہ گنہِ ڈیشکھ انوار

نوٹ:۔ یہِ وژن چھُ وہاب کھارٕنس کلامس منزٕ تہِ موجود۔ تتھ منز لیکھتھ چھُ۔ یتھہٕ کنی

چھورِ اُوِس یکسانن تے — اصلس چھُ اصلک امار
وصل چھے واصلن تے — زانن ونان وہب کھار

اتھ وژنس منز چھُ رحیم صابنہِ لیکھتھ بندس اوتہٕ آمت تہِ "زانان اتھ بینادار" بجایہِ "زانن ونان وہاب کھار" لیکھنہٕ آمت۔ واللہ عالم بالصواب۔ پروفیسر حاجنی چھُ 'مقالات' ہس منزٕ یمہ وژنک پانژیم بند رحیم صابن حوالہِ دِتھ دِنہٕ کُنِاوان۔

Scanned by CamScanner

سورنوچھے سمسار

روزتو، بوز تو سوہم سُو یے
سور نو چھے سمسار

اول اُبسس نا منٛزوے یے کڑالن بوٗرنس تیار
رنگہٕ رنگہٕ بانہٕ وژام یُوے یے سور نو چھُے سمسار

لل دبد اُسےٚ مُوے یے تڑاُوِتھ ژھٕٹن گرٕ بار
ھس پٹھ گیہٕ منٛزوے یے سور نو چھُے سمسار

وعدٕ چھُ صاف قیاٗمو یے میلہِ نہٕ یارس یار
تمہِ دوہہٕ تاُو آسہِ تُویے سور نو چھُے سمسار

زاپاس مرنس رِکویے نہٕ ئژٕ بزم نہٕ تار
آیاس یور کتھ رِکویے سور نو چھُے سمسار

رُحمہٕ کر سڑ تے سُویے یاد تھاو قبرٕ ہنٛد چار
سپدی مُیو ستہٕ میٛویے سور .نو چھُے سمسار

Scanned by CamScanner

بالہِ جھُم تہنڈُ ے امار

وڃ وڃ ہے موکھ ڏِٹھ جھُمے　　رُمہ رُمے بالہِ جھُم تہنڈُ ے امار
زیر و بم کھِر تھاُوتھ جھُمے　　گرم ڈیوُٹھم مصطفےٰ سُنڈ بازار
سیرِ پنہاں اتھ منُز جھُمے　　رُمہ رُمے بالہِ جھُم تہنڈُ ے امار
منس پوُنس یکہِ واٹھ جھُمے　　ستہِ ساسٔین پن رَسہِ کھار
پنک معنے عاٗرفن جھُمے　　رُمہ رُمے بالہِ جھُم تہنڈُ ے امار
مہین در مہین پانے جھُمے　　ذرا ذرا تہِ کنِز ڈُچھ زاٗوک جار
زال زاٗوِنٔل ییرتھ جھُمے　　رُمہ رُمے بالہِ جھُم تہنڈُ ے امار
سوز عشقن مےٗ گریواں جھُمے　　نغمہِ وایاں منصور کھوٗت بردار
صدائے درازٕ گوشن جھُمے　　رُمہ رُمے بالہِ جھُم تہنڈُ ے امار
سمیع البصیر پانے جھُمے　　مُتکلم آمتِ در گفتار
مراد پانے. یراوِ کھُنڈ جھُمے　　رُمہ رُمے بالہِ جھُم تہنڈُ ے امار
محیط در محیط پانے جھُمے　　سفر محیط معراج آں سرکار
عاٗنِ محیط محمدؐ پانہِ جھُمے　　رُمہ رُمے بالہِ جھُم تہنڈُ ے امار
ہوٗد و ناہوٗد معبوٗد جھُمے　　بُستھ معبوٗد ہم خانہِ جھُم خانہِ دار
رنگہِ رنگے بے رنگ جھُمے　　رُمہ رُمے بالہِ جھُم تہنڈُ ے امار
الفقر فخری حدیث جھُمے　　دوٗپ نٔو ین فقر جھُ منُون شعار
فقر الان کما کان جھُمے　　رُمہ رُمے بالہِ جھُم تہنڈُ ے امار

Scanned by CamScanner

خام کتھہ نو فقیرں چھے   پوَژتہِ کارو سرِ، کوَر سیرِ اسرار
پوَژتہِ گی ہنز کتھ بیوَن چھے   رُمہِ رُمے بالہِ چھم ژھنڈُے امار
حد و لاحد احد پانہِ چھے   حد و لاحد ژھارُن فقیرن کار
ونہِ کیاہ تتہِ حاُرتھ چھے   رُمہِ رُمے بالہِ چھم ژھنڈُے امار
نقر لاحد، بے حد چھے   حد و لاحد فقر ستی لبھ انوار
میم شینک معنہِ اتھ چھے[2]   رُمہِ رُمے بالہِ چھم ژھنڈُے امار
غیب الغیب عالم چھے   قاب قوسین او ادنی ژھار
میم ترٛاوُتھ احد پانہِ چھے   رُمہِ رُمے بالہِ چھم ژھنڈُے امار
حیات النبیؐ بزوٗٹھہِ کنہِ چھے   زندہِ پانہِ مرن رندن کار
مرن حیاتس زانہہِ تتہِ نو چھے   رُمہِ رُمے بالہِ چھم ژھنڈُے امار
نقر الغنا[3] رحمس چھے   گم در گم محو در جمال یار
فی نفسہِ قرار چھے   رُمہِ رُمے بالہِ چھم ژھنڈُے امار

Scanned by CamScanner

وڈتھوژھانڈون بالہٕ یار

اول رنگ:

مؤرِ تھوڑنم للہٕ ڈن نار
وڈتھو ژھانڈون بالہٕ یار

نۆر ژھٹہٕ رُن پڑتھ لبہٕ چھے سالہٕ سونٔے ولتہٕ سٔے
پیالہٕ برسو گُل انار وڈتھو ژھانڈون بالہٕ یار

وَتہٕ پکنس چھم گوھان بڑا اُتر مٔے تہٕ ہیٔہٕ نا ستر ستر
وٗنی بہٕ ڈِمسو کوچہٕ بازار وڈتھو ژھانڈون بالہٕ یار

اتھہٕ کھور چھِس ماتھِ ژنگتھ چشم بادام مس برتھ
بومہٕ کمانہٕ چھس طرحدار وڈتھو ژھانڈون بالہٕ یار

ڈلس ہرسو لوگ بہار سالہٕ مَتہٕ میانہٕ تورک لار
مالہٕ اندرے گوھہٕ ملہٕ ژار وڈتھو ژھانڈون بالہٕ یار

Scanned by CamScanner

دؤیم رنگ:

نبیؐ صاٰبس وشہ ہا لال   سہ چُھ ہُوڑ کڑ بے مثال
مورسلن ہُنڈ سہ چُھ سردار   ووتھو ڑھاتڈون بالہٖ یار

حضرت صدیقؓ اول یم یار   ڈچھتہٖ کوتاہ ٹکن بار
ہڑکہٖ برکتہٖ تمی لوٚب تار   ووتھو ڑھاتڈون بالہٖ یار

عمرؓ فاروق چھے دوٚیم یار   سہ اوس عاٰدِل بے شمار
عدلہٖ ستی گرِن گم کار   ووتھو ڑھاتڈون بالہٖ یار

عثمانؓ غنی چھے ترٛیم یار   گو سہ قرآنس نثار
پانہٖ نبینؐ کوٚر یہ اظہار   ووتھو ڑھاتڈون بالہٖ یار

علی مرتضیٰؓ ژوٚرِم یار   شیر جبار دُلدُل سوار
خیبرس منز ٹکن گٹہٖ کار   ووتھو ڑھاتڈون بالہٖ یار

خاصہ پانس ژامو زر   از ہیبتہٖ روزِ محشر
تتہٖ رٔحمس دی زو تار   ووتھو ڑھاتڈون بالہٖ یار

نوٹ: یہ بندتہٖ چُھ کیثون نوسخن منز:

پانژھ نمازٕ کرتہٖ آدا   تتہٖ عملن آسہٖ نادا
روز محشر پیئے درکار   ووتھو ڑھاتڈون بالہٖ یار

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

سُہ کوتاہ خوش یُون، اللہ اکبر!

تلے وِنیو گوھتہٕ اَتھن مٔیون دلبر
سُہ کوتاہ خوش یُون ، اللہ اکبر!

روخس پیٹھ لۆبہٕ ڈُن تس خال وُچھہا — تسندبو مارِ زلفو پان نُچھہا
ڈبلک ٹِکہٕ شۆبہٕ ڈُن چھُس زنتہٕ منبر — سُہ کوٚتاہ خوش یُون، اللہ اکبر!

مےٚ لاے نم تیر بُرٕ بُرٕ سینہٕ اندر — تمے تیر آے جگرس مےٚ برابر
مےٚ سجدس منز پتھر ترٕ ووٚم پنٕن سر — سُہ کوٚتاہ خوش یُون، اللہ اکبر!

ژٕ گوھ کاوو نگارس، آر انٛس — سُہ بوزِیا یا نہٕ بوزِیا توتہٕ ونٛس
دِیم دیدار ژٕلنم ڈمرِ ہٕنڈی شر — سُہ کوٚتاہ خوش یُون، اللہ اکبر!

چھُ زالاں عاشقن از ناز و غمزہ — دزاں پروانہٕ، تس نو کینٛہہ تہٕ پروا
بہٕ کوٚرنس مارِ ڈیو تھُونم نہٕ خبر — سُہ کوٚتاہ خوش یُون، اللہ اکبر!

نزاعِ وقتن اگر نے ولتہٕ کرِ کتیاہ — حیات النبیؐ ڈیشتھ اوٚ بہٕ مرہا
یہِ پڑھ رٕحمس تہٕ یِیہ آخر برابر — سُہ کوٚتاہ خوش یُون، اللہ اکبر!

نوٹ: یہ وژن چھُ چھاپی کتابن منٛز قلمی نُسخن خصوصن حاجی غلام محمد ڈارٹینگہ پوشہٕ نُسخہٕ نِشہٕ مختلف آیہ لِکھنہٕ آمت۔ یِتھتھ چھُ اَمیک اصلی روٗپ دِنہٕ یوان۔
کیٚنٛشون چھاپی کتابن منٛز چھُ یہ مصرعہٕ یِتھہٕ آیہ:
ڈبکس پیٹھ ٹِکہٕ شۆبان وُچھتہٕ زبر

ناوس ونڈءِ سے سَر

دڑ ایس ہاوسہ در دِ دِل باوس

ناوس ونڈءِ سے سَر

بے رنگ جامن وون کیاہ تھاوس　　رنگہ رنگہ کیتیاہ موکھ جھم تس
بڑوأندرے سیاہ پوش چھاوس　　ناوس ونڈءِ سے سَر

سیر پنہاں در زیر و بم تھاوس　　فاش نو گری زبم بر باونس
بے خبرس نش سیر کتھہ باوس　　ناوس ونڈءِ سے سَر

دون سہرن ہُنڈ معنے تھاوس　　مِلہ ژار گو روحس پونس
روح گوھہ نیرتھ میلتھ واوس　　ناوس ونڈءِ سے سَر

بوان گیایس جورِ کپھاوس　　پارِ پارِ کوزنم دِل جگرس
زاؤلی جامہ یہ تنہ پاراوس　　ناوس ونڈءِ سے سَر

رنگرس گیایس جامہ رنگہ ناوس　　اُڈی جن تُمُو ہے دیتم گس
کسہ تلہ نیرتھ سیاہ پوش چھاوس　　ناوس ونڈءِ سے سَر

Scanned by CamScanner

مے چُھم حال چوئے بس

ہالائے وڈے لال، مے جُھم حال چوئے بس
ڈبے مڑل ڈبے میون مال مے جُھم حال چوئے بس

عتابے ڈڈک جبالؔ تے خطابے رودم حبس
کتلے کنیاہ وڑام فال مے جُھم حال چوئے بس

ہزاران گوم یڈکال ڈھاران ماو حینس
ہاران بے خون لال مے جُھم حال چوئے بس

قادر جُھ ذوالجلال، قادر معرفتک مس
ظاہر بالوتم جمال مے جُھم حال چوئے بس

ناومیائی لاگن بال، گنڈن ملک عرفانس
ڈجھکھ صاحب کمال مے جُھم حال چوئے بس

Scanned

Scanned by CamScanner

معلوم کو کہ پامال، وصبر زادِ منہ بھیجے مس
معلوم دول لازوال نے نعیم حال چھوڑے بس

مشکیں مو لیل وقال ملک وصال بھیجے بدنس
بچھے عشق نعیم وصال نے نعیم حال چھوڑے بس

مسکین رہِ جہان خیال بسکین نعیم منزلیس
تسکین نعیم دنبال نے نعیم حال چھوڑے بس

خانس بعیہ سوال نے جمو والیہ مشبہ مس
گناہ و زالیہ ذلف تہ خال نے نعیم حال چھوڑے بس

دیکھے مانکر مو نمہ ہلال بیکھے روز میاس
دیکھے دات مو کریہ سال نے نعیم حال چھوڑے بس

وجمس نعیم لازوال وآلی یار ہرحالس
مالی نہ مہ مثال نے نعیم حال چھوڑے بس

Scanned by CamScanner

سۆرٕ گُرِتھ گوم بدنس

زاۂ جس نارٕ عشقن سۆر گُرِتھ گوم بدنس
یژ یۆد معشوق دۆریوم سۆد کیاہ میاۂنس ودٕنس

آدمس لولٕ ژھُمی یژر لدنس[۱] عشق مشتاق ژھُمس نورٕ بدنس
چھو یومُت ژھہم، الست دپنس ژھمن ماواللہ یورٕ بلیٰ دپنس

اناالحق ژُمی دوپنس تھدنس[۲] مشیت تس چھےٚ دارس لدنس
زولنم پران منز نارٕ پونس[۳] ششکل ڈزے یم منز بدنس[۴]

راہِن غیِن منز یہ گنیرنس گنژ رن عشقہٕ سِتۍ ہو نیرنس
رحمس چھوت کفن پانس ولنس نظر تھاوس سفیدی ہتھ ژلنس[۵]

☆☆

نوٹ:- ییمہ رحم صاۂبنہ غزلک ابتدائی انہار ہاوان تہٕ۔ یتھ منز چھےٚ اہم روحانی اصطلاحات ورتاونہٕ
آمژ۔ یمن ہنز وضاحت ''رحم صاب سوپوری'' کتابہِ منز چھےٚ گُرہ ہو چھنے۔ :

Scanned by CamScanner

۱:۔ الستُ بربکم...... قالو ابلیٰ ۔ یہ چھُ سورۂ اعرافچ آیت ۱۷۲، یمیُک معنے چھُ "کیاہ چھُس نا بُہ رب (جوابس منز چھُ تمام رۄحو ووُن نمت) آہن ہَن چھو چھُو سائن رب۔

۲:۔ پۄزان ۔ نفس، ہوا، دَم، پۄزلنہٕ ابیاسس منز پۄن (ہوا) دِلس منز ٹھہراوُن۔

۳:۔ ششکل ۔ شیشہِ کوژ ندر، کل گوکلا، رنگ، رۄپ، حالت ۔ ژندرچہ شراہ حالو یمہ اماوس قمری رہتہٕ کہ اُخری شبہٕ پیٹھہ پنداُہمس شبس تام سپدان چھُنے ۔ اماوس چھُنے سو حالتھ ۔ یتھ منز ژندر موجود چھُ آسان مگر گاش چھُنہٕ آسان کینہہ ۔ یہ چھُ شیوشنکر سندِ سماُدی منز آسنچ حالت ۔ یتھ چھُ شکتی ستہٕ مماثل کرنہٕ یوان یُس شیوُسندِ باس دوان چھُ ۔ شبشہٕ کلہِ پیٹھہ ووتمت سبد (عاُرف) چھُ امربت چوان، مکتی حاُصل کران تہٕ آنند پراوان۔

۴:۔ رایِن غین ۔ خدالیس تام واتنس منز چھِ ژ حجاب حاُیل آسان اکھ حجاب رینی تہٕ بیاکھ حجاب غینی۔ ینلہِ بندِ سبزِ ذات یا ایمانچ خاُمی حاُیل آسہِ تتھ وَنو حجاب رینی، یہ چھُ مشکلہٕ سان دِلہٕ پیٹھہ وتھان مگر حجاب غینی چھُ استغفارِ ستہٕ دۄر گوھان۔

۵:۔ موت چھُ ترنیہ قسمہٕ (۱) سفید موت یہ چھُ نفس کُشی کُرتھ یوان، شہوت دغاُرس پیٹھ قابو کرُن (۲) سبز موت، فقرچ حالت اختیار کرنی (۳) سیاہ موت پنن پان مشکلن، تکلیفن تہٕ تخین منز ترٛاوُن، لوکن ہنز ملامت برداش کرنی ۔ یمو حالتو منزی گورنہٕ ستہٕ چھُنے رۄحس تہٕ نفس منز فرق پتان۔

☆☆

Scanned by CamScanner

مبارک چھے یہِ کرنس

ژٕلے تھاو ستۍ کٔلو مس مبارک چھے یہِ کرنس
ژٕ سَن حرفس ستۍ حرفس مبارک چھے یہِ کرنس
تمے واتاں چھ کعبس تھواں یمِ کن چھ نادس
ولان احرام پانس مبارک چھے یہِ کرنس
گرن منز اَسی دٔلگیر نبر وژاے پٔژ رُکھ تکبیر
اُتی ڈٔھری منز جہازس مبارک چھے یہِ کرنس
کراں کعبس چھ طواف یمس چھے شیشہِ دِل صاف
ژٕہ واصل سپد نٔورس مبارک چھے یہِ کرنس
تمن گیہ چشمہِ مخمٔور ییو ڈیچھ کعبہِ کۍ نٔور
محو سپدے سرورس مبارک چھے یہِ کرنس
پران فرضاہ تہِ نفلاہ گوھی مولوٗم شہنشاہ
ژٕ دَو شیطان مارس مبارک چھے یہِ کرنس
یہ دُنیا سورُے افسوس وَنے کیاہ چھم مے ہمسوس
اندر روز وارٕ توبس مبارک چھے یہِ کرنس
یہِ کیاہ وَنہِ چھم تمنا ژٕ ڈیچھما روئے دِل خواہ
دِے ناد رحم صابس مبارک چھے یہِ کرنس

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

روٗزُم دامانہٕ محکم رسولِ نازنینس

روٗزُم داملنہٕ محکم رسولِ نازنینسؐ
مےٚ ژھٕنۍ تاجدٲری، سُہ شاہ چھُم منز مدینس

برس تل بہٕ دِمے ناد، یارسولؐ بوز فری یاد
کرم غمگین دِل شاد ، لگے نورِ جبینس

یُمس ژھُو چھو شہنشاہ ژُمس چھُنہٕ کینْہہ تہِ پروا
مےٚ مَتہٕ ژھٲوی تو بہٕ دُنیا اتھہٕ دٲری ڈن کمینس

لبان یُس توہہٕ نشن جبس چواں سُے وحدتک مس
ژٕھنان سُے تیمہ چھُ لعلس کنمن چیران چھُ سینس

کران چھُس پہٕ نیرِ ژٕ گتھ، تُمُہ شمع رولیس پتھ
یارسولؐ ژھٕنۍ مِنت اندر روے زمینس

غمو چھُم نال وولمت مےٚ رولیس خاک موٗلمت
توہے نش آس ژولمت نظر ترٲوی تو مےٚ سینس

زخم ژی گن چھُ لاران اُچھو کنہٕ خون ہاران
چھُ سازس تارِ چاران ڈچھان عرش بہٕ ہنس

Scanned by CamScanner

ہاوسہٕ لگہٕ یا ناوس

لولہٕ ودٕ الیس بہٕ چانے ہاوسہٕ

ہاوسہٕ لگہٕ یا ناوس

گزاوِ کراں لوٚبسس کاوسہٕ عشقہٕ نارن زاٚجنم وَس
عشقہٕ ژٕورن لاجنس داوسہٕ ہاوسہٕ لگہٕ یا ناوس

مجازٕ چہ ناوِ منز وسہٕ ذوقہٕ ترٚے دریاوس
کتہٕ بجٕس عشقہٕ واوسہٕ ہاوسہٕ لگہٕ یا ناوس

لگہٕ[1] زاگہٕ دَوِ وَسہٕ پھو نکے آبہٕ ناوس
باسوان[2] آکاشہٕ وَسہٕ ہاوسہٕ لگہٕ یا ناوس

سینٕدِ زلہٕ تن ناوسہٕ سورِ سامانہٕ پاٚراوس
تل پادن سر ترٛاوسہٕ ہاوسہٕ لگہٕ یا ناوس

روبہٕ خانچہٕ پوٚت دارِ وَسہٕ ششکلہٕ زلہٕ من ناوس
شٕے وَن زاٚتھ شِو مالئین وَسہٕ ہاوسہٕ لگہٕ یا ناوس

شِو رحمٰن لوٚب شِو گاشسہٕ اوم[3] کی بین کمالان رسہٕ
اوم ڈپہٕ تھیپہٕ زٕول نے وسوسہٕ ہاوسہٕ لگہٕ یا ناوس

Scanned by CamScanner

۱:۔ گگنہ۔ گگن، آسمان، خلا، پرانایامس منز ہسرارک مقام۔ ہسرار چھنے سو جاے یُس ییلہِ اندرکُ حاکِ
آسمان چھنے تہٕ یہ جاے چھنے اللہ تعالیٰ سُند مقام تصور کرنہٕ یوان تہٕ نفس پیٹھ قابو کرتھ ییلہِ ذکر کرومُت
نت تام واتان چھُ، ہیند چھ عارفِ کامل بنان تہٕ عمرٕ نشہ نجات لبان۔

۲:۔ باسوان۔ چمکدار، پرزلہٕ وُن، نورانی

حبسِ نفس یا پرانایامس منز ییلہِ نفس گگن یعنے ہسرارس تام واتان چھُ، یہ جاے چھنے ذاتِ افضل
یُس پُر اسرار زوُنہٕ ہیند انہار لبنہٕ یوان۔ اوت تامتھ واتان چھُ نفس ترینیو اولوِ گیونش پاک سپدان۔ انو
مل (جسمانی گندگی) مایامل (دُنیاوی گندگی) تہٕ کرمہ مل (عملن ہنز گندگی)۔ تتھ پاُٹھی چھُ ہیند، اولوِ
رکین ہنزٕ تاریکی منز نورس کُن واتان تہٕ آفتابکہ پاُٹھی چھُ پرزلان۔

۳:۔ اوم۔ یہ شبد چھُ سُہ۔ یتھ منز پرمہ شیو (خالق مطلق) سُند کامل تصور چھُ موجوُد۔ یہ چھُ ذات مطلقک
سوُرے طاقت تہٕ قدرت ہاوان۔ یعنے اُکار، اُکار تہٕ مکار یعنے پادٕ کرنک، رچھنک تہٕ مارنک طاقت یُس
اَ، اُ تہٕ مہ یاُٹھی تربن آوازن رٔلتھ اوم چھُ بنان۔ پروفیسر جیالال کول چھُ لل دید واکھ ۲۳۱ تشریح کران ونان
زِ یہ لفظ تہٕ آواز چھنے تنہٕ پیٹھ گربزان یَنہٕ کائنات بنے یہ یعنے یہ چھُ 'کُن' لفظس برابر۔ اوم لفظس منز چھُ 'ا'
تہٕ م زٕ اچھر بنے صداُدک تہٕ 'وٕ' اچھر چھُس صداُدک، یمہِ تکہ یہ اوم پرنہٕ یوان چھُ۔ واو، واو یعنے شاہ۔ 'الف'
چھُ اللہ تہٕ 'م' محمدؐ، اکھ معبوُد تہٕ بیاکھ عبد۔ 'و' چھُ وحی (منز باگیم راز)

قرآن شریفکہ ابتدائی حروفِ مقطعات تہٕ چھہ، ا، ل، م۔ یتھ اُکہ جبریلؑ تہٕ ونو چھُ اوم لفظس منز
بقول رحم صاب (واو نے جبریلؑ نش ذاتس)۔

Scanned by CamScanner

تیٚ وُچھاں توش

اول رنگ

لالہٕ ہمرنگ پھوٚلی اَچھہِ پوش
مجنونو تیٚ وُچھان توش

مجنونس یارِ دود سوٚن — خاراتھ منگان لوگن اوٚن
لالہِ دوٚ پنس متہِ مو روش — مجنونو تیٚ وُچھان توش

ژلتہٕ ہلہِ مژ گیٚکھ مِلہِ ون — تمن دون کیاہ لیٚوکھ ازلن
تمن آسان وصلک جوش — مجنونو تیٚ وُچھاں توش

ہنڈی مسلا لاگتھ دژاو — لالہِ ہنٛڈرے دربار ژاو
خود لالہِ تہٕ رُودُرے نہٕ ہوش — مجنونو تیٚ وُچھاں توش

افلہِ روٗس کیاہ لوِ زون — لالہِ روٗسٕتے کیاہ چُھ مجنون!
اَتہِ عشقس چُھنہٕ کانہہ دوش — مجنونو تیٚ وُچھاں توش

گُمٕنو جوہری لالو ژر — رنگہِ رنگے پھُج ہی تھر
گُژ ہے پھُلی لچھ بڈی پوش — مجنونو تیٚ وُچھاں توش

لالہِ ہنڈی سے خم خانس — دشت عاشقو رنگ جامس
تتہِ ساُلکو پیالہِ گری نوش — مجنونو تیٚ وُچھاں توش

Scanned by CamScanner

وذیم رنگ

حضرتؑ سون سالس وذاو   شیعہ نی ک نراق پاشکس جروا
و ر جنگ اوکہ زین پوش   مجونو تی ڈیھاں توش

ھی صدیق سنرک یار   عمرس اخچ صلک کار
ھی عثمان نمھے حیا پوش   مجونو تی ڈیھاں توش

ھی علی ین تیغ ذوالفقار   شہر خیبرس تکن کوبہ کار
شیر جباز ممی زرہ پوش   مجونو تی ڈیھاں توش

حیبہ مبہ منبہ کوتلس نار   نہ چکھ ڈھاراں پلبہ یار
رحم از قوم سیاہ پوشے   مجونو تی ڈیھاں توش

Scanned by CamScanner

بٔنِن گژھی دِلس ہوش

وٕنِن بر سنگ نقش کھنن بٔنِن گٔوھی دِلس ہوش
نھے نتہٕ کیٛا بے ہوٚدٕ ونن بٔنِن گٔوھی دِلس ہوش

پڑھ چھے اوم پن گٔوھی نہٕ ژھبٔنِن دَم دِتھ ابساو تھاوٕس گوش
راوان مو روز پان شیر پٔنِن بٔنِن گٔوھی دِلس ہوش

سبرے ماز کی پاٗٹھی گوھِ سبن بُسرے عشقنہٕ گوٚنڈنم جوش
خُبابہٕ ستیٚ گوھِ کبلہٕ رنن بٔنِن گٔوھی دِلس ہوش

متھو ہیوٚت ہے ہژر پٔنِن کتھن کوٚر ہے فراموش
یُس گوے نوش تس کیٛاہ وٕنِن بٔنِن گٔوھی دِلس ہوش

صراف گٔژران ہُرن تہٕ چھونن ہُشیار رگن تھاوُتھ گوش
اَتراف ما زلنہٕ پہَرد تہٕ پٔچِن بٔنِن گٔوھی دِلس ہوش

Scanned by CamScanner

ڈرِ یاوِس چُھنہٕ تھکان تہٕ ژھبن راتھ دوہ پکن ثُمہٕ گے بوش
بنے پٔیہ کیاہ نیٛنہٕ انمان اٹن بُٹن گوٗھی دِلس ہوش

رٕحمو جامو ہیٚوت ہے تٔٹن چھویُوکھ مس چیتھ رؤدُسے سنہٕ ہوش
حبس ہوش رٕتھنِ دے نتہٕ کیاہ چُھ پٔژن بُٹن گوٗھی دِلس ہوش

☆☆

نوٹ:۔

یہِ وَژُن چُھ ''لگہِ نے'' صفحہ نمبر ۵۷ پیٹھ رٕحم صأبن ہاونہٕ آمُت تہٕ ''کأشُر صوفی شأعری'' جلد اولس منٛز صفحہ نمبر ۲۳۴ منٛز نعمہٕ صأبن ہاونہٕ آمُت، دون وژنن ہُنٛد متن چُھ موموٗلی پأٹھی بدل۔ سیٹھاہ مشکل چُھ گوٚدان یہِ زانُن زِ یتھ وژنس پیٹھ زِ دعواآسن سُہ کم سُنٛد چُھ شبہٕ پأٹھی۔ تکیازِ صوفیانہٕ تجربہ تہٕ تہنٛزٕ باوتھ چھے مخصوص محاورس تہٕ استعارس منٛز کرنہٕ یوان۔ یتھ متلق وَننہٕ یہ زِ یہِ چُھ تحقیق طلب۔

Scanned by CamScanner

کیٚاہ اوے نفع!

غافلو غفلتن کوٚر نکھ تباہ   راوِرتھ یم نفس کیٚاہ اوے نفع!
نفس ستہٕ چھےٚ رسول اللہؐ   نفسےٚ ڈیٚتھ گو عاٗنِ اللہ
نفسےٚ ابتدا تا انتہا   راوِرتھ یم نفس کیٚاہ اوے نفع!
یمٕس پاٹس مو کر وضع   راضی تھاو اللہ تے رسول اللہؐ
راوک متہٕ نفس نو زانٔہہ ہن یو قضا   راوِرتھ یم نفس کیٚاہ اوے نفع!
دیارن ہارن ہنٛد مو تھاو طمع   آردِتھ[1] اکھری تہٕ باٗژیم تہٕ چھی بےوفا
سامہٕ[2] بگرس پاٹس جنجھو ربا   راوِرتھ یم نفس کیٚاہ اوے نفع!
مَـن کـانَ فِـي هٰـذِهٖ اَعـمٰـی   یکہٕ نہٕ ییٚتہٕ سرکوٚر تتہٕ ڈیشہٕ کیٚاہ!
یہنا اُستھ بنیاو اعمیٰ   راوِرتھ یم نفس کیٚاہ اوے نفع!
الست اوسے توٚرک ندا   یکہٕ وٹہٕ کوٚرہس قالو بلیٰ
جرسک[3] بوزم گوشو صدا   راوِرتھ یم نفس کیٚاہ اوے نفع!
طبیبا ژھانڈتن گری یو دوا   بن ہکھ یہنا تے شِفوا[4]
رحمو ژھانڈ تکھ اہلِ صفا   راوِرتھ یم نفس کیٚاہ اوے نفع!

۱:۔ آرڈن۔ رُخصن، پاٹن، خیال تھاون۔ ۲:۔ سامہٕ بگرس۔ سام سنٛد ہیوٚ بُتھ۔ دپان حضرت نوحؑ سنٛد نیچُو سام اوس خوبصورت اوسمت تہٕ کی ہے کُن اشارٕ۔ ۳:۔ جرس۔ روٗنی۔ یہ چھُ انسانی کاروان نیکہٕ تخلیق آدمہٕ پتہٕ وزاو ستہ کُن اشارٕ کران۔ ۴:۔ پیتہٕ شِفوا۔ ڈھون تہٕ بوزڈن

تتھ چھُنہٕ کانٛہہ شک

لطفہٕ چانے زندٕ گے عاشق
واللہ باللہ تتھ چھُنہٕ کانٛہہ شک

یِتھہٕ زو لعمس عشقنہٕ نارے   پاس نبیؐ گرمیون چارے
اَمہٕ نارے ڈٲڈِ متۍ چھِ زیرک   واللہ باللہ تتھ چھُنہٕ کانٛہہ شک

حُسنہٕ گنجس پیٹھ کالہٕ شہمار   نال وو بلنم کوٚرنس گرفتار
تاقیامت کر پانہٕ موکہٕ لکھ   واللہ باللہ تتھ چھُنہٕ کانٛہہ شک!

باغِ بُستان چھِمی روپہٕ بدن   دٲدِ لد عاشق کونہٕ ودن
سوادالوجہ گوھ سَرٕ کرکھ   واللہ باللہ تتھ چھُنہٕ کانٛہہ شک!

سورمہٕ چشمن نظراہ کران   ڈیشِ عاشق کِتیاہ چھہٕ مران
زنہٕ روزکھ رندے آسکھ   واللہ باللہ تتھ چھُنہٕ کانٛہہ شک!

میم دہلنہٕ گٕتھہٕ چانہٕ شکر   ڈٮ۪تھ ووزٕ آلی، دند لال و گوہر
حوضِ کوثر آدٕ چھمے ژٕ سرکھ   واللہ باللہ تتھ چھُنہٕ کانٛہہ شک!

Scanned by CamScanner

انڍوڻهِ گردن ڇهے روپہ ٻڌوے   شوبہ وڌي لاٻہ وڌي مارئي مڌوے
کارہ ڳلڻي ڏکيمن ڏ مارکھ   والله بالله تهہ ڇهنہ کاٿهہ شک!

نارِ پستان ڇهي راحت جان   حُسن چوئے سوئے ڇهہ ايمان
عشقہ مجازہ کے تارِ ترکھ   والله بالله تهہ ڇهنہ کاٿهہ شک!

صورِ اسرافيل ڇهے پکہ وڌي ند   ٻڌس گوڇهنس تو ڇهے کاٿهہ حد
آسہ کهے کوو طوّر کتہ ڏ درکھ   والله بالله تهہ ڇهنہ کاٿهہ شک!

رنگِ ڇهِ وارا حق پانہ ڳئے   سالکن اَتھ تهاوُن ڇهہ ظوئے
رحمس سلسلے قادري حق   والله بالله تهہ ڇهنہ کاٿهہ شک!

☆

Scanned by CamScanner

گوونارِ زآلتھ گوکھ؟

ہا یارِ ستم گارِ
کوو نارِ زاُلتھ گوکھ؟

مجنونہِ ستم گارِ ملال کسُو ترٗاُوتھ گوکھ؟
رَچہِ تھم ژنے گوپھہِ تے غارِ کوو نارِ زاُلتھ گوکھ؟

ہٹہِ تلہِ کے موختے ہارِ ژکس بالہِ پاُرتھ گوکھ؟
مولی نو لبتھ بازارِ کوو نارِ زاُلتھ گوکھ؟

بوموارِ خوش انہارِ ٹوپھ کیازِ ماُرتھ گوکھ؟
گری تھم نے جگرس پارِ کوو نارِ زاُلتھ گوکھ؟

شہرمنہِ سوز اخبارِ دودِ جوے تاُرتھ گوکھ
بجہِ اکہِ کوٗرنکھ مارِ کوو نارِ زاُلتھ گوکھ؟

رٗحم صاب خوش گفتارِ سازس تارِ چاُرتھ گوکھ
پان ٹھنہرمنہِ انہارِ کوو نارِ زاُلتھ گوکھ؟

Scanned by CamScanner

پانہٕ چھُے بے رنگ

بہار آو گُل پھوٚلی رنگا رنگ
رنگا رنگ پانہٕ چھُے بے رنگ

اٚندرے تمیٚوٚم عشقہٕ نارٕ کنگ   آرٕ زٕ ىٔس لا ے نم نارٕ تفنگ
شہاد تچہٕ رگہٕ ژٕلتھ وزاموٚ چنگ   رنگا رنگ پانہٕ چھُے بے رنگ

رٕحس تہٕ نفس دوٚن چھُے جنگ   روح ژھٕس دیانٕ کیٚنژھہ موٚمنگ
نفسانیت چھَے فاحتہٕ رنگ   رنگا رنگ پانہٕ چھُے بے رنگ

خم خانہٕ اٚندرے پان ژٕ رنگ   رنگریز ہشدی چھِی سأری رنگ
لال، زلف خال چھِے ہم رنگ   رنگا رنگ پانہٕ چھُے بے رنگ

عاشق چھو یمتٕ وچھتھ سَہ رنگ   بنگی متیا ہتٕ چیتھ چھِی بنگ
خوشباش ودہراوان پلنگ   رنگا رنگ پانہٕ چھُے بے رنگ

کیٚنژھہ وزاے ٹلتھ سوٚر ملنگ   کیٚنژھہ سپدے متہٕ کوہنے لنگ
کیٚنژون کھٕسن چھِ اسپ ترنگ   رنگا رنگ پانہٕ چھُے بے رنگ

Scanned by CamScanner

کھُو و یَچھو تمَر رَچاپے گنگ
کھُون اسلاچ آیہ ننگ
کیشہ ڈلی یَچھو نش گے بے ننگ
رنگارنگ پانہ چھے بے رنگ

سبزار باغس چھے ڈلک رنگ
پینا ڈیشان ساری رنگ
شش اطرافن ہندی شش رنگ
رنگارنگ پانہ چھے بے رنگ

نور کس جاس دہت رحن رنگ
روح چھے نفس پٹھ سرہنگ
خوشبو روحس چھے گولاب رنگ
رنگارنگ پانہ چھے بے رنگ

شبو در چمن پھول اکھ رنگ[1]
ریحان معشوق چھے نو رنگ
رنگن مثر شوبان تمی سُند رنگ
رنگارنگ پانہ چھے بے رنگ

رنجمو ہیرے چھے اولنگ[2]
تس نش نو چھے نیاس تہ ہنگ[3]
نتہ چھا دیرہن نیران تنگ
رنگارنگ پانہ چھے بے رنگ

Scanned by CamScanner

ڑھایے روؔس ہا گیہِ ہیمال

ڑھاین تہِ گژاین گُنجم بڑایے
ڑھایے روؤس ہا گیہِ ہیمال

گچھِ منڈوڑ ینہِ لدِنے آیے   گلکہِ نے وول ینڈراین نال
شاہ تہِ بیؤٹھم خلوت شایے   ڑھایے روؤس ہا گیہِ ہیمال

ینہِ نے بؤزم نایے نایے   زیرو بمہِ منڑ ٹُز گیہِ ہیمال
ہیمال زیرِ وبمن تھاؤ ڑھایے   ڑھایے روؤس ہا گیہِ ہیمال

تل پاتالچہِ کھوایے دایے   اوسکھ کیاہ تامتھ اِشکال
ہیمال کھوچہِ گنڈن وڑایے   ڑھایے روؤس ہا گیہِ ہیمال

خمس تحسیتہِ پرِ کھم آیے   ہفت دربند تھاو صاحب حال
عاشق ڑاہتی فانی سرایے   ڑھایے روؤس ہا گیہِ ہیمال

عاشق سیمرغ۲ وچھنے آیے   مُشرتھ وڑایے قیل تہِ قال
تتہِ موؤٹھ عاشقن کیؤشہہ تے کیایے   ڑھایے روؤس ہا گیہِ ہیمال

Scanned by CamScanner

لشہ نار زا جمس عشقنہ کزایے پشہ نا نار جھم مالامال
کھعہ تہر لا ے تھم بے پروایے ڈھایے رؤس ہا گیہ مہال

تل پاتا لچ کزاج ماس آیے گزاکن مثر اُس مولہ وان مال
نادان، مہال مؤلی ہینہ وزایے ڈھایے رؤس ہا گیہ مہال

رحم چھ وولمت ثمو شنز مایے عاشق یَس چھے پانہ ذُوالجلال
عشقنہ آولنہ چھے زوان گزایے ڈھایے رؤس ہا گیہ مہال

☆

لہ: خمس تحسیتہ: پانژہ تعریفی تہ توصیفی کلمات۔ یہ چھے معراجچ تلمیح۔ حضورٔ یَس ڈالی ہیتھ خدا ایس نش گے تہ یہ تورِ دِژ ہکھ تہ چھ نمازِ قعدس منز پرنہ یوان۔ التحیات لله وَالصلوات وَالطیبات السلام علیك یا أیہاالنبیّ وَرَحمته الله وبرکاته، السلام علینا وَعلیٰ عبادِالله الصالحین أشهد أن لا اله إلا الله وَاشهد انّ محمد اعبدهٗ وَرَسولهٗ۔ ۲: سیمرغ چھ۔ تھے، کُزا کھ خیالی جانور۔ یتھ کُنز غداھُچھ۔

بال پڑارس حضرت بل

لوکہ چارس نے گینڈم زارس
بال پڑارس حضرت بل

فرش مخمل بچھاو سبزارس — باغ نشاط بوعین تل
بمبر شیلعہ مژ عشقہ نارس — بال پڑارس حضرت بل

بالہ کس وَنہ تس مدن وارس — عشقہ نارن زول منصور
مجنون پیو ناو خریدارس — بال پڑارس حضرت بل

بالہ کس وَنہ تس دلدارس — ئے نارس کریم گلزار
زُوجاں بہ وتہ سرکارسٔ — بال پڑارس حضرت بل

حض خلیلس تس سردارس — نمرٔ فدا کور پنہ ئے پان
تس گلزار سپدیو نارس — بال پڑارس حضرت بل

چھُے رحم صاب پڑاراں یارس — سِر باوبس سَر تاپاے
کربس یاری پرتھ کنہ بارن — بال پڑارس حضرت بل

Scanned by C
Scanned by CamScanner

سپُن مجنوں نثارِ دِل

گرم کوٗر نارِ عشقن خون، سپُن مجنون نثارِ دِل
سراں عاشق درٕدٕں بنِی کراں گے آشکارِ دِل

چھِ کیاہ پیمانہٕ معشوقس، دِواں مس ولنہٕ ے ہرکس
چواں عاشق چھِ معرفتہٕ مَس، چھواں ڈیشتھ خمارِ دِل

عشق میوٗنے دلارامے، مےٚ چھُم للہٕ ڈن صبح شامے
چھُ ساقی ہتھ ہۆے جامے، بہٕ کیاہ ہاوے ژےٚ نارِ دِل

فِدا پروانہٕ شمعس پتھ، شمع شولاں چھُ ڈیشتھ اتھ
چھنےٚ نارس مژ بہٕ نورٕچ وٕتھ، سپُد حیرت سوارِ دِل

اندر عشقس بندر بردارٕ، گندر کم کم چھِ سپداں خوار
مُدی حزٕ اوتھ سزاں باپار، وزاں ہردم ستارِ دِل

Scanned by CamScanner

ݜُھ حسب و نسب، ناموس و ننگ کرن باخود پرستی جنگ[2]
ہراں لعلِ یمن درسنگ، رنگارنگ کر نظارِ دِل

عشق عشقس اندر ہردم، بنکھ ییلہِ عشقئے محرم
ݜُھکھ معشوق بخود باہم، دمادم غم گسارِ دِل

عشق عشقس اندر ہرساتھ، کُرِتھ سرخم ݜُھ محو ذات
ݜُرِتھ نفی لیس اندر اثبات، مُرتھ روزاں قرارِ دِل

سبق عشقنِ ݜُھنو دفتر، بچشم دل ژِ حاصل کر
فِدا کر سر بچشم تر، تتھے بکئی پر سپارِ دِل

کراں قدرت حُسن ساُزی اندر عشقس چھے جا نباُزی
رُحم صاُبس ژِ گوہ راُضی، ݜُھ غاُزی کام گارِ[3] دِل

Scanned by
Scanned by CamScanner

چیزے ندارم غیرِ دل

حیران دیدارم بدل[١]
چیزے ندارم غیر دل

للہ راہ دل ہوونم چہرن پلنہ بسر بودنم
مشغول ھمدم در سوز دل چیزے ندارم غیرِ دل

وَنحنُ اَقرب، در قرآن نزدیک ئہ پانس نعہِ زان
علم الیقین گو زبان دِل چیزے ندارم غیر دل

کنہِ بوزمے، حق برَ ہو سلطان گویا پلنہِ چھو
عین الیقین گو چشم دِل[٢] چیزے ندارم غیردل

دارم ولے فراقِ دل دل سوختم از شاقِ دل[٣]
عکس زلنہِ باُوتھ حالِ دل چیزے ندارم غیر دل

خود را بخود عاشق شدم بینائے مطلق حق شدم
حق الیقین گو اصلِ دل چیزے ندارم غیر دل

نیں اوس دِل سَفرَہ از ابتدا تا انتہا
ہر نو کوارکھ معراج دِل چیزے ندارم غیر دِل

نوت تام اوسے وصل عام حق الحق، عالی مقام
کوار ساڑیٔ نیین وصل دِل چیزے ندارم غیر دِل

قطرے ٹھو ڈکی یاد عاشقس پرٹھو، الٰہ چھواں وحدتے نے مَس
رحمس عطا گو راز دِل چیزے ندارم غیر دِل

ا:۔ حضرت خواجہ معین الدین چشتی اجمیریؒ، خواجہ غریب نوازؒ ٹھو چکس خلیفس خواجہ قطب الدین بختیار
کاکیؒ لیس آکس مکتوبس مٹو لکھان ز خدا ٹھو ہند ٹندس دلس مٹو تشریف فرما آسان۔ دِل ٹھو انسانو بٹدس
جسمس مٹو، مگر دِل ٹھو دو قسمو، اکھ مجازی دِل یَس ماژکے تھ خو گلَ ٹھو بیا کھ حقیقی دِل۔ امہو ٹھو؛ چھن
تہ کھٹوار، نہ ہمو رنبہ ہون نہ دو رنبہ نزدیک۔ اکھ پہچان تھ صرف خدا بے بٹدکہ مقرب تھ تاکھر؛ مہکان
گرتھ۔

قلب المومن عرش اللہ تعالیٰ، مولانا اشرف علی تھانویؒ ٹھو امیک مقام ام الدماغ یعنی آ یتالس کل
باوان۔

(ب) موتی لال ساقی ٹھو کاشر صوفی شاعری جلد اولس منز ترجمان دیدارم بدل بجائے آرامو دیدارم لکھان۔ سے
ٹھو باسان حالکہ دیدار گرتھ ہیکہ عارفس حارتھ گو حصہ نہ ز آرام یئس۔

۲:۔ یقینس ٹھو ترنے درجہ (۱) علم الیقین، نہ یقین یُس ژالی پٹھو ژرتھ آسہ یا یوزمت آسہ مثالے زہر
کھنہ سِتھ کانھہ مران (۲) عین الیقین گو دُچھنہ سِتھ یُس یقین حاصل گوسہ مثلے اَچھو ژھون کانھہ زہر
کھیتھ مران۔ (۳) حق الیقین گو پانہ امہ تجربہ خوٗدٕ گژھن۔ پانہ زہر کھیان

۳:۔ شاق: مُشکل، سختی، دشواری۔ شاق دِل گو دِل ہیکی تھ گژھتھ۔

دہن سونڈرکی یے سوران آم

زتّھی مسولی میٹھی گولاب تُھری یے
دہن سونڈرکی یے سوران آم

ینہ گُرتھس بال بانٹری یے — ڑھبتہ گُرتھس تُھوتم پام
ولنہ آلیس منز گُنڈی ہُری یے — دہن سونڈرکی یے سوران آم

واوِ ورزِنہِ یَس چراغ ڈری یے — لس کیاہ گرِ گٹہ پچھہِ شام
ڈزل ہیوٗ پُل صراطہ تُری یے — دہن سونڈرکی یے سوران آم

ڈزنا وُنس بَڑِ بتہ رکی یے — بَڑِ باوٹھ ہاوان وزام
تہِ تاوِ پیٹھ گاڈ کیاہ گُری یے — دہن سونڈرکی یے سوران آم

رُحمہ تتہِ نوچلہِ تکن گُری یے — ییتہِ پانہ ہتہ عملن سام
حیات النبیؐ شفاعت کری یے — دہن سونڈری یے سوران آم

☆

Scanned by CamScanner

وینسی یے زانہہ تہٕ نے تمنا وژام

ینہٕ گوم نیرتھ تنہٕ نے آم
وینسی یے زانہہ تہٕ نے تمنا وژام

تمہٕ نے خُمی ہنڈی جگرس آم   پارٕ پارٕ گرٕی تھے پھیرتھ وژام
مازن منوئے تس خوش آم   وینسی یے زانہہ تہٕ نے تمنا وژام

چمہٕ نے لوسم غمنہٕ نے آم   ظلماتہٕ اندرے پأغام آم
ہرگمہ زمینس چھؤونم وام   وینسی یے زانہہ تہٕ نے تمنا وژام

لوکہٕ چار سوریام خم ووڈی ژام   دۆرٕ رُزک گرٕ آم گزیک دۆر یام
تیم نتہٕ بلہٕ نے روٗزبم پام   وینسی یے زانہہ تہٕ نے تمنا وژام

جگر کرٕ کہلہٕ نے توفدرس لرام   ہندرأونس تُمی کھنہٕ نے آم
ماثہٕ موت سأ لس مُھ عاشہٕ مقام   وینسی یے زانہہ تہٕ نے تمنا وژام

بُنہٕ کمی ساونہٕ کوٗرمت رام   پأمن لا جنس گیٚیس بدنام
ژھمہ توے رووٕمت سوکھ تہٕ آرام   وینسی یے زانہہ تہٕ نے تمنا وژام

Scanned by CamScanner

توسہ پونڑرے کرہس وام[1] ہے ونیسی لتس سنے غوصہ میٔون وڑام
کمی سونہ دیو تنس پرمس جام ونیسی بے زائہہ تہ سنے تمنا وڑام

غافلس دو لنگ آسان کمام عاشقو یہ پانس پیٹھ کوڑ حرام
عاشقن ہندی چھی روزان نام ونیسی بے زائہہ تہ نے تمنا وڑام

اُنہ منڑ کم کم موکھ ہتھ وڑام لچھہ بڈی پانس تھاڈی نم نام
اُڈی پران کلمہ تے اُڈی رام رام ونیسی بے زائہہ تہ نے تمنا وڑام

وندِ شین گنتس لاب نے آم اُلی کارن منڑ گوس بدنام
رحم تتہ رچھی زبن بیٹہ اجدِ ہام[2] ونیسی بے زائہہ تہ نے تمنا وڑام

☆

---

[1]- توسہ پونبور وام کرن: قمتی کلی پھمبہ تہ بناوی مَتہ ژادر تہ داو جہ داد گرن۔

[2] اجدہام: اژدھام لفظک کاشر انہار

غافلو غنیمت زانتو دم

دمہٕ دمہٕ ہوش ژے تھاو ہر دم
غافلو غنیمت زانتو دم

گوڈنی دم دیٖت نورِ احمدیؑ احدی[1] صمدی، محمدیؑ
دم بدم عاشقن چھی وصول دم غافلو غنیمت زانتو دم

اکہٕ دمہٕ منز دراے ستھ ڈیکہ یاو[2] دمہٕ کے ظہور رینہٕ رنگہٕ رنگہٕ دراو
فوجہٕ فوجہٕ چھکھ یوان موج ہردم غافلو غنیمت زانتو دم

حضرت علیؓ ین تل بار دم علیؓ اُستھ تہٕ کوٗرن کار دم
درلباس عین اللہ[3] دیوٗتنے دم غافلو غنیمت زانتو دم

دَمہٕ ہے پیٹھ بُستھ چھی ژ عالم اکھ یہ چھُ نوٗن تے بیاکھ عدم
دمن ہلہٕ لاجنس یہ دمادم غافلو غنیمت زانتو دم

اسرافیلؑ درِ دہاں ہیتھ دم کالی کرِ سُرکہ ہے فان یکدم
دم سورِ ژھمو گوتھ کھو عدم غافلو غنیمت زانتو دم

۱۔ صوفی چھِ خُدایہ سٕندِس ذاتس تہٕ تخلیق کائناتس یمن اصطلاحن ہٕندِ ذرٕ یہ سمجاوان احدیت، ذاتِ باری ہٕنز کُن آسنچ حالتھ۔ وحدت تخلیق کائناتک ابتدا نورِ محمدی ستہٕ۔ وحدانیت، ذاتِ باری سٕند احساس انایہٕ کِس تحتس منز کائنات بنیاو۔ صمدیت چھُ خُدایہ سٕند سہ صفت یتھ منز تسٕنز بے نیازی ظاہر چھے سپدان۔ یمہٕ صفتہٕ کنٕ چھُ سہ کائناتک مرکز، محورتہٕ مدار۔

۲۔ باری تعالیٰ سٕند کُن لفظہٕ ستہٕ بنیاے ستھ زمین تہٕ ستھ آسمان تہٕ ییمہ یہ کنٛو ہااتھ منز چھُ۔

۳۔ عین اللہ، خُدایہ سٕنز اَچھ۔ یہ لقب چھُ حضرت علیؓ سٕند۔ ''علیؓ''[illegible] آلی شان۔

Scanned by CamScanner

ریم صاأب سوپوری

گٔمٕشو یارن دِیُتے بڑم

ڈُ رنگے ماتوے نم
گٔمٕشو یارن دِیُتے بزم ؟

نبیؐ صأب لب ڈرکھ یاو ڈیرہ تکو چھس پکان ناو
ناوِ منٛز چھ زیر و بم
گٔمٕشو یارن دِیُتے بزم ؟

کعبہ لوٚد حضٔ خلیلنؑ زِہن سأر اسماعیلنؑ
ژور یار واہنکو تھم
گٔمٕشو یارن دِیُتے بزم ؟

جنتہٕ منٛزٕ ووٚتکھ بُراق مورسلنؑ منٛز تم طاق
شانہِ مُحمدی رسول اکرمؐ
گٔمٕشو یارن دِیُتے بزم ؟

حضرتؐ بیٚلہٕ گٔھتِ بُراقس خوشی گیہ شش جہاتس
سأر کرنہِ وزاے باحشم
گٔمٕشو یارن دِیُتے بزم ؟

نعل آسی انتظارس شانہِ مُحمدس سردارسؐ
وچھی توٚن نبی اکرمؐ
گٔمٕشو یارن دِیُتے بزم ؟

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

نبین اوس یی مُدعا تمن پتہٕ گژھن اقتدا
پیشوا حضور اکرمؐ کمیو یارن دِیُتھ بزم ؟

حضرتؓ سأنۍ اُسی بے قرار عنبرٕ آکھ ژونوے یار
فاطمہؓ صأبٕ روٹ سُے غم کمیو یارن دِیُتھ بزم ؟

بانگ پرٕ حضؔ بلالنؓ امامت گرٕ جنابنؐ
صحابو سر گری خم کمیو یارن دِیُتھ بزم ؟

مخدومؒ صأب کوہ ماران بڑیسوارٕ لگھ چھِ لاراں
گدا گر بنان حاتم کمیو یارن دِیُتھ بزم ؟

رحم صأبنٕ وَتُن بوز کوتاہ چھُے یہ پرٕ سوز
حمد گوھِ پرُن ہردم کمیو یارن دِیُتھ بزم ؟

☆

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

تہنڈِ سیرُک چُھم قسم

سیر پنہاں زیر و بم اتھ منز بُستھ زِ عالم
دَنہِ ہے سیر گوھہِ براہم تہنڈِ سیرُک چُھم قسم

پاُدِ کوٗرنے تمی بیک ساتھ لوح قلم تے دوہِ تہِ راتھ
بنیہ ارض و سماوات تہنڈِ ارضک چھم قسم

ظہوٗر کیاہ دیث اَمی کُنزن کُنٗے تیلان ہیر بوٗن
نوٗرِ ذاتس چُھنہِ کانٛہہ ثٲنی تہنڈِ نوٗرُک چھم قسم

زلف شہمارٕ بچھ میانٛ تن داٗدٕ لد چھم ہن ہن
نال وۄلنم کالہِ مارن تہنڈِ زلفک چُھم قسم

اَحدن اَحمدؐ کوٗرُس ناوٕ محمدؐ اگہ نوٗن ژُہ دزاو
کُنزس کُس سنا ہنیہِ ہس ناو تہنڈِ کُنزک چھم قسم

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

سبع سماوات چھے گنبر چھکھے عاشق جِزاو انبر
نوکتہِ بأریک چھے گنبر جِہنڈِ نوکتک جھم قسم

حضرتؐ سون عِاألی شان آکھ جبریلؑ ہبتھ قرآن
نبوت گرنس تمی بیان نوُرِ قرآنک جھم قسم

یار سوئے ہاوس ناک پأنی۔ پانس گوم مشتاق
عاشقن أمی گے فراق جِہنڈِ ذاتک جھم قسم

پأدِ تمی کوُر جنت دوزخ بوزِ وِنہِ ووڈ گنیاہ ژ بوزکھ
کل شیِ مُحیطا چھُ حق جِہنڈِ محیطک جھم قسم

اول أخِر آنسرورؐ حیات النبیؐ سِر کر
رحم فقیرو غم موبر جِہنڈِ حیاتک جھم قسم

☆

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

ہاژٕ نوٕونی زبس بوز عالم

ژٕ نٹی پوشہٕ رنگہٕ ہی ڈیٹھمس تن
ہاژٕ نوٕونی زبس
بوز عالم

خواجہ حبیب اللہ نوشہری (رحمۃ)

یم کیٚنہہ بندٕ چھ رحم صابنس کلامس منز کیٚنٛژن قلمی نوسخن منز درج۔ باسان چھ رحم صابن چھ رحمۃ صابنس طرحس پیٹھ وژن لیوٚکھمت۔ یم بند چھ یوٚنہٕ گنہ۔

مُتی مجنوٗنن رچاپے نجدون
لال چھس شولان شمع زن
دیولنہٕ کوٗرمت تمی حُسنن
ہا ژٕ نو وٕنی زبس بوز عالم

لَچھہٕ پوٚش داٚن پوٚش پھٲلی جنگلن
تجلی پیٛومت چھُ ٹیکہٕ بٹہٕ عین
لچھہٕ ناٚوی جاے رٔٹ گچھہٕ ڈبن
ہا ژٕ نو وٕنی زبس بوز عالم

تسندے نوٗر چھُے شمن طرفن
تیٚشٕندی گون چھم بوزان کن
بزونٹہٕ کنہٕ دوٚپنم میٛونے سپن
ہا ژٕ نو وٕنی زبس بوز عالم

کیٚنٛژن اَتھہٕ یتھ چھی راوِن
کِتیاہ پانس نٔتہٕ چھس لبن
پانس اٚندرے لوٚب رحمن
ہا ژٕ نو وٕنی زبس بوز عالم

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

نوٹ:- یِم زٕ بند چھ کاشرِ صوفی شأعری جلد (۱) منز رحمی صأبٕنٕ گنزراونہٕ آمتۍ۔ دوٚنی گوٚو یِم کینہہ بند چھِ رحم صأب نِس کلامس منز کینٛہوِن قلمی نسخن منز تہٕ درج۔ باسان چھُ رحم صأبن چھُ جی صأب نِس طرحس پٮ۪ٹھ یہِ دٔژن لیوکھمت۔

دوہہٕ اکہِ تس تہٕ مےٚ میجایہٕ تن ہا اموب تھأونم سوے لادن
اُ ویٚل ماسنیٚوس میوٚن زاُ ویٚل بدن ہا ژٕ نو وٚنی زبس بوز عالم

عأر فو تہٕ عاشقو ہا رٚچایہٕ ون معنہِ بوٗز منصوٗرک تارٕ ذٕرس تن
اَنا الحق بوٗز تٔمی منز مارکن ہا ژٕ نو وٚنی زبس بوز عالم

☆

نوٹ: محمد یوسف ٹینگ صأب چھِ ’ہاژٕ نو وٚنی زبس بوز عالم‘ بجایہٕ ’’ہاژٕ نوٚن نو ونی زبس بوز عالم‘‘ زیادٕ صحیح مانان۔

کأشر صوفی شأعری (۱) صفحہ ۱۴۱

نوٹ: یِم بند رُحم صأبنۍ چھ ونہٕ یوان تِم چھ حاجی غلام محمد ڈار ٹیلر تہٕ دوستہٕ قأدِر صأبنہِ ابوانشاء کریری ہنٛدِ ذٔر ترتیب دِنہٕ آمتس مجموعس منز شأمل۔

وبسر آوتھ ہے گوم

نارِ نارے موے بہ چاؤنسے
وبسراُوِتھ
ہے گوم

سر وشِدِ ہا کلہِ والسے
مس وانے چھوراُونسے
پیالہِ ہڑی ہڑی جھس گمہِ مسے
وبسراُوِتھ
ہے گوم

جانہِ وار جھس مڑ پنجرسے
درد میاُنس بول بوشسے
ڈھوپہ گاہو پوشہِ نولسے
وبسراُوِتھ
ہے گوم

ہُمتی حضرتؐ معراجسے
واو ہوشُس ما بُراقسے
ئے ارمان رؤد واوسے
وبسراُوِتھ
ہے گوم

ہیم گُکلا ماُدانسے
ہوت پھیرتھ آیہ رسہ رسے
مکر شؤ بہ ہے حق خدایسے
وبسراُوِتھ
ہے گوم

چھوَن کیاہ نیرِ توَن بازارسے
تار لیہ گتہِ اؤن شُدرسے
گن جُھ میلتھ ملہِ ژار سے
وبسراُوِتھ
ہے گوم

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

ڈچھتہٕ کٔیاہ بنیاو شداد سے   باغ چھاوٕنک رۄدس ہاوسے
شوٗب دزاایس نہٕ کیٛنہہ کار سے   وبسراُوِتھ ہے گوم

ییلہِ نہٕ کھیوٚمے کٔیاہ دار سے   اتھہٕ چھوٚن کٔیاہ کرِ بازر سے
ووٚنی کٔیا دِمہٕ ناوِ تار سے   وبسراُوِتھ ہے گوم

کھوٚت منصوٗر پیٹھ دار سے   رۄد دید مان نورانسے
گٔژھ چُھ ماراں پتھ یار سے   وبسراُوِتھ ہے گوم

زٕحم پٔزاراں دیدار سے   شوقہٕ ڈیٛشنس انوار سے
پٲری لکھس انہار سے   وبسراُوِتھ ہے گوم

نوٹ: ییٚہ ہے وٕژن چھ ییمہِ آیہ تہِ کیٛشون نسخن منز۔

سروٚشدے نا کلہٕ والسے   پیٛالہٕ بٔری مس مالا مال
مس بہٕ چوٚوِنس چھورا ُونسے   پیالہٕ بٔری مس مالا مال
چانہِ برتلِ سر ترٛاوسے   گوٚژھ ےٚ اللہ دیدار چھوٚن
آمت رٕحم انتظار سے   پیٛالہٕ بٔری مس مالا مال

ےٚ موتمہٕ کٔنی یہ وٕژن درج چُھ کوٚرمت خواجہ عبداللہ ملک تہٕ حاجی غلام محمد ٹیلر ہندہن
نوخن منز چھٕ اُمے آیہ درج۔ ییٚتھ چُھ اُمی کس ووجس زیادہ ارفع ربط بوزنہٕ یوان۔

☆

تیَم نتہِ ہے مارَس پان

چمہِ لوَم ڈچھان وَتہِ ہے
تیَم نتہِ ہے مارَس پان
نامہِ لکھہِ سے ہتہِ کے رتہِ ہے کلمہِ دیوس جانانس اِ
پلمہِ لا جنس گاُ جنس بہ تہِ ہے تیَم نتہِ ہے مارَس پان

اُدکر اُدی ڈیشاو مےٰ تہِ ہے شاُدکر بَران گوم دہن راتھ
ہُردُنٹھہِ کنہِ روڈم ووڑی کونہِ مَتہِ ہے تیَم نتہِ ہے مارَس پان

عشقہِ نے چَھم نالان مےٰ تہِ ہے جگرس کبلہِ مےٰ گرِتھ گوم
ہوُ کے نارِ زاُ جنس بہ تہِ ہے تیَم نتہِ ہے مارَس پان

عشقہِ نردس ےٰ گِنزاو مےٰ تہِ ہے پیٗوم دُشس ہینہِ دُخال
دلہِ لا جنس گاُ جنس بہ تہِ ہے تیَم نتہِ ہے مارَس پان

کوٗر مےٰ یاونس لاُرکر غوطہِ ہے کوڈ مےٰ ہاوٗن در بازار
تام اُتھرے کوٗرنم دوتہِ دوتہِ ہے تیَم نتہِ ہے مارَس پان

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

شرف المکان بالمکین ہُمتہ ہے   بِیتہ نہ شرف ستہ کیاہ دزاو
تس دذس شرف حلنہ ہُمنہ نے ستہ ہے   تکم ستہ ہے مارس پان

ہی کمان گرد تیرلوے نے ستہ ہے   سینہ ڈونٹ نم آس نے آر
اذ کھوعہ گو و حزا اوتھ نے ستہ ہے   تکم ستہ ہے مارس پان

بِیتہ رحمو حساب ہُمتہ ہے   حیات النبیؐ ستہ موختار
ستہ رحمس غم کیاہ ہُمتہ ہے !   تکم ستہ ہے مارس پان

جاناکس
پان
راتھ
پان

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

(ب)

بڑی یمبرزلہِ کھاسی معرفتہ ہے   ویرِ بڑمیمہ نہِ اُس ہماران
چاک جامن دِتھ نیرِ بہ تہِ ہے   تیم نتہِ ہے مارس پان

لشہِ ہنڈری پاُٹھی زاُ جنس بہ تہِ ہے   پَشہِ کوتاہ جھس دکان
عشقہِ نارس رہمہ نہِ دہ جُھتہِ ہے   تیم نتہِ ہے مارس پان

مجنونن رچہ نجِدِ وَ تہِ ہے   نجِدِ بال اوس ژھوہ ماراں
لال ژھانڈان جھس بازارتہِ ہے   تیم نتہِ ہے مارس پان

روے ہووِنم رتہِ خولہِ خطہِ ہے   چُھم نہِ انہار زاتھہ سُہ مشان
اتھہِ موچھہِ ژؤلم وونی کونہ متہِ ہے   تیم نتہِ ہے مارس پان

نم رنگہِ سے پنہِ نے رتہِ ہے   ماُری مُنڈِس روزِ ڈچھان
تس روس گاُم واُنجہِ دَتہِ ہے   تیم نتہِ ہے مارس پان

پلنہِ منصوٗر دارس کھوٗ تہِ ہے   دارِ پیٹھہِ اوس یار ڈیشان
عشقہِ منقلہِ نار گو رہتہِ ہے   تیم نتہِ ہے مارس پان

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

بتہِ رذلمت جھم المتہِ ہے　　ئے بار جھس تنہِ للبہِ وان
یُھنہِ اتھ گوھہِ کاتھہ خیلتہِ ہے　　تسَم نتہِ ہے مارَس پان

کاو بتہِ تس میلنہِ گزبو تہِ ہے　　راہ کیاہ کیاہ جُھم کھالان!
داو لا جنس گاجنس بہ تہِ ہے　　تسَم نتہِ ہے مارَس پان

دؤرِ ڈیشام جانلتہِ ہے　　زِنجہِ بیہِ تا وندِہس جان
جانِ جاناں جان کیاہ جُھتہِ ہے!　　تسَم نتہِ ہے مارَس پان

اَی دؤرِ رَن مارُنس بہ تہِ ہے　　ئے نار جھس مؤرِ للبہِ وان
پلمہِ لا جنس شُری پلتہِ ہے　　تسَم نتہِ ہے مارَس پان

دونپ رہمَن کیاہ حیات جُھتہِ ہے!　　حیات النبیؐ جُھ پھتیان
تتہِ امعس غم کیاہ جُھتہِ ہے　　تسَم نتہِ ہے مارَس پان

☆

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

سرٕ کرتہٕ پٔنُن پان

در جان چھیے زان سرٕ کرتہٕ پٔنُن پان اَے
نشہِ ساقیس مے خان سرٕ کرتہٕ پٔنُن پان

اَحد ژٕ وفا زان اَحمدؐ چھُ جمع تھان
محمدؐ لُبہس نشان سرٕ کرتہٕ پٔنُن پان

لا نفی کیٖژھہ نے مان الا اللہ، اثبات زان
"ہُو اللہ" آمت بیان سرٕ کرتہٕ پٔنُن پان

عشقٕے چھُ عاشقس زان مُشکے چھُ خُسنٕچ شان
نتہٕ کتھہٕ لبن افسان سرٕ کرتہٕ پٔنُن پان

لے کر ژٕ درہم خان سرٕ گُوھی شاہِ سلطان
کنہٕ بوزتو فورمان سرٕ کرتہٕ پٔنُن پان

پے ہیٚو ژٕ در میخان ساُقیس برُتھ پیمان
نظرو چھُ مے باگراں سرٕ کرتہٕ پٔنُن پان

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

بختہِ بوڈ چُھ سلیمانؑ کُتس بہتھ ڈڑان
برتھ جایہ چُھ پھیران سرِ کرتہِ پئُن پان

ستھ دارِ بر ڈِرے مان[۲] کتھ ونتہِ کُس اُنوران؟
کمہِ واوِ ناو پکان؟ سرِ کرتہِ پئُن پان

بے نفس ازلُک چھان تورِ روٗس چُھ شکلہِ گراں
قطرس ڈِ ڈریاو مان سرِ کرتہِ پئُن پان

وأصل چُھ حق ڈیشان حاصل چُھ در دُکان
وَنَحنُ اَقرَب درقرآن سرِ کرتہِ پئُن پان

عارِفن زلنہِ عرفان در حرم گو بیک آن
تتہِ عقل گیہِ حاران سرِ کرتہِ پئُن پان

تتھ شلیہِ گو یکسان بینیہِ آم درہم خان
ترو پرتھ ڈِ لُیہِ تھاوان سرِ کرتہِ پئُن پان

صُمٌّ بُکمٌ عُمیٌ پران ڈیشکھ کتاہ چُھ قرآن!
رَحمو کتھہِ دیوٗ دیان سرِ کرتہِ پئُن پان

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

مارِ متھیو وثدے زوُتے جان

(الف)

مارِ متھیو وثدے زُوتے جان
پئین پان، پئین پان

رسہِ رسہِ مسہِ چھورڈوِتھس — درے خان، درے خان
مس دِتھ حبس مے نیوُتھم — گوس حاران، گوس حاران

زیرِ و بمس رتی سپڑم زان — اُتھی مڑ ڈیوُٹھم سیر پنہاں
وتھ چھم بنہِ مولاوم تتھ مے خانس — ییتہِ چھکھ عاشقن مے چاوان

ووُتھ ییلہِ لایم عشقہِ ڈنک یاوس — ڈنگ دِتھ کھاُلم دُر عرفان
گنہِ رنز ییہِ ہمم آلوا دِییہ ہمم — آلون کرہس سر قوربان

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

(پ)

ٹلے اوسکوں تے ٹلے آسکوں — ای ڳنزن چاڑ تمت سا
نہ کانہہ زاے تے نہ کانسہ زاہم — لَم یلدِ وَلَم یُولَد چھپے اتھ گواہ

بار امانت ٹل نہ ملکو تیہ فلکو — ابلیس کران اوبِ الوداع
الست ہوڑائی تھیے بلی اوڈو پھس — بیر نعبہ سیرِ حق چھم نو جُدا

حضرت موسیٰ کھواو کوہ طور تیں — لن ترانی بوزنگ اوس مُدعا
پندرے قمر تھیم آنند ہیم کور رحمن — شش کل ڈنس چھس مرحبا

☆

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

بۓ کیٹاہ زانے چھُس غاُرزان!

دانا و بِینا صاحِب چھُ پانے

بۓ کیٹاہ زانے چھُس غاُر زان!

کُن اوس دِ نے جبریلؑ یِنے　　　قاف در قاف اوِس تاپھ دٔنۓ پیٹۓ

اُلفہِ نِشہِ میم دژ اوعاُلی شانے　　　بۓ کیٹاہ زانے چھُس غاُرزان!

ژورِ چیزِ آدم لدنے آو　　　خاک و نار و واوس لوٓگ انبار

آبۓ ستیٔ مِلوتھ دِژِہس زبانے　　　بۓ کیٹاہ زانے چھُس غاُرزان!

ملکو لوٓدہے کوٓرہے تیار　　　شیخ صاُب پیشوا اوس گِلکار

للہِ مُواُ ہسس زہن سارانے　　　بۓ کیٹاہ زانے چھُس غاُرزان!

شبتِرس واوتھ چھَے گالانے　　　اَتھ دَمن بلبتے روژو دمان

سون گوھ حاُصل دون یکسانے　　　بۓ کیٹاہ زانے چھُس غاُرزان!

رحمسؔ کڈتم یِنمہِ طوٗفانے　　　تَس چھَم چاٗنی ستھ درکار

دیدار ہاوتم دیدن آنے　　　بۓ کیٹاہ زانے چھُس غاُرزان!

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

زیروبم چھُم ناوزان

سوز پنہاں چھُم در جان — زیر و بم چھُم نا وزان
ژرتھ عاشقن گمت یکسان — زیر و بم چھُم نا وزان

لول چھوئے روٗژ گلالو — داغ سینس منز تھوان
وعدہ چھوئے چھوراوان! — زیر و بم چھم نا وزان

وَچھِ پنہ نیرِ وونئے داستان — لالہِ رولیس گن ونان
آے پھلی پھلی گلِ ریحان — زیر و بم چھم نا وزان

اند مزار ژاو مجنون خان — ژھیتہ گاہو لال مرجان
راتھ دوہ چھے خون ہاران — زیر و بم چھم نا وزان

خُبہِ ہتی لبھ عرفان — سیرِ پنہاں وصل جان
اتھ ونان 'الان کماکان' — زیر و بم چھم نا وزان

رحم سو پوری مس چھُ بأ گران — پے چھُمی ہیے گتہِ سہ وان!
تس چھُ آمت اتھہِ یرمان — زیر و بم چھم نا وزان

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

لوٚلکہِ مسے گٲرنس فان[1]

زٕنہٕ بروٚنٹھ آدمس زٕبن سأرمسے   لوٚلکہِ مسے گٲرنس فان

پانے پانس گٔن دیوٚت مسے   پیدا سپزٕم پنہٕ نی زان
خوش گوم لدنس تے لُبر نسے   لوٚلکہِ مسے گٲرنس فان

اولے پانس 'لاٗ' کوٚر مسے   اِلا اللہ ہتیٚ لوٚبم عرفان
وجوٗدِ أندرے وونن دیشت مسے[2]   لوٚلکہِ مسے گٲرنس فان

نارس، آبس، میٚوٗ واوسے   مِلہِ وِتھ ژونوٗنی گوم یکسان
مثل گوم جسمس تے روٗحسے   لوٚلکہِ مسے گٲرنس فان

یہٕ سنہٕ ژوٗل عرشن تی ژوٗل مسے   تھمہِ نِش لرزاں زمین آسمان
تنہٕ پتھہِ ملکن سٕے وسوسے   لوٚلکہِ مسے گٲرنس فان

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

نظارِ ڈیٹھم اَنِسے لوٗ سر سپدٕم پنٕنہ ئے پان
بزوٗنتھ کنہِ ڈیشتھ اَنا پوٗر مسے لولکہِ مسے گرٕنس فان

برٕ تمس للہ وان منز سنِسے مُشکِل تھاوُن چھم اتھ ٹمان
تَمہِ کتھہِ ہن ہن ڈز زٕتمسے لولکہِ مسے گرٕنس فان

نوٹ؎ا اوتار کرشن رہبرٕ چھُ پننہِ ''کاشرِ ادبچ تاریخ'' جلد اولس صفحہ ۱۶۲ ہس منز یہ وژن للہ دیدِ ہُند گٕنزو راوان۔ یتھ جیالال کول پننہِ دلل دید' کتابہ صفحہ ۳۱۲ ہس منز اختلاف کران چھُ۔ پزر چھُ یہِ زِلسانی تہٕ معنوی اعتبارٕ چھُ یہِ چھِر التصوفس تہٕ تَمہِ کین اصطلاحاتن پٹھ دٕرتھ۔ یہِ یہِ چھُ یہِ رٕحم صأبنہِ کلامہ کین قلمی نوٕخن منز تمہٕ سٕنزٕ لکھٕت ہتھ موجود۔

نوٹ؎۲ عبدالرشید میر ولد ماسٹر عبدالخالق میر ساکنہ جلال آباد سوپور ہندِس نوٕخس منز چھُ یہ اکھ بندتہٕ میلان:

وجودِ اَندری ڈیٹھم رسے موجودِ سپزم حاصل زان
وَنہِ بیلہِ آم تے کن دمت منے لولکہِ مسے گرٕنس فان

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

واقعہ معراج:

وَنتے نارِ ہے ڈٔ زمیاٹٔی تن

(الف) فراقیہ تمہید:

ہؤکار تکنم لولہِ نارن تے
ونتے نارِ ہے ڈٔز میاٹٔی تن

الست رِؤحس گوم کعن تے
قالُو بلیٰ جُھس یورِ دَپن
گوشِ نوز کہو جھس بوزن تے
ونتے نارِ ہے ڈٔز میاٹٔی تن

رأیلا اُسس پتھ ششِ ون تے
گدرن کیاہ وَنہِ بے خبرن
تبرا لاٗے نم تبر دارن تے
ونتے نارِ ہے ڈٔز میاٹٔی تن

چھانن ژٔٹنس کُری نم گن تے
گلہِ نے کُری تھے وٗجنس تن
تنہِ جھس مارکن مژ نالن تے
ونتے نارِ ہے ڈٔز میاٹٔی تن

سردارِ اعظم سُے نبی ینؐ تے
معراجِ عالم کوٗرن جسدن
دَمہِ دَمہِ معراج چُھے عاشقن تے
ونتے نارِ ہے ڈٔز میاٹٔی تن

تنہِ جھس مورِ نار للہِ ناون تے
صادقؓ ینہِ پھیوٗر اسمانن
رحمن زاٗنی ہُند روٹ دامن تے
ونتے نارِ ہے ڈٔز میاٹٔی تن

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

(ب) شوق وصال (واقعاتِ معراج)

کھاد اَسۂ نش قرآنن تے زاُنہٕ وٕنی دل وجان اَتھ مانن
کاگرِ کھیمتی پنہٕ نی شکن تے ونتے نارٕ ہے ڈز میاُنٛز تن

نارکھ زوٗل اوس کورمت شبن تے ماُرکۍ موٗند لوٗبمٕت اُم ہانیٖنؔ
خانہٕ اوس گومت تس روشن تے ونتے نارٕ ہے ڈز میاُنٛز تن

تیجہ پرتھ گے سبٕٹھاہ فکرن تے جبریلؑ سوٗزکھ پاک ذاتن
ڈز ناوِکھ اَدِ پورٕ ادبن تے ونتے نارٕ ہے ڈز میاُنٛز تن

گنٛز واُلۍ کرٕنکھ شنچھ گوشن تے بوزتھ یُو خوشی گیہٕ حضرتنؐ!
شکرانہٕ کرنس وُتھی سجدن تے ونتے نارٕ ہے ڈز میاُنٛز تن

صیقل گرنکھ شق صدرن تے کتیاہ کتیاہ بڑٕ شہہ کنہٕ آکھ نظرن!
شوقہٕ سان ساُلس نی بُراقن تے ونتے نارٕ ہے ڈز میاُنٛز تن

جبریلؑ روٗدِکھ رٕٹتھ جلوٕن تے وبوٗھتھ اوسکھ بیر بادن
ابتدا کوٗرکھ پٕٹھہٕ صحن کعبن تے ونتے نارٕ ہے ڈز میاُنٛز تن

Scanned by CamScanner

بُرقن بُرق ہیلو نیلو دِقن تے   نور نورلنے ڈچو مسجد اقصیٰن
انبیا اُبیکو تتہ بِڑارن تے   ونتے نبہ ہے ڈز میئز تن

ہے تمو تمت اوس مبارکن تے   خوش اُسر گانتو ڈچھو حضرتنٗ
تمن پتہ اقتدا کو رکو نمازن تے   ونتے نبہ ہے ڈز میئز تن

لتہ پٹچہ گنٹو تم اسمانن تے   سمکھے اکہ اکہ تتہ مورسلن
بوزکو کیا اسر تم باون تے   ونتے نبہ ہے ڈز میئز تن

والو تے تابو ہیو رونزاے سامن تے   سیرہ اسرار کیاہ اُسر ڈیشن!
اسہ نِش تم اسر تی باون تے   ونتے نبہ ہے ڈز میئز تن

اول اسمانس واُتی دوَن تے   مرحبا کورنکو حض آدمنٗ
رسالت تس ئر نبیٗ پاکن تے   ونتے نبہ ہے ڈز میئز تن

دو بیمس اسمانس واُتی دوَن تے   مرحبا کورنکو حض عیسیٰنٗ
دو بیکو اُمت میئز ڈچ شرکن تے   ونتے نبہ ہے ڈز میئز تن

Scanned by CamScanner

ریمس اسانس واٰتی دون تے — مرحبا ستہ کورکھ حض یوسفن
زلیخہ لیس ڈواٰ ے تھیمو جاسن تے — ونتے نار ہے ڈز میانغ تن

ژورمس اسانس واٰتی دون تے — مرحبا کورنکھ حضرت ادریسن
مولا ہن تس کورحل مُشکلن تے — ونتے نار ہے ڈز میانغ تن

ہانومس اسانس واٰتی دون تے — مرحبا ستہ کورکھ حض ہارونن
موسیٰ بشر زبان بثو ربن تے — ونتے نار ہے ڈز میانغ تن

شمس اسانس واٰتی دون تے — مرحبا ستہ کورکھ حض موسیٰن
سوڑے رکیم یکو دول فرعونن تے — ونتے نار ہے ڈزمیانغ تن

سُتمس اسانس واٰتی دون تے — مرحبا ستہ کورکھ حض خلیلن
بیت المعمور دیچہ اسکو ون تے — ونتے نار ہے ڈز میانغ تن

ملا یکہ دیچکو لتہ مس طوافن تے — حمدو ثنا تم اسکو یران شوقن
زنوعہ نزول کو رمت سدرۃ المنتہیٰ تے — ونتے نار ہے ڈز میانغ تن

Scanned by CamScanner

سگہِ نۆو طوبیٰ حوضِ کوثرن تے   زاغ البصر، ما گوکھ نظرن
اَمہِ جلیہ پۆت ہمیۆت جبریلنؑ تے   ونتے نارِ ہے ڈز میاڑئی تن

اَمہِ ہمیۆر کھسنس تُھس نہ اِذن تے   تۆے اَتہِ نَس رؤدِ پِس پردن
اَتہِ نے تھاوان کن نادن تے   ونتے نارِ ہے ڈز میاڑئی تن

اَتہِ پٹھہِ ہمیۆر کُن نی رفرفن تے   مرحبا تتہِ کوۆرکھ عرش اعلیٰ ہن
طاُلب لوّبنے مطلوبن تے   ونتے نارِ ہے ڈز میاڑئی تن

تحیات ڈاُلی نیہِ پلنہِ حضرتنؐ تے   کیاہ بوگ میۆلکھ مُناجاتن!
سلامہِ تورِ واڑکھ ستی صالحن تے   ونتے نارِ ہے ڈز میاڑئی تن

مغفرت تمو اُنی ڈاُلی اُمتین تے   قاُیم یمِ چھِ تھاوان نمازن
صاُیم روزان ماہِ صیامن تے   ونتے نارِ ہے ڈز میاڑئی تن

عجاُیبات بڑدِیھہ کنہِ آکھ دیدن تے   بوزِ وِنی بوازتھ گے حاُرتن
سبقاہ دیۆتکھ کیاہ معلمن تے   ونتے نارِ ہے ڈز میاڑئی تن

Scanned by Cam
Scanned by CamScanner

پیر وکھ بھتن تے دوڑن تے — ہوویھ کتھ نس کیا سپدن
شہادت اسہ بش اڑی ھاہن تے — ونتے ناڑ ہے ڈز میاڑی تن

حور وزلیہ وعہ وان آسہ توشن تے — پر تو بیلہ تڑوو جھنڈی نوُرن
وزایہ تمہ دوُرن اُلراون تے — ونتے ناڑ ہے ڈز میاڑی تن

جماتھاہ اکھ اُس زراعت کماون تے — تھُھے اوس ہُنئل کھسان تھُھے اسی وَون
مشالا چھے ییھے رڑن عملن تے — ونتے ناڑ ہے ڈز میاڑی تن

ملا کیہ اسی تمن کلیہ ٹھاسون تے — کنہ ڈول یم اُسی دوان بانگن
تم اسی ڈلی جتو بنہ شھمتن تے — ونتے ناڑ ہے ڈز میاڑی تن

ودلیہ کران اسی زکوٰۃ کھاون تے — خاُلی ستر پوش اُسکھ تھاون
لاکیہ لاکیہ اسی تم کھسوان جیلگن تے — ونتے ناڑ ہے ڈز میاڑی تن

بوے ہر بیان اوس ہکارن تے — موردارس پتھ اُسی لارن
حلال کھمن اسی فساون تے — ونتے ناڑ ہے ڈز میاڑی تن

Scanned by CamScanner

مَلکھا اکھ ڈ چھکھ تو نگجہِ نظرن تے   عرض تمی کوڑنکھ در جوابن
شمار چُھس تھاہ ... قطارن تے   ونتے نارِ ہے ڈز میاڑیٰ تن

واپس پھیرتھ آے فلکن تے   ڈنہِ اُسی مُصَلِّس ولہے وو چھن
بونہِ اوس یادِ فروش پارے دَون تے   ونتے نارِ ہے ڈز میاڑیٰ تن

دعوا کیاہ کرڈو ابلیسن تے   رُسوا سپدیڈو دون عالمن
سیرِ حق اندری چھی للہِ ون تے   ونتے نارِ ہے ڈز میاڑیٰ تن

رحیماہ! ڑھین ماچھے رحمتن تے   بخشتھ گوھتم سھو خطھن
صاحب معراج چُھم درمن تے   ونتے نارِ ہے ڈز میاڑیٰ تن

رحمس لوچہ آو سورن تے   پتھرس پڑومت چُھے بجرن
اٹھہِ روٹ نے گریو پلمہِ روزن تے   ونتے نارِ ہے ڈز میاڑیٰ تن

Scanned by CamScanner

وۄنسی ییہ نارٕ ہےٚ ڈٕ زمیاںٔز تن

یارن رٕٹی نم لتھ دوٗر وٕن
وۄنسی ییہ نارٕ ہےٚ ڈز میاںٔز تن

عشقنہٕ ڈرکہ یاوٕ ینمٕ دیتت دم — تمی روٗٹ محکم کھوٗر تے ہم
دمہٕ دمہٕ نوٚ لیس زار ژٕ وٕن — وۄنسی ییہ نارٕ ہےٚ ڈزمیاںٔز تن

عشقن نار ینیلہٕ لوٗگ عاشقن — تمہٕ نارٕ ڈزتھ پہ کوہ تے ون
ہے نار عاشق کھوتہٕ للہٕ ون — وۄنسی ییہ نارٕ ہےٚ ڈزمیاںٔز تن

عشقک تیر ینیلہٕ لوٗگ عاشقن — خون گوکھ جاری کرنہٕ نو ژھین
چھوکہٕ لدووٕنی کیٚنہ ہو دوو للہٕ ون؟ — وۄنسی ییہ نارٕ ہےٚ ڈزمیاںٔز تن

دمہٕ متی لدنہٕ آو حضرت آدمؑ — دم دیتت نوحنؑ گوو بادم
دمبدم معراج کوٗرن فلکن — وۄنسی ییہ نارٕ ہےٚ ڈزمیاںٔز تن

رحمو پیر ہو چھے اولنگ[1] — تس نش نو چھے دنیاس تے ہنگ
ہنہٕ زانہہ ترٛاوکھ جھنڈ دامن — وۄنسی ییہ نارٕ ہےٚ ڈزمیاںٔز تن

ٹ: حاجی غلام محمد ڈار ٹیلرتہٕ ہنہٕ کمنون نوٚکھن مشر دچھ نے ییہ آخری بند ترجمہٕ کرٕ۔

رحمو پیرس ستی تھو سنگ — تس ستی تھاو تو پنُن آہنگ
اخلاص ماکس ینس منگ — وۄنسی ییہ نارٕ ہےٚ ڈزمیاںٔز تن

[1] اولنگ:— مربی، سرپرست، بزرگ، اُستاد

Scanned by CamScanner

سُہ یار انٹن

لُتی نارِ زاُجمے تن سُہ یار انٹن
اَنٹن تہٕ لاگس تنہِ تن ہسُہ یار انٹن
مس یاُرٕ چاُوِس حبہٕ وبسر اُوِس
چھِوراُوِس مدنن ، سُہ یار انٹن

نورِ چھِ بچِہ پٹھ روپہٕ شڈیٕ ڈُبہٕ چھس
ڈھوپہٕ! پنہٕ کاشہٕ دِپہٕ کُن ہسُہ یار انٹن
تنہِ گوم رِبابہ رگن گَیم تارے
وزان مے چھم ہن ہن ہسُہ یار انٹن

غوصہٕ کیٛاہ سن گوس! گوشن رودُم
وٗتم کِتھہٕ منہٕ دن، سُہ یار انٹن
رَیِن غیٖرن پرٕ توِ حق پیٛوم
پژلیوٗمُت چھم من، سُہ یار انٹن

Scan
Scanned by CamScanner

دون یِیلہِ گوگن سرِ تے گونوّن
ہۆو تی میم شیٖن[1]، سُہ یار اٹھن
گن اوس دیان گن کوو روٗڈُس
جہار کنیاہ دھشت گھنڑ رن!، سُہ یار اٹھن

ملنہِ بوٗز ریشی وِ ے اَنقد روٗ ڈِکہ ونہٖ نے
بڑوٗشہہ کنہِ جُھکھ درپن[2]، سُہ یار اٹھن
ہِندرِ ے فُہمر تھ آنند کوٗر رُحمن
پڑان خُمی کوٗر ارپن[3]، سُہ یار اٹھن

☆

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

مَس مےٚ دیٚت نم مستانن

دیدار ژھانٛجوم استانن   مس مےٚ دیٚت نم مستانن

حضرت بل گوڈٕ کرتہٕ سلام   تتہِ نس پرٛزناو دین اِسلام
مہرِ نبوت چھُکھ منٛز شانن   مس مےٚ دیٚت نم مستانن
ہمدلنہٕ اٚندرے ہمہ[1] دان دژاو   لل دیٚدِ دوٚپ تس مرد ہو آو
یہِ شیٚکھ جامہٕ سےٚ چھُس آنن   مس مےٚ دیٚت نم مستانن
یُس ولتہِ ہمہٕ زو، ژژار مقام   تس پٮ۪ٹھ دوزخن نار چھُ حرام
تی فورموٚو حض سلطانن   مس مےٚ دیٚت نم مستانن
خواجہ حبیب اللہ نو شہریؒ   تس تہِ لگُن گوھِ پاٗرک پاٗری
مرتبہ دیٚت نس حق سبحانن   مس مےٚ دیٚت نم مستانن
بلبہٕ شُکر الدینؒ لب ڈریاو   تس نِش واتتھ ڈچھ خوش ہلو
مولُ کھوٚت وولرِ کمن ماٗدانن   مس مےٚ دیٚت نم مستانن
بلبہٕ پیام ریٚشنہِؒ دژاس سُلے   سخی جانبازؒ ڈچھم ور مُلے
رحمت باگرٕ رحمانن   مس مےٚ دیٚت نم مستانن
کل مےٚ گٔنیم یاد ییٚلہِ پیٚوم   شیخ صاٗبؒ روزان منٛز کولہٕ گوم
رحمو ڈٲ دیٚو عرفانن   مس مےٚ دیٚت نم مستانن

1_ ہمہ دان: سوزٕ سےٚ زانن واٗلی ہمہ عاٗلم، دٲنِش ور، حضرت امیر کبیرؒ

شروٗنی گوم کٔنن

حال دِل پٔکن دِہارٔے وَنن — شروٗنی گوم کٔنن، شروٗنی گوم کٔنن
نٲلاد اُبس پتھ وَنن — ژھانٛڈتھ گاٗرتھ چھم اَنن
دٔمن ہلہِ لاجنس چھس بہٕ دٔمن — شروٗنی گوم کٔنن، شروٗنی گوم کٔنن
ژوٗرِ چیٖز گرٕنم اَڈرن — آبہٕ، نارٕ، خاکہٕ، باوٕ مِلہِ وَنن
جمع گوس ناو اَدٕ پیٚوم آہن — شروٗنی گوم کٔنن، شروٗنی گوم کٔنن
مٔلو بہٕ ہٕرنس کھارن — مِسمار گرٕنس بے آرن
نیٖچے اتھہِ تمہِ پھالہِ ون — شروٗنی گوم کٔنن، شروٗنی گوم کٔنن
پٔٹھہِ چھم دوکر تلہِ پرٕن — شرٕ بوٕ مستی مشٕرٕ چھم دوٗرِ وَنن
بِکر تھاو بِکرِ مستی کتیاہ بنن! — شروٗنی گوم کٔنن، شروٗنی گوم کٔنن
کھارن گرٕنم دہارِ ہن — کوچہٕ بازار چھم پھیرِ وَنن
گنٛز ہے لچھہِ بٔدی ناو وَنن — شروٗنی گوم کٔنن، شروٗنی گوم کٔنن
طالبس شروٗنی ییلہِ گو کٔنن — شب و روز دوان کن آلون
وُچھتہٕ کوٗرم کتیاہ چانٛژ دوٗرِ رن — شروٗنی گوم کٔنن، شروٗنی گوم کٔنن
شرونہِ مستی طالب چھے پکن — پیر تس اسرار چھی وَنن
دون ہانکلن نش چھا موکلن — شروٗنی گوم کٔنن شروٗنی گوم کٔنن

Scanned by CamScanner

سوزِ جرس چھم مے گژھون[1] سطور چنگ و رباب وزن
گوشِ نوزِ کو چھس تی بوزن شرونی گوم کنن، شرونی گوم کنن

شئے وَن ژٹھ ششکل وزن[2] پونکہ نارِ ہن ہن بُون
دوٗ دمت زاٹھ تہ چھنہ شہلن شرونی گوم کنن، شرونی گوم کنن

کالِکہ رژمو تمے بنن[3] ڈچھان بوزان یم وَنن
شُدرس صدا چھی بوزن شرونی گوم کنن، شرونی گوم کنن

نوٹ:[1] مے ادس مرحوم محی الدین گو ہرن وو" نمت زٔنی چھ رحم صابن دہارِ ہاتوشاٹھ ہندوار حاصل کرتھ پانس رنش تھوٗدمت، یمیک مے تھدِ گرِ کاٹھ نیب نشانہ لوٗب نہٕ ۔ یتھ وژنس منز چھِ قافیہ مرازی آیہ شاید مجبوری سببہ استعمال آمتی کرنہ ۔

[2] شئے ون ژٹھ: یہ گو کام، کرود، لوٗب، موہ، مد تہ اہنکار جنگلو منز نیرتھ، شش کل یعنے ژندر کل پژ اونی تہ جبس نفس پوٗنک نار ژالتھ سہسرار تالہِ تام شاہ واتناون تہ امرہت پژ اون تہ اُخرا آنند لبُن ۔

[3] کالِکہ: موتی لال ساقی چھ یہ بندیمہ آیہ "کاشر صوفی شاعری" جلد اولس منز لیکھان:

کلہِ کالی رژمو تم بنن ڈچھان بوزان یم وَنن
شُدرس صدا چھنہ بوزن شرونی گوم کنن، شرونی گوم کنن

کلہِ کال چھُن ترجمہ کوٗرمت کل یگ، بدی ہُنْد زمانہ ۔

میانہِ فکرِ مطابق چھنہ ییتہ رحم صاب یہ گچھ یا زمانچ کتھ کران بلکہ یند ہن ہندِ وسیع روحانی نظریہ مطابق سو اصطلاح ورتاوان یوسہ تس شخصس خاطرِ موزوٗن روزِ یُس اعلیٰ مقامس پیٹھ ووتمت آسہِ ۔ تس چھُ رحم صاب ییتہ مانان تہ ہشولتہ ۔

کوالکا Kaulika چھُ تانترامس منز کولا مقامس یہ چھُ اعلیٰ روحانی مقامس پیٹھ واتی متس سالکہ ہندِ خاطرِ استعمال یوان کرنہ ۔ یہ شخص چھُ سلوکہ کیو شیئو ژ کرو منز نیرتھ یہ مقام پراوان ۔ دیوان جرمنی داس چھُ ترجمہ کنٔ اتھ مُتعلق لیکھان ۔

The Tantra says that the highest stage is kula ; The man becomes kaulika who has passed through six achharars . It has been said it is only to that man whose mind is purified

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

اَلفس تہٕ میمس چھے مِلوَن

بے چھُس ہیرِ تے، بے چھُس بون — اَلفس تہٕ میمس چھے مِلوَن[۱]
انوار میٲنی شمن طرفن — اَلفس تہٕ میمس چھے مِلوَن
دوٚنہہ پے بے چھُس لوحِ محفوٗظ — می لیوٚکھ، بے قلم، می کلامہٕ سوٗز
بے پٹھ عرشن تے فرشن — اَلفس تہٕ میمس چھے مِلوَن
بے ہل، بے موٗل، بے چھُس ٹھوٗل — می نش کوٚرنے سوٗرِے وصول
بے چھُس میلتھ ہر جنسن — اَلفس تہٕ میمس چھے مِلوَن
بے چھُس نار تے بے چھُس نوٗر — بے نکھہٕ تیرِ نے، بے چھُس دوٗر
بے چھُس ملزم بے اَثورن — اَلفس تہٕ میمس چھے مِلوَن
بے گرزنتھ، بے پنڈت، بے بُت خان — می اوٚن می لیوٚکھ، می نِش قرآن
بے ژاٹھ، بے وَنان کتھ طالبن — اَلفس تہٕ میمس چھے مِلوَن
سوپورک رحمو ڈیچھتو قرآن — کاڈِ گوھہِ کُلُّ مَنْ عَلَیْھَا فَان
مِنْ حَبْلِ الْوَرِیْد ووٚن عاشقن — اَلفس تہٕ میمس چھے مِلوَن

۱:- اَلف: اللہ، میم: محمدؐ

اَلفس تہٕ میمس منز یُس رشتہ چھ تتھ کن چھ رحم صاب تہٕ وانستہ۔ اَو کِنہ چھُ تس سُکرکس حالتس منز پنن پان با اختیار تہٕ کارساز لبنہٕ یوان۔ یہ چھ تتھے کِنہ وجد و حال تہٕ سرمستی ہُند پیدوان۔ یتھ کِنہ اَتھ حالتس منز منصور اناالحق ونان چھ یا بایزید بسطامیؒ سبحان ما اعظم شانی ونان چھ۔ سُکرچ حالت چھنے اکثر صوفین سپدان۔ غوث الاعظمنہ سندِ قصیدہ خمریہ تہٕ چھ اَمے حالک عکس۔ سُکرس منز چھ صوفی شریعتہٕ حدود کھسِتھ اعلیٰ روحانی تجربہ کران۔ یُس اَتھ حالتس منز روزِ سہ گو مجذوب، مگر یُس واپس پٔتس اصلی حالتس پٹھ یِیہ۔ یتھ صحو وَنان چھِ۔ سہ چھ صاحبِ ارشاد تہٕ شیخِ کامل بنان۔ رحم صابن آخری بند چھ صحوک نمونہ۔ یتھ منز سہ ہوشچہ کتھہ کران چھ۔ یہ وٚثن چھ خود آگہی تہٕ خدا آگہی ہُند بہترین نموٗنہ۔

Scanned by CamScanner

لیہِ لوسم ییہِ ناسن ملالہٕ کیٛاہ گوس میٛون

لیہِ لوسم ییہِ ناسن ملالہٕ کیٛاہ گوس میٛون
ژوٚنہٕ میٛانے اتھہٕ رٔنگۍ نم کتھہٕ بازنٛدہٕ اوس میٛون
ریٛنزہٕ گنڈان کورژوٚ لے ماتھِ موٚت دوس میٛون
ریٛدہٕ زولنم نارہٕ پوٚنن توٚنہٕ پژان آو میٛون
شژ ون زاٗلتھ بوٚدس بوٚنن شش کلہٕ گہہ زاو میٛون
سُلہٕ وٚتھی تھیٚہ زاگ ہمہ ہے باغ چھاوِنا میٛون
داغ دِلہٕ ہے بالہٕ تھوٚوِنم غوصہٕ ترٛاوِ نا میٛون
شیٚچھ سوزس اتھہٕ کاوس داوِ زوٗ لوٚگ میٛون
چھترٕ بوٚمن تل ووتھراوس ہترٕ و از وَلوسون
ہترٕ گیلِن بالہٕ ہاوس کس نہٕ پھٔرن میٛون
وَنان وَنان ہمہٕ رس ونن گۓ نوکن میٛون
وَنان وَنان لوٗبسس روَن کاتھہ نہٕ بن میٛون
بار صاٗبو زار وٚنی ۓ آر یِی ہتۓ میٛون
وسیلہٕ ژور یار رٔحمن اُوٚنے نبی چھ شفیع سون[1]

---

[1] لیہ معرعہ چھُ حکیم محی الدین فقیرٔنس اُمہ وژنہٕ کس یاد داشتس منز۔

Scanned by CamScanner

لاٗلی واٗلی کن مے اٗلہِ راو

ہم رنگ جامہِ چھی شوبان ناٗلی
لاٗلی واٗلی کن مے الہِ راو

تس روس بیٹہِ چھنہِ کاٹھہ ذرِ خاٗلی   وِہر وِہر پڑتھ لنڈِ موکھ ڈِتھ دڑاو
مجنونس گے جامہِ کزاٗلی   لاٗلی واٗلی کن مے الہِ راو

جبرئیلؑ نویسؔ ہبتھ آو ڈاٗلی   از زبانِ قدرت فُرقان آو
یُس نہِ اَتھ حق زانہِ کفرتس ناٗلی   لاٗلی واٗلی کن مے الہِ راو

مڑھن چھی مَوحہِ بند موختہِ ہارناٗلی   پوختہِ کار مجنون دیوانہِ دڑاو
عاشقن ہمیشہ رتہِ اَتھہِ گمی ماٗلی   لاٗلی واٗلی کن مے اٗلہِ راو

لاٗل مجنونن ٹب ژلِتہِ ہاٗلی   لوحِ محفوظس لیکھنے آو
شور ووتھ لاٗل زیہِ گرِ پیٹھن ماٗلی   لاٗلی واٗلی کن مے الہِ راو

اٗلفہِ قد ڈیشتھ سرو گے ہاٗلی   لالہِ پتھ قیس مجنون بنیاو
یارِ دادِ کعبہِ کنز مشیوزے جگاٗلی   لاٗلی واٗلی کن مے الہِ راو

Scanned by CamScanner

میم چھی دہانہ تے ڈٹھ پھی ووزآلی   دشد چاڑنے تارکھ وتھ شولہ ناو
ور زنخدان چھی آبِ زلالی   لالی واٹلی کن ے الہ راو

یمبر زلہ چانہ کرِ باغوان نہالی   یارِ دادِ بڑ مبرس لوگ آمہ تاو
تیر و بُرو بُرو چھے کمان نالی   لالی واٹلی کن ے الہ راو

نستہ خنجرن چاڑنے کِتیاہ گالی   ونجری بڑ من چھے کرتل ناو
ماہِ کامل گو چوئے ہلالی   لالی واٹلی کن ے الہ راو

رَنیلو مستس لٹو گمر سنبالی   حُسنہ گنجس راچھ شہمار تھاو
بیے شہمار گے عاشقن نالی   لالی واٹلی کن ے الہ راو

زالی وانکہ شؤبان سالی ڈڈنہ تالی   گوشن گو شوار زِٹھ کیاہ چاو!
چھی اویزان گومت موختہ ہار نالی   لالی واٹلی کن ے الہ راو

ہر موکھ مجنون ژھانڈان لالی   وصلک تمنا عاشقس دزاو
بنہ ستی اگر گیس خوشحالی   لالی واٹلی کن ے الہ راو

ڈچھ تمن دون کیاہ لیو کھمت ازآلی!   وصل ییلہِ سپدکھ گوکھ سُنے ناو
ناوو اندرے سُے ناو مولالی   لالی واٹلی کن ے الہ راوا

Scanned by CamScanner

سوادالوجہ[1] چھم مے دُنباُلی قاب قوسین، مشز سیاہ[2] پوش دڑاو
نیم شب عاشقن جامہِ چھپی نالی لالی وآلی کن مے الہِ راو

رنگہِ رنگہِ بانہِ تُھری پانہِ کلالی کمہِ رنگہِ معشوق غوطہِ ڈِتھ دڑاو
کیئہِ دڑاے سیدی تے کیئہہ ورہالی لالی وآلی کن مے الہِ راو

پیرِ بشز کتھ نو کری زبنہِ حالی سیر اسرار چھے زُوھرِتھ تھاو
رُحمنہِ کتھہِ سن وَتھ چھے تنگ نالی لالی وآلی کن مے الہِ راو

Scanned by CamScanner

ژھلےَ دلبرس روے ہاو

ڈ ُنہِ سوندری، یۄت کیٔاہ بۆر ژھتم چاو ژھلےَ دلبرس روے ہاو
ہاے کتھ کُن دڑاہمو چھکھ گُنی ژٔنی کرتہٕ ٹُھلا سانے ووٗنی ناژلی
رنگہٕ رۆمٕلہِ کریے واوِجہِ واو ژھلےَ دلبرس روے ہاو
مَس کھاسی چھی ہٕری ہٕری مالا مال چاو داماژنے ہے چھی اَمہِ کے سوال
یۆ دنہٕ چاوکھ شُری لازی پنہٕ نی تژاو ژھلےَ دلبرس روے ہاو
کیٔاہ شوبان چھی یم مانتوے نم! تمبلاوان ڈ ُچھِ وٕنی چھکھ کم کم
ژری جامن مژ چھی گوٚنڈ مُت جلاو ژھلےَ دلبرس روے ہاو
شالنہٕ باغس مژ کران چھکھ کوکلن کارِ خم اَتھ ڈیشتھ اژان سنبلن
اَمہِ زالے وَلنہٕ آے بلبل تہٕ کاو ژھلےَ دلبرس روے ہاو
وڈان اَسمانہٕ یکوٹہٕ ژِے جانور اکھ ماوِ یمو مژ بیٔاکھ چُھ نر
چھکھے عاشق. ڈیشتھ نر پیٔژِ ناو ژھلےَ دلبرس روے ہاو
ہانگِوٕنی یے یۄت کیٔاہ بۆر ژھتم چاو ڈلس مژ چھے تژاوِمو پنہٕ نی ناو
یمہٕ خاکی ملہٕ نالی چھے اَسہِ ےَ ہاو ژھلےَ دلبرس روے ہاو
چھے بادام باغس پُھلیا جان یژکال تام آدن چُھنہٕ روزان
ژحم سوپوری گرنے عشقنی گژاو ژھلےَ دلبرس روے ہاو

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

اتھ ناو عالم حیرت پیو!

یہِ کیٛاہ صاحبو ہا کٔنم گو!
اتھ ناو عالم حیرت پیو!

اَتہِ نٔس خُدی ہُند چھنہِ پرتوٗ   کُنٔے ڈیٛتھ اَسہِ خُدا گو
اتھ ناو عالم حیرت پیو!   خدا شناس سپن تو

واللہ اعلم کیٛاہ باوو؟   ینہٕ پیٛٹھہٕ آدمؒ پیدا گو
اتھ ناو عالم حیرت پیو!   تنہٕ پیٛٹھہٕ گتھ ییٚتہِ ماراں رو

یہِ کٔس سنا تحقیق گو   عاٗلم حاٗران کیٛا کٔنم گو؟
اتھ ناو عالم حیرت پیو!   اَتھ کوٚڈ حضرتنؑ پانے پوٚ

یَس نو پانس دود گدریو   سُہ کیٛاہ زاٗنی یہِ کیٛاہ گو!
اتھ ناو عالم حیرت پیو!   سُہ ییٚتھے آوتے تیٚتھے گو

سوٗرے تَمہِ مشٔر پیدا گو   ڈرِیا یاے محیط نوٚن ییٚلہِ گو
اتھ ناو عالم حیرت پیو!   عالم تُتی کیٛاہ درائے نو بنو

یامتھ سوخن سٕے بازار پیو!   مُتی منصورن کونہِ رَچھ زو
اتھ ناو عالم حیرت پیو!   تمی ما زانیٚو یہِ نعمہ گو

تتھ مشٔر بُلبُلو نالہِ ڈیٛو   گُلشن باغس پھُلیا چھو

Scanned by CamScanner

گل گو بہ تے خار کوت گو؟ اتھ ناو عالم حیرت پہو!

اورے آیو سہ لدتھ چھو[2] دو پنم سوڑے میوئے گو

یتھ دو پن پنہ ئے سے وسی پہو اتھ ناو عالم حیرت پہو!

شُنز یاہ پیٹھہ یام تڑوڈن رو دُنیا تہ عقبا موڑیو ہو

گُنئے آیاو تے گُنئے سہ گو اتھ ناو عالم حیرت پہو!

کیتاہ ڑھاران درایے پو عشقنہ ماُدلنہ تڑاُوکھ دو

موکھ ییلہِ ڈیؤ ٹھکھ کلے یکھ زو اتھ ناو عالم حیرت پہو!

ماورا موجود دیٹ زاُنی تو وجود شہود پتھر پہو!

تھ شلیہ عاشقن یکسان گو اتھ ناو عالم حیرت پہو!

اولے اُلف ییتہ پانے ہو ح ،م، د زلتھ مدّور گو[3]

محیطک مطلوب احمدؐ گو اتھ ناو عالم حیرت پہو!

دریائے محیط[4] سہ پانے گو یہ کمی سنا دلمہ دلمہ چو

زحمو امہ ، چی اُمید تھو اتھ ناو عالم حیرت پہو!

☆

یہ چُھ تقدیر زوراوارو

لانہِ کیاہ لیوٚکھنم ھٚن؟ یہ چُھ تقدیر زورا وارو
زلنہِ کس سن میاٚمن چھوکن؟ یم لگو ہتی سنگین شہارو
ناقھِ مو کرپندار وقتکہِ بختاوارو
یاد کر تو خاکک انبار فان اُخر گوھہِ سمسارو
اول قلمس آو فورمان لا تہِ اِلا اللہ کر اظہارو
اُلفس تہِ میمس منز یکسان خارِہس لے منز لالہِ انبارو
چھنو تسبیح موکھرِ کہِ ناو موخر چاو چھوٚن گفتارو
فقرٚت موکھو منزِ چھاو اُخرِ مکرس گوھہِ لُرِ پارو
ترِہہ سپارِ روٚدس پران موٚتھ نے آرام صبروقرارو
پٚختن چُھ موختہِ ہران نوکتہِ زانن پناوارو
مـن كـان فـي هـذه قـرآن فور ماوان ملک الجبارو
مـن عـرف نفسـه، چھےٚ زان دِے تژاوتھ بن گاشدارو
مدنن کوٚرس بے تاب تس ڈیشتھ ژوٚلم زنگارو
رحمٚن روٚٹ عشقک حجاب گوس یارس ستی ملہِ ژارو

Scanned by CamScanner

تام مُئژے مُرشِ رأ وتھسو

یام اُسم زول پیمُوے　　تام مُہُوے مُوراُوتھسو
مُو جِ گرتھس نندرے ہُوے　　تام مُہُوے مُوراُوتھسو
گجھِ گٹھی سے مٹر چھی زِ لال　　راُچھ تم نےِ گُری زِ ہرحال
یُتھ نہِ روزی شاہ داُر وُژِ ھے　　تام مُہُوے مُوراُوتھسو
یارِ ترژوِتھم مے عشقہِ زہتے　　ستھ سمندر کرنم نہِ ژھتے
وَس مے زاُجتھ شہلاوتم ژِے　　تام مُہُوے مُوراُوتھسو
ناگہِ بل زاگہِ ییلہِ ہیٹھ ہیمال؟　　ناگہِ ار زِنی ہتہِ واُج پاتال
وُچھتہِ بزم راُو گمر صوُر ژِے　　تام مُہُوے مُوراُوتھسو
خلہِ نازس مٹر اُس زُول مال　　خلہِ اُندرے گیہِ مستِ حال
پوشہِ کھوئے چھ سوتولہِ لوژِے　　تام مُہُوے مُوراُوتھسو
سوکھ شیرہن، محنت چُھ فرہاد　　کوہِ سیناہس پتَس ہیو داد
تزیشہِ کنہِ خونِ جگر چِنے ژِے　　تام مُہُوے مُوراُوتھسو
جانشین جہنڈی ساُری ارباب　　سہِ شہنشاہ مُلقّب بُوتُراب
وتھ مے ہاوتم چُھکھ ستھ مے ژِے　　تام مُہُوے مُوراُوتھسو
پاُرک لگیا اَتھ لالہِ رولیس　　جان وشہِ ہے بو کالہِ مولیس
رحم صاُبس دیدار دِ ژِے　　تام مُہُوے مُوراُوتھسو

Scanned by CamScanner

چھورأو تھس ہا کلہٕ والو

پیالہٕ چاۄ تھس مالا مالو
چھورأو تھس ہا کلہٕ والو

اٖلف أسِس موزٕرے یَس دالو میم ترٛأوتھ سپدُم خیالو
کیفہٕ پیچو وۄلہم نالو چھورأو تھس ہا کلہٕ والو

کتابِ تجمہٕ وچھے فالو دۄن حَبشگ اوسٕے بلالو
دۄد منصوٗر اَمہٕ کے خیالو چھورأو تھس ہا کلہٕ والو

کلہٕ والس متیٚ کر سنٛبالو تتہٕ روٗزی نہٕ قیل تے قالو
بال ئرتھس غرقِ وصالو چھورأو تھس ہا کلہٕ والو

ینہٕ عاشقو ڈٖیٹھ چانٛز چالو یہہ أسِتھ سپدے شالو
اتھ شاٹہٕ گمتیٚ پامالو چھورأو تھس ہا کلہٕ والو

Scanned by CamS
Scanned by CamScanner

وچھتہٕ رندن ہُندے کمالو ریشہِ چھہ کاہتی محو در حالو
تِمے ظلماہکو چھی مشعالو چھوراُو تھس ہا کلہٕ والو

ینہٕ گومو چھئے خیالو تتہٕ رؤدُم نو کانْہہ حالو
اتھہٕ لو آم داملنہٕ نالو چھوراُو تھس ہا کلہٕ والو

پوز عاشق آسان خالو چھے گنہٕ نے منز زؤرِ لعلو
یوڑی نِش یوگیس خوشحالو چھوراُو تھس ہا کلہٕ والو

رُحم اوسے جامہٕ چھوالو[٢] گو ظلمات سفیدی چالو
ہر سو گو غرقِ وصالو چھوراُو تھس ہا کلہٕ والو

☆

---

[١] رحم صابنہٕ مُطابق چھُ حضرت بلالؓ حبشگ دؤن اوسُمت۔ منصور حلاج تہٕ چھُ دؤبے اوسُمت۔ رُحم صابْ چھُ بافندٕ اوسُمت۔ حضرتِ بلالؓ چھُ فنافی الرّسول اُوسُمت، منصور فنافی اللہ تہٕ رُحم تمن پتہٕ فنا الفنا ہس کُن وزانُت۔ اوے رُکۍ تھس منصورس بدلہٕ پنن پان دارس کھوتمت باسان۔

[٢] جامہٕ چھوال:- سفید پلو، یا لباس۔ یہ چھُ دنیوی آلایشو نِشہٕ دؤر روزنس کُن اِشارٕ کران۔ احرامک/ کفنک تہٕ چھُ سفیدٕ ے رنگ آسان۔ ظلماتس چھُ سیاہ رنگ آسان تہٕ تِتھ سفید لباس چھُ رنگن ہُند تضاد تہٕ ہاوان۔ ظلمات ثلاثہ یعنی ترٛیے ظلمت چھِ (١) طبعی کدورت (٢) نفسانی خاہش (٣) حیوانی صِفات۔ یمن چھِ بُرٕ صفت یا ذمیمہٕ صفات وَننہٕ یوان۔ وصلہٕ خاطرٕ چھُ یمن بُرٕ اَیتن ترٛاوُن تہٕ ترک کرن ضروری بنان، یُس گو اصلی سفید پوش یا جامہٕ چھوال بنُن۔

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

کاوولونتہٕ لو!

ییٚنتہٕ نہٕ عشق چھے تتہٕ کیاہ دزاوو؟
کاوو لو نتہٕ لو!

عشقہٕ ستی آدم لدِنے آوو عشقن کوٚرنس مِلاوو لو
عشقہٕ ستی تس پیو خلیفہ ناوو کاوو لو نتہٕ لو!
ستہٕ سَرِ عشق تن ناوان دزاوو تزٛےیہٕ سَرِ سٔنی ہوژاوو لو
وَس نارِ زاُجنم وَنہٕ نو دزاوو کاوو لو نتہٕ لو!
اَندرِ منصوٗرس توٚندرِ تتیاوو عشقن کوٚنڈنس جلاوو لو
انا الحق پران سُے مارکن ڈاوو کاوو لو نتہٕ لو!
جبریلؑ نیسؑ خبر ہیتھ آوو بُراقس کھسِتھ دزاوو لو
بُراقس پکنس پٔژشی نہٕ واوو کاوو لو نتہٕ لو!
ماکہٕ معراجس پیٚومت ناوو قاب قوسین ہاونہٕ آوو لو
معنے میم شین تتہٕ ئے دزاوو کاوو لو نتہٕ لو!
سیف الملوکس بُتھ کیاہ آوو! سرس مٔژ حژوونس واوو لو
بذول جمالے زینہٕ دزاوو کاوو لو نتہٕ لو!
بیب زُلیخا نُج عشقہٕ داوو در خواب عشق تس آوو لو

Scanned by CamScanner

مِصر واتناوتھ بدل گوس ناوو   کاوو لو نتہٕ لو!

مجنوٗن لالہِ پتھ فدا سپٕدیاوو   لالہِ ہُنٛد سزٕ یہہ تس کٔڈیاوو لو

عاشق تکبیر پرٕتھ ہا دزٲوو   کاوو لو نتہٕ لو!

عاشق عشقس نادس آوو   معشوق ژھاران دزٲوو لو

حُسنس زور وار عشقٕے دزٲوو   کاوو لو نتہٕ لو!

عشقہٕ روٗس آدم بتر از گاوو   کرنہٕ کیاہ ڈٕنی یمس آوو لو

عاشقن منٛز باگ منٛدٕ چھنہٕ آو و   کاوو لو نتہٕ لو!

عاشقن عشقُنٕے سہلاب آوو   آوٕ لنہٕ ولنے آوو لو

عاشقس قطرٕ درٕی یا بنٛیاوو   کاوو لو نتہٕ لو!

شمعس پٔتھٕر گژھ کرنہٕ دزٲوو   نوٗرِ حق بوزنہٕ تس آوو لو

نارٕ پان زولن پھیرتھ نو دزٲوو   کاوو لو نتہٕ لو!

یمبرزلہِ مس کھاسی بڑی بڑی تھاوو   بوٚمبرس حبس وبسرا وو لو

عاشقس جگرٕس لوٚگ آمہٕ تاوو   کاوو لو نتہٕ لو!

شریعت شہر چھُے طریقت باگراوو   حقیقتہٕ مستی بجا آوو لو

عاشقو معرفت پیالہٕ پلاوو   کاوو لو نتہٕ لو!

سوپورٕی رحمٰن گرِ عشقہٕ گژاوو   بوزنہٕ کانٛسہِ نو آوو لو

دٕہن تے کہن چھُے راوٕ ہو گاوو   کاوو لو نتہٕ لو!

☆

Scanned by CamScanner

یارِ زانہہ تہٕ نوشہلو

نارِ عشقنہٕ وارِ زٲجتھس یارِ زانہہ تہٕ نوشہلو
چھُم گرزبواں سوزِ جرس ۱؎ تے روز وشب نوچھم نوزولو

گوشِ نوزِکو بوزِ ۲؎ لسے وصل حق چھُے کاملو
لَعہٕ ہِندی پأٹھی نارِ زٲجتھس پشہٕ کوتاہ برنکو

زخم کأری بالہٕ دیتت کھتم لاے کھتم تیز خنجرو
ریچہٕ ریزے یارِ کوٚرتھم بدنس زألی پنجرو

مؤرِ تھوٚوِتھم نار للہٕ ڈن حورِ نوچَھم اکھ زولو
تارِ زُلفچہٕ بند ژنے کیتیاہ! زانہہ تہٕ نوتِم موکلنو

ڈالہٕ دِل نے بالہٕ نیٚوتھم زالہٕ ژُنجو جَھس جلو
دامہٕ لاگتھ پامہٕ ۳؎ کھتم نالہٕ متہٕ رٹھتھ وحلو

Scanned by CamScanner

اَمہِ نورٕکہِ جلوٕ ستن غلبہٕ گیہ گیہ ہُر نو
سوٗر گومت کوہِ طورس، موسیٰؑ احمہِ موٗرنو

محمد رحیم عین ملیٔ[3] دور بر لبیس نو اکھ ذرو
دیان رٕچھی چھےٚ زان چھےٚ سپدان فان کرِ۔ تھ زلرلو

☆

---

[1]: سوزِ جرس: ڈاکٹر اقبالؒ چھےٚ یہِ ترکیب بانگِ درا کتابہِ منز استعمال کٔر مژ۔ یہِ چھےٚ رودنہٕ ہنز سوآوازٕ یس قافلہٕ نیرنہٕ وز بوزان چھہِ۔ اَمہِ موجب چھُ بانگِ درا لتہٕ سازِ جرس اکے معنیس منز یوان۔ مگر سوزِ جرس منز چھنہٕ سازٕ کی پاٹھی صرف ترنم آسان بلکہ اکہِ جایہِ پیٹھ بیٚیس جایہِ گژھنچ خواہش تہٕ تہٕ پزلنہٕ جایہِ ترٲونک کرب تہٕ۔ یہِ چھےٚ اُمید و بیمچ نفسیاتی کیفیت۔ رحیم صاب چھُ سازِ جرسہِ بجاے سوزِ جرس استعمال کران۔ یہ چھُ تقریباً تتھی معنیس منز یتہٕ آمت۔ یُس مولانا رومؒ ہنزِ نے ہنزِ وبداچ حقیقت بنمو چھےٚ۔
[2]: گوش نوزک: یہِ چھُ سہ قوتِ سماعت یمہِ ہداچ آواز بوزان چھہِ۔
[3]: دلبہِ لاگہٕ: زلبہٕ لاگہٕ۔ [4]: عین ملی محمد ن: عہد السعس منز ییلہِ خداتعالیٰ روحن جمع کٔرتھ تمن پزٕ ژھان چھُ زکلہ چھم ، باخرو ، ... تہٕ چھم ... آضٕ ... یم ... جسم منز ... یمن منز

بےتابے گُرتھس ولو

چُھہ یکھنا لوٗبِ لُبابے　　بے تابے گُرتھس ولو
تہٕ عشقٕنہٕ در اضطرابے　　بے تابے گُرتھس ولو

چُھہ دِمھتن حضرتِ نبیؐ　　سۓ چُھہ ظاہر و باطن ربی
نوٗن دژ امُت کُن آفتابے　　بے تابے گُرتھس ولو

چُھہ ستی چُھے حاصل حبیبؐ　　چُھہ ستی گے اہلِ نصیب
پایہٕ بڈی تمہٕ جائے القابے　　بے تابے گُرتھس ولو

چُھہ روشن کرتن قلبے　　چُھہ ڈیشن اندر جلوے
دِل ریش بلہٕ پیشِ آنجنابے　　بے تابے گُرتھس ولو

چُھہ عاشقن معشوق در من　　ذکر و فکرے حاصل کرتن
نحنُ اَقرب در ہر بابے　　بے تابے گُرتھس ولو

بیب زُلیخا چُھہ کے وردے　　دژ ایہ بازر ژُٹھ لچھ پَردے
ما یوسفنہٕ دژ لیہ بےحجابے　　بے تابے گُرتھس ولو

Scanned by CamScanner

مَـــن رَانـــی تہنٛدے کلام   عاشقن کوٗ ہے چھُ پیغام
بے نقاب چھی لۄدر نقابے   بے تابے کُرتھس ولو

تُہٕ سٕے موے چاوٕم یارب   تُہٕ کے حالہٕ تھاوٕم منصب
تُہٕ کے زالہٕ زلفن قلابے   بے تابے کُرتھس ولو

تس "لولاک لما" تاج   عالمین پیٹھ چھُس راج
سرِ مولا میر اربابے   بے تابے کُرتھس ولو

تُہٕ سٕے باغ کرتم دِلس   جاے تھاوٕم اَتہٕ بلبلس
ملہٕ عشقنہٕ پھولنم گولابے   بے تابے کُرتھس ولو

تُہٕ ستی وصل چھُ گُلس   تُہٕ روٗس چھُنہٕ مول کینٛہہ دِلس
تُہٕ روٗستے خانہٕ خرابے   بے تابے کُرتھس ولو

رٕحم فقیر تُہٕ سٕے غولام   تُہٕ سے منٛز دارالسلام
تُہٕ چاوٕم شوقِ شرابے   بے تابے کُرتھس ولو

☆

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

فِدا کرس سَر تہٕ لولو

عشق چُھ مھوٗرمت مادس تہٕ نرس
فِدا کرس سر تہٕ لولو

آے رٕکتی دزاے رٕکتی ییتھ بوسرس کائنسہِ ما کوٗر ٹھہراو؟
حیات محکم چُھ آنسرورسؐ فِدا کرس سر تہٕ لولو
نبوت کیاہ چھم پیغمبرسؐ سردار سرٕ لبِ نموٗمن بٔڈیاو
جبریلؑ پراران چھُس نٕشہِ ممبرس فِدا کرس سر تہٕ لولو
تمے چھِ ساقی حوضِ کوثرس موے خلنہٕ موے بأ گراوان آو
نبیؐ صأب کیاہ کرٕ کورس تہٕ کرس! فِدا کرس سر تہٕ لولو
کرے یاوٕنے کیاہ عشقہٕ کافرس ہَنہٕ ہَنہٕ اندری گوٗنڈنم جلاو
بہ یانہٕ کوٗرنم ییتھ دِل جگرس فِدا کرس سر تہٕ لولو
جلاو تمی یٚیلہِ دشت گٔنزس محمدؐ لاگتھ بازار دزاو
بہا کیاہ چھُس نورِ انورس! فِدا کرس سر تہٕ لولو
سیرٕ سان عشق ژاو پٔتھ گنہِ گرس ہر کانسہِ رنگہٕ رنگہٕ کوٗزن پأراو
بے رٔحتہِ عشق بیٚٹھ مٔژ بازرس فِدا کرس سر تہٕ لولو
رٕحم شاہس تس مُضطرس سرس مٔژ جزاون بہرٕ وٕنی ناو
ورزِعہِ واوے رٕکھہٕ کنی درس؟ فِدا کرس سر تہٕ لولو

کن تھاو یارِ جانانہٕ لولو

وَنہٕ یِو عشقہٕ داستانہٕ لولو
کن تھاو یارِ جانانہٕ لولو

باغس اَندرے ژاس پانے   باغوان باغ اوس سگوانے
چمنن اَندر شوٗبانہٕ لولو   کن تھاو یارِ جانانہٕ لولو

یندرِنہٕ آنگن ژاس پانے   نغمہٕ منصوٗرنی اُسی گرزٕوانے
سوزٕ مستی گوس دیوانہٕ لولو   کن تھاو یارِ جانانہٕ لولو

پوشِہ گژھ کران شمعس پیٹھ   زرٕ ژُھس اَندری کیاہ وَنہٕ کتھ!
وُچھ دپان کتھ چھِ یارانہٕ لولو   کن تھاو یارِ جانانہٕ لولو

زوٗن چھے ژھاران آفتابس   گُلہ چھی یندرِ تہٕ بُنیہ خابس
تُمہ رٕٹی کوہ بیابانہٕ لولو   کن تھاو یارِ جانانہٕ لولو

مجنوٗن نجدِون کھوٗت پانے   راتھ دوہ لالہِ چھی وٕنی دِوانے
تس بیٛامت چُھ افسانہٕ لولو   کن تھاو یارِ جانانہٕ لولو

سازِ مِترٕ سوز لب تارِ تھوکن   اَمہِ مِترٕ رازِ چ کتھ اَکھ اَن
رٕچھن بوز بوستانہٕ لولو   کن تھاو یارِ جانانہٕ لولو

Scanned by CamSc
Scanned by CamScanner

میٲنہٕ پیٖرٕ لوتے لو

جان وٕنٛدٕ یو ہا بہٕ پانٕ وٕنٛدٕ یو
زوٗتہٕ جان وٕنٛدے میٲنہٕ پیٖرٕ لوتے لو

تنہٕ گومور بابہٕ رگن گیٖم تارے
زیرِ و بم تھوٗو تھٔم چیٖرٕ لوتے لو

بٕڑ ڈلہٕ منٛز باگ ہا تران وُچھمکھ
حضرت بلہٕ کے سیٖرٕ لوتے لو

زونہٕ ڈٮ۪ہٕ پٮ۪ٹھ چھکھ دیدار ہاوان
بُچھہٕ تھس عشقنے تیٖرٕ لوتے لو

سیٖرٕ کتھہٕ باُوِتھ دِل تنبلاوِتھ
روٗحس دیتوٚت تھٔم زیرٕ[1] لوتے لو

اوراد پرتو دِل شاد کرتو
میرن ہٕنٛدٕ میٖرٕ[2] لوتے لو

کتھو چھانچھ کٔلس[3] تل ٹھنٛدرے سوٗھکھ
اَڈٕ چھہٕ[4] سوندرٕ چھے اسیٖرٕ لوتے لو

سوز بوزٕ نوٗدٕس حبہٕ وبرٕ دٕوس
سوزن دیتٕ نم شیٖرٕ[5] لوتے لو

ووٗنی سانہٕ آنٛگنٕ مو پکھ وانیو
اُچھ ما گوھنے خیٖرٕ لوتے لو

تتہٕ شفیع یِی زبم خبرا ہی زبم
ییٚتہٕ آسہٕ وارا ہیٖرٕ لوتے لو

چھُے سوالِ نبیؐ تتہٕ موکہٕ لاوی زبم
ییٚتہٕ آسہٕ عالم گیٖرٕ لوتے لو

پوشہ یو غم چھُھ کیاہ سوپوری رٔحمس
رٔحم نیٖو سوزن ییٖرٕ لوتے لو

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

دۆرِ پھلے لو

سُور گومو چانہِ کلے دورِ پھلے لو
دۆ دمُت جگر کرمٕ ہلے دورِ پھلے لو

سروِ بالا قدمٕ ہلے رنگ مٕ ڈلے لو
کتھہِ کرِ دن طوطہِ کلے دورِ پھلے لو

سوزِ أندرٕیم موم گلے شمٕع ژلے لو
ہٕپٔرس کٔیاہ پیٚٹھہِ پلے دورِ پھلے لو

نگکے کاے مو دِچھ للے ییمہِ زلے لو
سو ہا پانس نار ولے دورِ پھلے لو

کَتھہِ کُتھہِ گے سُور ملے ہور ڈلے لو
عشقنہِ تاوِ وانٛج تلے دورِ پھلے لو

رٕحم امرہتہِ پان کھلے یارس رلے لو
اتھہِ سٔہ لۆن ہیٚنہِ کلے دورِ پھلے لو

Scanned by CamScanner

رے چُھم صاحب خانے لو

اُلفس تہ دالس گوم یکسانے   رے چُھم صاحب خانے لو
میمس مژ چُھم ماہِ تابانے   رے چُھم صاحب خانے لو

الفس جیم چُھے قتل کرانے   جیم چُھم ظلو ہوز جانانے
میم تے جیم تہ شاہد آنے   رے چُھم صاحب خانے لو

اُلف تے سے چِھم سہر عاشقانے   بے چُھم عالم مردانے
میم آو محمدؐ پائے گرانے   رے چُھم صاحب خانے لو

نے غیب الغیب چُھے بے نشانے   نماں پانس چُھے پانے
گاہ در کعبہ تہ گاہ بُت خانے   رے چُھم صاحب خانے لو

تے عکے دال کران سامانے   عالم حاًرتھ کناہ زانے
ڈچھان بوزان چُھس حاًرانے   رے چُھم صاحب خانے لو

Scanned by CamScanner

میمس مثر چھے جیم جہانے   ے فانی اللہ سپدانے
مکانس مثر ویپاں مُھنہِ لامکانے   رے مُھم صاحب خانے لو

گوڈِ تھاو کُلمس دیتی زانے   اوِ ہوِ بنکھ یوز انسانے
صورِ سرافیلِ کرِیچھ فانے   رے مُھم صاحب خانے لو

ہُشیار روزِتھ وارِ تھاو دنیانے   نیک وبد ینتِہ چھی تولانے
رحم صاب سمسار فنا زاتانے   رے مُھم صاحب خانے لو

☆

Scanned by CamScanner

ؤجنس تُمی ہنڑِ مایے لو

خونؔ دِل زاُلتھ وَنہِ آم نایے　　ؤجنس تُمی ہنڑِ مایے لو
مستانہِ مس بانہِ چَنہِ آم نایے　　ؤجنس تُمی ہنڑِ مایے لو

پیر پیران میؤن جُھم تھدِ پایے　　عالمس تُمی سُنڈ سایے لو
حیات النبیؐ لیس دردِل جایے　　ؤجنس تُمی ہنڑِ مایے لو

تیر انداُزی گُرنم آیے　　جگرس میاُنس آیے لو
صد پارِ گُری نم اہنگر آیے　　ؤجنس تُمی ہنڑِ مایے لو

داد و بداد میاُنڈ بؤزنی نایے　　ئہ ہے جُھم بے پروایے لو
گُپتھ پانہِ رؤدُم کتھ دردِ نایے　　ؤجنس تُمی ہنڑِ مایے لو

لااِلہِ ہنڈِ ملیہِ دژاو مجنون گدایے　　اعما لوگن گاہے لو
عاشقس لااِلہِ پتھ فان گو نایے　　ؤجنس تُمی ہنڑِ مایے لو

شخس حُسن موکھ ہؤو نایے　　رؤم تام ووتم نایے لو
کُفر کی جامہِ تُمی ہؤرکنم ہایے　　ؤجنس تُمی ہنڑِ مایے لو

من من رَحمن من بوز نایے　　منصؤر اوس کمہِ پایے لو؟
دو ہین ہیتہ من خُدا اتتہ گوس نایے　　ؤجنس تُمی ہنڑِ مایے لو

Scanned by CamScanner

پٔز وفأیی کینہہ چھنو

زلنہٕ کھے کر حق ادأیی
پٔز وفأیی کینہہ چھنو
اژھ اندر باھس ہوأیی لاگ عاشق بلبلو
کر گلن پیٹھ جان فدأیی پٔز وفأیی کینہہ چھنو

پزیک تارزلے تولہٕ نأوی بولہٕ نأوی ہو ڈھلو
زِر زنگہٕ اُچھ دن گوأہی پٔز وفأیی کینہہ چھنو

کرکھ یژ دوے بادشأہی اتھ بقأیی کینہہ چھنو
چھکھ ژِ دِر وأراں سرأیی پٔز وفأیی کینہہ چھنو

جنت شدادن بنأیی شوق رودُس چھاونو
گرتھ ما ہیوک در کشأیی پٔز وفأیی کینہہ چھنو

دور گری زنہٕ آشنأیی عشقہٕ ژور چھے زاگہٕ نو
گوشہٕ نہٕ سپدِ دون جُدأیی پٔز وفأیی کینہہ چھنو

Scanned by CamScanner

کارِ بدہ چھے روسیاہی　　بار گوب رکھ کہُ ٹلو
بس چھے تُمو بشو بار گاہی　　یُوز وفائی کیشہ مُھنو

دم نمرودن دژائی　　کان اُٹھ گو نلو
خون یُو دوے وو تھ ہوائی　　یُوز وفائی کیشہ مُھنو

تہل ژانگمن زالہ ناوی　　تو تہ ہو ہاوی گٹو
لنہ گُنس مثو ساوہ ناوی　　یُوز وفائی کیشہ مُھنو

دِتہ رُحمس ستہ رہائی　　ییتہ سر نے زلزلو
ٹھ اُچ عرشس ستہ ژائی　　یُوز وفائی کیشہ مُھنو

☆

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

لگیو ژھلیہ ہا مدنو

سوندر مال گُجھے چانے ملیہ
لگیو ژھلیہ ہا مدنو

قد چون باریک اُلفکہِ آیہ کُل عالمس چھے تمہِ کے سایہ
وَس نارِ زاُ جھم گنے یم رلیہ لگیو ژھلیہ ہا مدنو

کمان ابرو چار بجھ آیہ مجھِ تیر لاے کھم بے پروایہ
تیم تیر میاُنس جگرس آیہ لگیو ژھلیہ ہا مدنو

مے خانہِ اَندرے کیتھہ چبتھ وزلیہ معرفتہِ مے مستی بے پرولیہ
کیتھون چنبس نو وتھ اتھہِ آیہ لگیو ژھلیہ ہا مدنو

اولے نیس آواز آیہ اَدِ جبریلن اُنی نکھ آیہ
سیاُہی مستی تمہِ لیکھنے آیہ لگیو ژھلیہ ہا مدنو

سیاہ مار زلفن مو مار گرزلیہ رکتھہ پاٹھی مو کلے؟؟ وجھس ملیہ
سر تا پا مے ولنے آیہ لگیو ژھلیہ ہا مدنو

چھنین لے صیقل چنبس وزلیہ سیاہ پوش چینس منز بیٹھ ژھلیہ
سیاُہی مستن چھن مولہِ نایہ لگیو ژھلیہ ہا مدنو

Scanned by CamScanner

سینہٕ منٛز بر کتھ نہٕ یس دژلیہٕ   شاہ ولایتن سوے اَتھہٕ آیہٕ
سینہٕ بسینہٕ سو پھیر پرٛتھ شایہٕ   لگیو ژھلیہٕ ہا مدنو

ظلماتہٕ کیٛژون لعل اتھہٕ آیہٕ   کیٛژون وقتے گومت ضایہٕ
کیٛژو اُنٛی تے کیٛنہہ تتھے آیہٕ   لگیو ژھلیہٕ ہا مدنو

کتھ نے اُس تے کتھ کتیو آیہٕ؟   بوزونہٕ بوزتو بوزنکہٕ آیہٕ
ساسہٕ منٛز کانہہ کتھاہ چھے پرٛ ملیہٕ   لگیو ژھلیہٕ ہا مدنو

سفید جامن رٔحم پٲرلیہٕ   ظلماتن پھیرِ سفیدی آیہٕ
سوادالوجہ مثال کتھ آیہٕ؟   لگیو ژھلیہٕ ہا مدنو

ا چینن چھُ کشیرِ منٛز چینی میٛو بانن ہندِ خاطرٕ مشہوٗر ریم روغنہٕ یا صیقل رٕتۍ سبٹھاہ زٕنی چھِ بنان۔

حضورؐ چھُ فرمووٗمت زِ اگر توہہِ علم حاصل کرنہٕ خاطرٕ چینن تہٕ پیٛیہِ گوٛژھن تو ہہ پرٛ گوٛژھن۔ ونہٕ چھُ یوان زِ شاہِ ولایت حضرت علیؓ چھِ چینن واتۍ رٕتۍ۔ کأشرۍ صوفی شاعر چھِ ستن روحانی مقامن ستن چینن رٕتۍ مشابہ کران۔ کیٛنہہ چھِ ترٛہن مقامن، ترٛہن بانن یا ترٛہن چینن رٕتۍ ظاہر کران۔

چینس چھِ ادنائے چین (چینگ بٔڑ ونٛہیم حصہ)، وسطِ چین تہٕ اقصائے چین (پتم حصہ) ترٛینے حصہٕ۔ دراصل چھُ کوڈٔیک حصہ شمالی تہٕ ترٛیٚیم چھُ جنوبی حصہٕ۔ یمیک جنوب مغربی حصہٕ چین ماچین ماننہٕ یوان چھُ۔ ماچین چھُ تتھ جایہ ونہٕ یوان، یُس پسندیدٕ تہٕ بوٗن لایق آسہٕ یہ چھُ سأنس ریاستس نزدیک اَتھ چھِ چینی ترکستان تہٕ ونان۔

چینس یُس صیقل کھالنہٕ آمُت چھُ بیلہٕ یہ دوٗتھہٕ اُمیٚ اصلیت گوٛژھہِ نٔژمہٕ روزنہٕ سفید بلکہٕ سیاہ تہٕ سیاہی چھےٚ سرٕ ساد برٕ تہٕ پرٛ اسراریت ہاوان۔ اوٚ کِنۍ چھے چینس سیاہی رٕتۍ زیادہ موٗل تکیا زِ روحانی سرٕ چھُ اَتھی منٛز۔ رحم صاٴبنہٕ مُطابق ہیکہٕ اتھ مقامس پٔتھ سے واتِتھ یُس فنا ء الفنا ہُکس درجس پٔتھ آسہٕ ووتمت۔ اَتھ واتِتھ ڈیچھ نہٕ ظلمات بٔز اُدتھ شاہِ چین یعنے آفتابک نوٗر تہٕ۔ چینس چھُ مشرقہٕ کِنۍ آسنہٕ موجوب (شاہِ چین) آفتابک مسکن (روزن جاے) ونہٕ یوان۔

دیدارِ مولاہا آوی یو

بندٕ کر بندگی اَنٛد نو ترٛ اُوی   دیدارِ مولا ہاُوی یو
لے کر درؤدس پرٕ نو پاُوی   دیدارِ مولا ہاُوی یو

صُبحٕچہِ نمازِ ییٚلہِ ۆزٕ ناُوی   آبس گٕن پکہِ ناُوی یو
خانٕہٕ کعبس گٕن نمہِ ناُوی   دیدارِ مولا ہاُوی یو

پیشٕچہِ نمازِ ییٚلہِ ۆز ناُوی   جگرٕچ خرٕ پھولہِ راُوی یو
خانٕہٕ کعبس سجدٕ دِو ناُوی   دیدارِ مولا ہاُوی یو

دیگرٕچہِ نمازِ ییٚلہِ ۆز ناُوی   جامن تنہِ مُو راُوی یو
خانٕہٕ کعبس طواف کرناُوی   دیدارِ مولا ہاُوی یو

Scanned by CamScanner

شامچ نمازِ ییلہِ ڈز ناوی   چشمن گاش پھولہ ناوی یو
خانۂ کعبس زوٗل کر ناوی   دیدارِ مولا ہاوی یو

خوفتن نمازِ ییلہِ ڈز ناوی   پانژوہ وق پورہ کرناوی یو
سوٗزری رحم کر پتھر ترژاوی   دیدارِ مولا ہاوی یو

☆☆

Scanned by CamScan
Scanned by CamScanner

يادڪرولا اِلٰهَ اِلا الله

سائل پاڻو موڳوه گمراه   ياد ڪرو لا الٰهٗ اِلا الله
دِل وجان پر تو الحمدُلله   ياد ڪرو لا الٰهِ اِلا الله

تڪبير پڙهه پر پانس نماز   ادِ ڪر راهِ حق جانس نياز
ولي الله ڀُٽه ٿئي رحمۃُ الله   ياد ڪرو لا الٰهِ اِلا الله

تنهِ نو مستي ڏسي ڪانهه مستي ٻاڄ   تنهِ نوسو چهڳري مول تي ماڄ
تارِ سينئهِ تار هو ڏِلي مولا   ياد ڪرو لا الٰهِ اِلا الله

نار ڇهي تس رِکو ٻنان گلزار   ئيس پهوان ڏِلس پيٽه جهلڪي انوار
ٻڙو ٺهه ڪنهِ ٿهاوتن خليل الله   ياد ڪرو لا الٰهِ اِلا الله

وحدتڪ ڏري پاڇهي سبٽهاه دؤر   تنهِ ڇهنهِ پوشان هم تي ڪهؤر
ٿمهِ تورِ نيرتهه ٿهنڙ بارگاه   ياد ڪرو لا الٰهٗ اِلا الله

رحمٰن ديدو يار ڏچهني   يارِ ٻندي ٻڍِر انوار ڏچهني
هرسو ڏيلا ڪڻن نوڙڪ گاه   يادڪرو لا الٰهٗ اِلا الله

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

دمانیہہ

اے آدِ رِنکہِ مدأنو پادن ہے دما نیہہ
دادِ چانہِ چمس ودأنو لادن ہے دما نیہہ

چُھم مارِ موت نے چوئے وڈی کرتہِ پارے منوئے
سِر سون امل ودئے ویہہ ما کھمبے دما نیہہ

موت گوس لُب لبابس مڑ پیوس گردِ آبس
سخو گنت ٹرابس کعبس نے دما نیہہ

بیتہِ گئے صراط سر کرینو دُچھکھ ڑ رندِ زندے مر
گاڑن ڑ شوقہِ رہبرا دِیہہ رنگ بے دما نیہہ

بے بہر کوت ڑ واتکھ؟ وَتے وَتہِ ماڑ راوکھ
سرکانسہِ نش ڑ حڑاوکھ پڑاوکھ سے دما نیہہ

رحم صاحبہِ اَدِ ڑ اَتاے پرِ، گوڈِ پان وارِ بسر کر
حڑا ودِتھ خودی ڑ افسر چُھپے در مئے دما نیہہ

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

نوٹ: یہ غزل چھ چھاپی کتابن منز سیٹھاہ غلط بلکہ اُلٹھ تہٕ مسخ کٔرِتھ درج۔ یہ چھ رو گناتھ کستور صابن کلیکشنس (Collection) منز تہٕ محمد راحت حاجنی بیاضہِ منز میٚلِتھ آیہ اصلاح۔

لے دیکھیہ: جسم، کاے حافظ شیرازی چھ وَنان۔

بہ مے سجادہ رنگین کن گرت پیر مغاں گوید
کہ سالک بے خبر نبود ز راہ و رسم منزلہا

سجاد چھ وَنان جاے نمازس۔ سہ یہ رنگنہٕ مگر شوق منز لکہ ے مستی سوزے وللہ درگن چھ امہ کھوتہ وُلھت تہٕ معنہٕ سودتہٕ یہ رحم صاب وَنان چھ۔ یہ ہیکہ ے الست تہٕ اَستھ تہٕ صبغۃ اللہ تہٕ اَستھ۔

۲ اکثر چھاپی کتابن منز چھ یہ بند یم آیہ لیکھتھ۔

رحم صاب چھے اَنہ پر   نٲن پان واریس کر
خودی ہُند حزا دیتھ سر   ہنکھ افسر دماہ بیہ

ننتھ چھ، اَنا پر، یعنے اَنا الحق پَرُن تہٕ اَنہ پر آسُن گٔنے کرنہٕ آمت۔ رحم صاحب چھنہٕ ہرگز تہٕ اَن پر اوسمت یۄنہِ تہٕ بیٚلہ تس اُتھی شعرس منز نٲن پان سر کرُن لازم اوس۔ شاید چھ رحم صابس پتھ کتھ لیکھن والین، کہون والین تہٕ تمن حضراتن نٲن یہ زانن تہٕ نہ واتن ژورتھاویہ خاطر سہ اَپر ظاہر کٔرِتھ تس ستی زیادتی کرٕنٕ سہل بیمو۔

۳ افسر: یہ چھ سرکارٕ موہر۔ افسر چھ ژ باسان گوڈنچہ لٹہِ کاشر شاعری منز استعمال کرنہٕ آمت تہٕ یہ چھ امہ بذ دنہِ کاتھہ پتہٕ میلان تہٕ نہ چھ از کانہہ پے میلان۔

رحم صاب چھ یہ لفظ نہٕ جلیہ تہٕ استعمال کران۔

مورسلن ہُند سہ افسر   محمدؐ نبی سرور
مَلکو ژ اُٹھم نے منتظر   ژ چھاں سرانداز دیس کرپے

غنی کشمیرین چھ یہ لفظ منز شعرس منز وَتُرمُت۔

بازبان حال گوید شمع در ہر محفلے
درد سر بسیار دارد صاحب افسر شدن

☆

معشوقہ بشرِ امارّی

پڑ جھم نے بے قراری معشوقہ بشرِ امارّی
زاّدس بہ عشقہ ناری معشوقہ بشرِ امارّی
ڈیھم نبیؐ نے ساری روٗ زِتھ در انتظاری
صلو علیہ جھ جاری معشوقہ بشرِ امارّی
الست دوٗپ جباری بلیٰ یورِ گوس جاری
ملکو کر سجدِ کاری معشوقہ بشرِ امارّی
ابلیس گو نکاری در اصل اوس ناری
زاّیتھ تُجن بہ خواری معشوقہ بشرِ امارّی
توٗنو تو سبے نے کاری رمہ رمہ نے ڈاّرک ڈاری
ستہ سوس پن تہِ کھاری معشوقہ بشرِ امارّی
عشقہ نے جھم بیماری لکھس بہ یارک یاری
ونہ ہا پُنز بہ زاری معشوقہ بشرِ امارّی
منگ رحمہ تس ڈِ یاری یس تارِ ہو وے تاری
تسی کن نمان جھ ساری معشوقہ بشرِ امارّی

نوٹ: کمبلوون تو بخن منز خصوصن حاجی غلام محمد داریلر شاہدس کلی ز لکس منز بحہ نے یہ بند تہ دمحہ مست:

محمدؐ صاب نجہ ناری عالس سمکن نظھاری
ملکو گرس مشھاری معشوقہ بشرِ امارّی

Scanned by CamScanner

سوندری لعل مرجان سوندری!

سوندرن منز ژ شوبان سوندری
سوندری لعل مرجان سوندری

عشقن ٹُکر کر جامہِ ییلہِ پاری   اوٗ گیہِ ٹکرس تہٕ عشقس یاری
تہٕ عشق بازی نو چھے سرسری   سوندری لعل مرجان سوندری

صورت ٹُھر کر دِژے صورت گری   حارتن ہُنز منز وچھتھ اتھ ہُنزی
لعلو جُرِہو چمکھ ژ پہرِ گوہری   سوندری لعل مرجان سوندری

کاکلِ پیچاں چھی پاسِ سری   بستہٕ گامتی ریشمان نو گوھن چھی بزی
مہتاب کھوتمت چھی ژنے کالہٕ اوبری   سوندری لعل مرجان سوندری

شامس رنگ دیتمت سیاہ ماری   بڈمن منز باگ چھے خال گُل کاری
سوادالوجہ کاشہِ ما گدری   سوندری لعل مرجان سوندری

خون عاشق مٔلتھ چمکھ ژ ہونجِہ تلی   دکتی بیمار دل نظر چانے بچی
روئے زیبا چانہِ کھلنہ عاشق مری   سوندری لعل مرجان سوندری

کنیاہ مارِ متھ چھی نسۂ خنجری   محراب عاشقن چانۂ بڑمہ وُنجری
چامن چشمن مژ چھنے جودو گری   سوندری لعل مرجان سوندری

میم چھے دہانۂ تے کعبۂ چھنے شکری   موختۂ چھی دند لب یاقوتِ احمری
در زنخدان چھی حوضِ کوثری   سوندری لعل مرجان سوندری

مولۂ لی زِ ے انار کنیاہ چھی جگری!   تس وَین جوش لیس جگرس أندری
بہر بیمار کران چھکھ طبابت گری   سوندری لعل مرجان سوندری

قدِ شمشاد پُر ناز چھی سوندری   یتھ وچھتھ رَحم گومُت چھے حاُرتی
ظلماتِ اکبر طے وَن کُس گری؟   سوندری لعل مرجان سوندری

☆

Scanned by CamScanner

تنہ چھس زُوتہ جان لتس ونڈ آئنی

سالتہ اکہِ لتس تہ مے گو گئے آن — تنہ چھس زُوتہ جان لتس ونڈ آنی
یَس بٹیاوتس نو زانھہ سوریٹو آن — تنہ چھس زُوتہ جان لتس ونڈ آنی

اَولے قلمس آو فورمان — لا اِلٰہ الا اللہ لکھ بے گمان
تُمی دونپ تہِ کٹیاہ گوڑتھس زبان — تنہ چھس زُوتہ جان لتس ونڈ آنی

از زبانِ قدرت آو فورمان — کالی گوھہِ کُلُّ مَن عَلیھا فَان
صور بٹھ اِسرافیلؔ چھُے در دہان — تنہ چھس زُوتہ جان لتس ونڈ آنی

عشقس تہِ حُسنس نُج مان مان — عشق چھُے لایان حُسنس کان
کان نے یہِ ہے گوھہِ ہے نہ فان — تنہ چھس زُوتہ جان لتس ونڈ آنی

شہباز کھولن پٹھ لا مکان — ہا کھمبرے لتس تتہِ گو یکسان
نوٗرن تھوٗد نبیؐ سہ عالی شان — تنہ چھس زُوتہ جان لتس ونڈ آنی

Scanned by CamScanner

کور ساٚلکو عین عرفان   سامِلنہٕ گنڈِتھ تم راتھ دوہ دوان
عاشق پےٚ لٔگتھ چھِ رٔدےٚ جہاں   تنہٕ چھُس زوتہٕ جان تس وندٕ آنی

دمہٕ ہے ستو یُس حماوی زان   کُن تہٕ فیکون تس دپہٕ مان
گاہ سہٕ لسان تے گاہ چھُ مران   تنہٕ چھُس زوتہٕ جان تس وندٕ آنی

عرشاہ لوٗدئے کرسی سان   پانے دٔرِیل تے پانے چھُ چھان
پانے لدان تے پانے لُہران   تنہٕ چھُس زوتہٕ جان تس وندٕ آنی

ساقیس نمرے نمرے چھی میخان   حتہٕ چھی عاشقن مے چاوان
چھنہٕ کھوتہٕ زحمو پزارنے چھُ جان   تنہٕ چھُس زوتہٕ جان تس وندٕ آنی

☆☆

Scanned by CamScanner

مے چھم تارِ وزاُنی

کن تھاوِ بوز تو عشقن جہارِ
مے چھم تارِ وزاُنی

آدم یا متھ لدنے آو در جلدِ تس یُھے سیرِ حق ڈاو
بارِ امانت تلنم بارِ مے چھم تارِ وزاُنی

مجنون اوسُے عاشقِ حق تس تَوِ بے سپدِ ے فانِ مطلق
یارِ دادِ رچھم گو یمبِ تے غارِ مے چھم تارِ وزاُنی

عشقس نِش چھنہ چلان منع اُمہ نارِ دوٗدمُت چُھے شیخ منع
خوک باُنی[1] گرِن اختیارِ مے چھم تارِ وزاُنی

جن، مَلک، زمین، اسمان یم سارِی سپنز حاران
وزاں چھس اقرارِ کہِ نارِ مے چھم تارِ وزاُنی

[1] خوک سبانی بجلیہ یُھو کمفون نُسخن مثو خاک سبانی لیکھتو۔ شیخ منع یُھو بعرک روزن دول مشہور زاہد بتہ پرہیزگار اوسمت لیس بے
شمار مرید اسی۔ سہ گور ڈیچو شہزادو بتھو فریلیتہ بتہ گودہنہ نِش منحرف۔ اُھی اُنھس مثو یُھو ترینہ اصل عقد نو ڈلتھ سوے چھنخ
کام اوبتہ یوان ہاتوے

Scanned by CamScanner

یتھ منٛز بوزم عشقٕنۍ تار   تتہٕ مےٚ ہمنہٕ ہمنہٕ گوٚ ٹرنم تار
بال بوٚنجپے سوزٕ کہٕ تارٕ   مےٚ چھم تارٕ وزاُنی

دارس پیٹھ کھوٚت شیخ منصوٗر   سپٕدس نوٗرٕ علیٰ نوٗر
شاد گو یارٕ ہنٛدے دیدارٕ   مےٚ چھم تارٕ وزاُنی

کیاہ بوزٕ رحمنٕ وسِتھ پیو!   در محیطِ اکبر غرق ہا گو
خاُرِج جان چھُنہٕ دُرِ شہوارٕ؟   مےٚ چھم تارٕ وزاُنی

☆

Scanned by CamScanner

کرتہٕ نوٗرس لولہِ منٛز جاے

پھوتہٕ توٗرم موختہٕ ہوٗنوٗرس
کرتہٕ نوٗرس لولہِ منٛز جاے

دمہتہٕ کیاہ بنیاو شیخ منصورس　　کھول غافلو دارس ہاے!
گوس یکسان نارس تہٕ نوٗرس　　کرتہٕ نوٗرس لولہِ منٛز جاے
شیخ صنعس تس مجبوٗرس　　شہزادِ ہنٛز کمیس ماے!
میل سپدس ستیٚ عشقہٕ زوٗرس　　کرتہٕ نوٗرس لولہِ منٛز جاے
کھوت موسیٰؑ پیٹھ کوہِ طوٗرس　　تمی زٕنم ذلتہٕ ہنٛز ماے
گو مشتاق نوٗرِ ظہوٗرس　　کرتہٕ نوٗرس لولہِ منٛز جاے
گوھو سالکو نیٖحہٕ حقس نورسؒ　　لا تہٕ الا اللہ ذکر یو داے
کن تھاو نا ساز و سنطوٗرس　　کرتہٕ نوٗرس لولہِ منٛز جاے
پے کس لبہٕ عشق سوٗدوٗرسے　　بن ڈولکل اوٚ تھاہ لاے
ڈر اتھہِ یوان چھی بہو دوٗرس　　کرتہٕ نوٗرس لولہِ منٛز جاے
رٕحم صابوٗمس گوٚو سرورس　　اوٚ لبہٕ نے عشقنٕ نیاے
رٹھ دامنہٕ چیر حضورسؐ　　کرتہٕ نوٗرس لولہِ منٛز جاے

Scanned by CamScanner

لالو لالن مژ کرے جاے

لچھ بڈی پیٹالے ٻرنے آے   لالو لالن مژ کرے جاے
واوِ ے بِڈل تے واوِ ے دِل   واوس ٻتی گوھ واُصل

واوِ ے جبریلؑ نِش ذاتس   واوِ ے مپلتھ ذر ذراتس
واوِ ے ٻُستھ چھی در ہر جاے   لالو لالن مژ کرے جاے

واوِ ے منصوٗر واوِ ے اوس   واون شمس ووٹے پوس
واون کتھ گن پھِرنس ماے؟   لالو لالن مژ کرے جاے

واوِ ے کُلُّ مَن عَلَیہا فان   واوس ٻتی نے گیم زان
واون رحمٰن دیت تھوٗ دپاے   لالو لالن مژ کرے جاے

☆☆

Scanned by CamScanner

مولا گُم نندرے ہوٚتُے

میانہِ مٔتھو گوٚھن چھُ توٚئے   یور عالم گوٚھِ سوٚت سوٚئے
وۄنۍ کٔس ہیٚیہِ اَمہِ نِش پوٚئے؟   مولا گُم نندرے ہوٚئے

ییٚلہِ ییٚنہِ مو تورے نادس   کیاہ جوابا دِمہِ تس پیادس!
چارِ نو کینٛہہ لگِم نے وعدس   مولا گُم نندرے ہوٚئے

ملک الموت ییٚس حزاو نظر   تس چھُ لگان اندرِ نیبر
چھُپے نہٕ وبہان باٚزُن اندر   مولا گُم نندرے ہوٚئے

ییٚلہِ والنم بیچھ بٔٹھ سرانس   آب چھاونم تانس تانس
چھوٚت کپرا وُلنم نے پانس   مولا گُم نندرے ہوٚئے

ییٚلہِ لدنم توٚرِ چہ ڈولے   بوٚ کستور کینٛہہ نو بولے
منٛزٕ موٚر مۄنون مزارِ ڈولے   مولا گُم نندرے ہوٚئے

Scanned by CamScanner

بیلہِ والنم قبرے اندر تتہِ چھنم تکرِ تہِ بوٗمبر
پیٹھِ حژبونم خاکِکی امبر مولا گُم نشدرے ہوٗئے

تتہِ ینہِ موژے موکلے شاتدِ کنژ اکھ بیاکھ کھوڑِ تلے
چھم نہِ عملا ووژی کور ژلے مولا گُم نشدرے ہوٗئے

رحم صاٰبن وژی نے احوال روبہ رچھی زبن چوئے چھی مال اے
نبیؐ صاٰبن ہا چھے سوال مولا گُم نشدرے ہوٗئے

☆

کہیئو مدِ نو ووڈی سنڈارے

(الف):- نیچوی ہِنڈِ س مرنس پہٹھ مالکی ہِنڈِ حیثیئتِ رُحم صاۂنی دردانگیز جذبات۔

ڈِزِس نارے چانے امارے
کہیئو مدِ نو ووڈی سنڈارے

کمیئو دو ٘پنے ڑنے گلِل پی نے!
ڈُٹھ تڑ وِونکھ ہا قداوارے

تھبکان او سہم کیاہ لوکہ چارے!
ڈکان ڑاہم ڈُہی اللہ مزارے

ڈُکان ترڈِ وُھتم کس ڈکاندارے؟
کان لوے ھتم زور اوارے

تا پُری تاپہ آوِ ہم یارے
میانہِ باغکہِ گُل آنارے

کوتو ڑوُلہم ہامدن وارے؟
بینہِ ہاوتم روے انوارے

(ب) مرحوم ہِنڑِ گرواجنہِ ہندی للبہ واُنی بزبان رُحم صاۂب

زنی چانی ہا دِواں نالے
کوت گوہم بڑم باُزی گارے

مانتوِ مہرنی گیس بد حالے
نے ہا رودم خوش انہارے

شہن گا جھس ہاوِ نہ تاپے
بیرِ واُ جھس مڑوی زہو آرے

کسوتڑ اُ دھس گیس لاچارے؟
للہ وان جھس زلہِ ڈن نارے

بے سر گیس کوتاہ ڑالے!
وونی گوھوانہ تُم ملہ ڑارے

ڑوُلکہ بدقسمہ کنہِ جھس کزیشانے
اجھہِ وش گوم اجھ موُرانے

Scanned by CamScanner

(ج):- آخرس بیشو رحم صاحبنُو صوفیانہ داے

اُدکہ اوسہم صاحب خانے — کوو لوکتم دوڑی بے گانے؟

اتھ مثر کتاہ بیر کوو زانے! — لدان لُمران صاحبجُھ پانے

سوچان جُمس کس کتیا دارے؟ — چون راون تیزل للبہ وانے

دواں تارکھ چھِ صمجاۓ پارے — پرتھ تعزیس مثر جُھ تاژی یانے

زحمہ صبرس کتاہ چُھے چارے! — فساوکھ چنبہ فُرقانے

☆☆

Scanned by CamScanner

یارءِ دا دی مارنے[1]

ھُمم فراق وتنہ یو کسے یارءِ دا دی مارنے
لسہِ گمہِ ہاوسے؟ یارءِ دا دی مارنے

زاجنس بے آرن ٹنہِ کرِتم تارن
لعہِ تارِ زاجنے یارءِ دا دی مارنے

دؤدمُت زالہِ کسے مؤدمُت مار کسے؟
مدِنس سو ونسے یارءِ دا دی مارنے

سینہ مُورتھ ہاوسے دا دی اندرم باوسے
مازس گوم بُسہِ بسے یارءِ دا دی مارنے

شمین زن گاجنے جوین لاجنے
رمو آرِ داجنے[2] یارءِ دا دی مارنے

بے لوبُم آگر سے آب دژام تاگسے
شش جہات لاجنے یارءِ دا دی مارنے

Scanned by CamScanner

میوہ چھپے باغسے گیمل نے لاے خامسے
ہرد دردہ واُجنسے یارِ داُدکر ماُرنسے

لذتھ چھپی نابدسے لکن چھپے بازرسے
کاُنسہِ کھبو کاُنسہِ نسے یارِ داُدکر ماُرنسے

عرفہ چھپے عالمسے عید چھپے عاشقسے
یارس روُس عید کوسے یارِ داُدکر ماُرنسے

لیس گُرن تورے نظر آبِ حیولنہ گو ترے
رنیہ تہ بینہ کاو سے یارِ داُدکر ماُرنسے

وَنہ پٹھہ واُجنسے سوُتہ نارِ زاُجنسے
کھارِ ولنہ لاجنسے یارِ داُدکر ماُرئسے

ریتے خلق گے تورگن اُسی خلق آے یورگن
جنت رحم صاُبسے یارِ داُدکر ماُرنسے

Scanned by CamScanner

وانۂ چوؤنس مے

اُمی کلہِ والن پنہِ نے پلنہِ
ولنہِ چوؤنس مے

رنگہِ رنگہِ کزالن لےکُھری نے بلنہِ ترا‌ٌون مثو نارس
کیشہ وزاے بکوکُلی کیشہ جانانہِ ولنہِ چوؤنس مے

قبرِ بیلہِ والنے ہا نادلنہِ کیاہ ونکھ! تتھ وعدس
کُن زوبن آسکہ مثو تہ خلنہِ ولنہِ چوؤنس مے

شبرِ تھ تہِ ہارتھ جُھم شش خلنہِ جاے جُھم تتہِ نورس
خمہِ نورِ نون وزاو شمس مستانہِ ولنہِ چوؤنس مے

نورِ تجلی وژتھ اکہِ آنہِ سور نیکر کوٗر طلاوس
طلاوِ کھوتہِ بہتر کوہ مارلنہِ ولنہِ چوؤنس مے

اناالحق اوے رحمٰن بیلنہِ منصور لوڈکھ دارس
دارِ بٹھِ یارس چُھے ڈیشلنہِ ولنہِ چوؤنس مے

Scanned by CamScan
Scanned by CamScanner

تہِ کرچوکھ مے خانک مے

چھنے عاشق چھِ دیوانے تہِ کر چوکھ مے خانک مے
سران آے کُل شی حی تہِ کر چوکھ مے خانک مے

نیستانے بہ ژٔنس ئے یندراین نے وشت نم پَے
توے مارکن سو نالانے تہِ کر چوکھ مے خانک مے

عالم حیرت کتیاہ وَنہِ نے وَنہِ کتیاہ! تتھ ہیٔ کینْہہ تہِ چھُنے
بے چوٗن بے چگوٗن بے نمونے تہِ کر چوکھ مے خانک مے

وزان چھے ساز و سطوٗرو نے ژلان اَمہِ ستہِ چھنے سپٔنس کے
گرجان ششکل وزان چھم نے تہِ کر چوکھ مے خانک مے

چھوان عاشق چھِ تار بوزنے کران آنند چھی لگنے
یران سوٗہم مران حمہِ نے تہِ کر چوکھ مے خانک مے

Scanned by CamScanner

کیشہ نس ناو پہو کیشہ نے　　چھُ آدم رنگ زیتھ کیشہ نے
کیشہ نس نِش دڑاو کیشہ نے　　تہِ کر چوکھ ے خانک ے

بجھوئن یام سوز بوُز نے　　سوزِ مستی ژھنڈی نے تمُی درد نے زا
معنے لاالہِ ہُند چھپہِ ئے ئے　　تہِ کر چوکھ ے خانک ے

ینہِ تمُی نیہِ مژز پھوکھ دیوٚ تتے　　نیہِ مژز بوُز ے تتہِ نے نے
ڈۄتھ بہِ نیوٚنس تمُی واوِ نے۲　　تہِ کر چوکھ ے خانک ے

رَحم چھُ پوٚنکہِ نارِ دزنے　　ہمیا سُہ منمبر سڑان کرنے
وَجَعلنا مِنَ الماءِ کُلَّ شیٔ حَی　　تہِ کر چوکھ ے خانک ے

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

حیات النبیؐ چھم تابانے

ناوتس دپان چھی شاہِ سلطانے
حیات النبیؐ چھم تابانے

تگری یے نِشہِ ژِرے گوھتو پرس — محرم سُے ہو گری سپرس
تمِ نیِ ونان چھی پیرِ پیرانے — حیات النبیؐ چھم تابانے

تگری یے نِشہِ گوھ حضرتِ امیرسؓ — عفو ہو سپڑی تقصیرس
تھزرس تلرِ چھی حض سلطانے — حیات النبیؐ چھم تابانے

پیرن پنہِ نی بڑونم سپر — للہِ ڈن تھونم در بدن تپر
ژھنڈُے ملرِ مؤت چھس للہِ والے — حیات النبیؐ چھم تابانے

حیات النبیؐ سُند نورِ دربار — بے تاب روحس سانس قرار
نورس پتہِ پتہِ حورِ وتہِ وانے — حیات النبیؐ چھم تابانے

بیشِر سعہِ گن تھاو تو گوش — سُے ہوز بھری حبس تے ہوش
ھشین طرفن مشر سُے شوبانے — حیات النبیؐ چھم تابانے

Scanned by CamScanner

برتل واتھ لایس صدا ڈیڈ تل سرترا او نیری مُدعا
تمن چھی ژور یار میتر آسانے حیات النبیؐ جمم تابانے

پیر بشو دلس مشو جمم سبتماہ آش تمہ دِسمنت ہم چشمن کاش
تمہ کے برکتہ جمس ڈیشانے حیات النبیؐ جمم تابانے

پیرے چھ بیرتہ پیرے چھ بون پیرن بتوونم بُرتلہ سون ٠
ژون ضربن جمس بوزانے حیات النبیؐ جمم تابانے

درشن دار تل جمس پژاران اُچھو کنی خون دِل جمس ہاران
رحم صاحب سون چھے تورکی لارانے حیات النبیؐ جمم تابانے

☆

Scanned by CamScanner

تنہ مے دِل گو دیوانے

ینہ یاُرکو ہو چوڈس ے خانے
تنہ مے دِل گو دیوانے

ہُمو ینتہ قرآن ہیوت سر ئے   زندہ پانے تمو ہیوت مر ئے
ہُمو وِنی چھ اتہ لس حارانے   تنہ مے دل گو دیوانے

نیہ مشو ہوزم ہوتے ہو   تحمہ متی تاز گو منیونے روح
نے سوز اندری چھم گزبوانے   تنہ مے دل گو دیوانے

جبریلؑ نویسؑ خدمت گار   متی متی اسکہ ژو نوے یار
موہر نبوت چھکہ مشو شانے   تنہ مے دل گو دیوانے

حضرت علیؑ چھے شیرہ جبار   ہر دم دُلدلس ہٹھ چُھ سوار
سیرہ اسرار تمو تُرو بیانے   تنہ مے دل گو دیوانے

Scanned by CamScanner

ڈور عناصر چھی وارِ تھو یاد   آدمس تمِ نے ہڑو بنیاد
ملکو سجدہ لتس کوڑر وسانے   تتنہِ مےٗ دِل گو دیوانے

بنّ دوے سأ لکس راُوی پھر   اڈِ وَتہِ مثو باگ سپدی گیھر
بکھتہِ بکز زیئی مأُدانے؟   تتنہِ مےٗ دل گو دیوانے

رحمو پیرس مستِی تھو زان   لتس نش چواں روزے عرفان
القاب تمِ نے پھرِ پھرانے   تتنہِ مےٗ دل گو دیوانے

☆☆

Scanned by CamScanner

مے خانہءِ مے اوءِ چاوءِ نے

با پرءِ سر تن دردءِ نے
مے خانہءِ مے اوءِ چاوءِ نے

کر نیر اندری سائلِ ڈل   پانے ڈزی اوءِ شینجہءِ کل
ششدر لے لیے آسے بینے   صدفس اندر دُر ہاوءِ نے

نیہِ زلنہءِ وڈی اہلِ مقام   اَتھ مُنتظر روز صبح و شام
پیٹھ زوئنہءِ ڈبہءِ چھپے پانہءِ ئے   سونہءِ لانکہءِ مژ اوءِ ہاوءِ نے

ہر دم برس تل حزاو سر   جف زور لاگتہ شیرءِ نر
اڑھ لولہءِ باغس باہُنر   زلفکو قلف مُو راوءِ نے

مے پانہءِ چاوان کلہءِ وال   عاشق پہ چیتھ گے مست حال
ویدو ڈمکو نورءِ جمال   تی غافلن رؤد ہاوءِ نے

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

یُتھ لو ؤنے ارزتھ راوشاہ　　تُھاو شاہ سِتن شہنشاہ
شاہ دون جہانن بادشاہ　　میزانہٕ شاہ پرٛ کھاوٕنے

رٔحمو تجلی گوژھ ڈیٖچھان　　چھِی حارتن عاشق پیوان
لٔگنے لگن چھِی ستھ لگن　　حاصل یہِ سِدٕتھ ہاونے

☆

نوٹ: یینہٕ وٕژنک راوی چُھ عبدالسلام بٹ گلوکار ساکنہ کیموہ (اننت ناگ)

۱: ششدر:- ہُنے طرف، یہ چُھ مقام حیرت۔ یہٕنہٕ چُھ رحم صاب پانس متعلق وَنان زِ تہٕ چُھمُس حارتہٕ کِس مقامس پٔٹھ ووتمت مگر اَے طالبہٕ ژِ کرِ یمس وَتہٕ دس اندر سفر، اَتی واتِتھ کوشش کل ییٚنے تتھ مقامس پٔٹھ پژھمت تہٕ چُھمُس ووتمت۔ اَتی یِنے محفوظ معرفتچ ذراتھٕ۔

۲: کمؤن لکھن مژ چُھ نے دوییم بند تتھٕ کُنہٕ تہٕ لیکھتھ ڈیُتمت۔

لگو زانتو اہل نشاط　　تتھ مژ بُستھ روز دوہ تہٕ راتھ
تتھ شلہٕ نو چھی کائُہ تہٕ بے　　اَمہٕ ملیہٕ بر ڈھکر تھاونے

(بیاض دوستہ غلام احمد شہباز محلہ حجامان سوپور)

Scanned by CamScanner

بے اثر ما آسہِ ہے

گُلمہٕ پڑی پڑی آدمس دِل بے اثر نے آسہِ ہے
توبہٕ گُری گُری روبہٕ مایہٕ ہے بشر نے آسہِ ہے

جَنتس منز اوس آدمؐ، ونتہٕ تس کیاہ اوس غم!
خواہشن کرِ ہے نہ سرخم کور وکرا نے آسہِ ہے

ملکوٚتس آو فورمان سجدٕ انسانس کرُن
مانہِ ہے فورمان شیطان فتنہٕ گر نے آسہِ ہے

زاہدس لِجِ جنتک تمنا، چُھے رندس چوٚئے رضا
بے ریا گمی سوٚرتہ مولا، خیر وشر نے آسہِ ہے

جورِ روٚس تھوٚڈن نہٕ کانہہ اکھ پانہٕ بیشک لاشریک
مانہِ ہے کس کس بلا شک ماوِ نز نے آسہِ ہے

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

آسہِ ہے بد عملیو میأنو تباہ کوٗر مُت جہان
رحمۃً لِلعالمینؑ خیرالبشر نے آسہِ ہے

آسماں لرزاں، زمین ترساں وچھِتھ میأنی کارِ بد
بے نیازس بے نیأزی ہُنٛد بجر نے آسہِ ہے

مال و دولت، حور و جنت ونتہٕ کتھ رٕحمس بکار
لا کوٗرن اتھ چانہٕ باپتھ دیدٕ ورنے آسہِ ہے

Scanned by CamScanner

چنگہٕ مووا سۄت یِے

دۄرِ ڈیلُٕ ٹھم ماہِ تاباں پوٚرِ دٕبن کھۄت مُت یِے
رنگہِ رنگے بے رنگن جامہٕ چھُمن وول مُت یِے
چھِورأ وتھس رنگہٕ ینٛدرو چنگہٕ مووا سۄت یِے

☆

وَتہٕ ڈ چھان پتہٕ لارس کۄت گوم مارِ مۄت یِے
سہٕ چھُ لاسن یہٕ کیٛاہ کرِ سن اَ!زیہٕ چھم گومت یِے
چھِورأ وتھس رنگہٕ ینٛدرو چنگہٕ مووا سۄت یِے

☆

روشہِ ییہِ نا توسہٕ وو تھرِس گوم پوشن مۄت یِے
بالہِ حژ أ وتھ کس پتہٕ گوم کر چھُ آزُد مۄت یِے
چھِورأ وتھس رنگہٕ ینٛدرو چنگہٕ مووا سۄت یِے

☆

ٹھری پانس مۄرِ للہٕ ڈن تار تھۄوِنم تۄت یِے
سئے چھُ زاناں دوو دزنک تارلیس پیٛو مت یِے
چھِورأ وتھس رنگہٕ ینٛدرو چنگہٕ مووا سۄت یِے

Scanned by CamScanner

ستہٕ[2] ساسمن پن مے کھا جوم ئہ تہٕ لالس کیٛت ییٚ
جان کوٗرمس تھان مولہٕ لے دوٚبٕر ولنہٕ وزام رُت ییٚ
چھِور اُو تھس رنگہٕ یندرو چنگہٕ مو واے سوٗت ییٚ

☆

سازو سنطوٗر چھُم مے وزان گربو چھُن تکمت ییٚ
زیرو بمس کونکھ[3] چاُرنم شوق چھس گومُت ییٚ
چھِور اُو تھس رنگہٕ یندرو چنگہٕ مو واے سوٗت ییٚ

☆

ووزٕلی جاے کبٕلی گُری نم سیاہ رنگ گوٗمت ییٚ
نال وو ٚلنم کالہٕ شہمأری زٕحم زالہٕ لوٗگمت ییٚ
چھِور اُو تھس رنگہٕ یندرو چنگہٕ مو واے سوٗت ییٚ

---

[1] لالس: بے نیاز، لاپروا [2] سلوککی چھ ستھ مقام (ا) عبودیت (ب) مقام عشق۔ (ج) زہد۔ (د) معرفت۔ (ہ) وَجد (و) حقیقت۔ (ز) وصل یمو مقامو منزی گُزرتھ چھُ ساُلک فنافی الحقیقت کس مقامس پیٹھ واتان۔ یمن مقامن چھُ ہ تہ مقامس منز ساس نوٗرأنی تہٕ ظلماُتی پردٕ یوان، یم طے کرٕنی ضروری چھِ۔ [3] کونکھ چارٕنی نہٕ ترکیب چھنے غلام محمد گوجری سندس قلمی نوٚخس منزٕ ڈیٛچھمو۔

نوٹ:— روایت چھنے زٕرحم صاُبن کوٗرٕ زیب دید، چھنے گونہٕ ماتھ اُسمو۔ تِم سُند کلامہ چھُ غاُب گومُت البتہٕ اکثر اُدین ہُند ونٕن چھُ زِ یہ وژُن چھُ تِمی سُنزٕ ے یُس زٕحم صاُبنہٕ تخلصہٕ کِنز مشہوٗر چھُ۔ اگر یہ صحی چھُ تیلہٕ چھُ تِسُند مقام نِسوأنی جذبات تہٕ احساساتن ہٕندِس بہنٕ پھرٕ ک تہٕ شوٗژٕ زبأنی منز بیان کرنہٕ کہ حوالہٕ کِنی اگر نہٕ جبہ خوتونہٕ تہٕ اُرنہٕ مال برابر ہیکہٕ اُسِتھ مگر تِمن پتہٕ چھُ ضرٕ ڈریوان۔

Scanned by CamScanner

بے عارس عار نو چھُیے

شریر[1] زولنم اُکی مدن وارن
بے عارس عار نو چھُیے

پرژان[2] زولنم پوپنکو نارن[3] ششِ کلہٕ[4] ہُنڈ نار نے چھُیے
ساہ کوٚرنم اُکی اومکارن بے عارس عار نو چھُیے

لبہٕ لوسم نے توسہٕ ژارن رُمہٕ ژاٗرکی مس مویہ مویے
اوکے[5] پنہٕ رن چھس کھارن بے آرس آر نو چھُیے

بڑ منسر[6] یار چھس گارن مہیشر اتھ مشر چھُیے[7]
کام، کرود، لوب[8] ہُنڈ موہبہ تھارن بے عارس عار نو چھُیے

دچھتہٕ مارٕ مکتی گرِی اہنکارن نار گوٚنڈنم مویہ مویے
فان گرنس انقاسکو نارن بے عارن عار نو چھُیے

Scanned by CamScanner

بدن زولنم مے مدن وارن   ہے ویسی یار کریے
وبوار منبر گار دنت [10] وبوارن   بے عارس عار نو چھیے

شاستر [11] بل شنیہ چھس گارن [12]   نالی ژھس شاستر چھیے
تاج شاستر چھے دہن دارن   بے عارس عار نو چھیے

☆

۱ شریر: بدن۔ ۲ پزان: روٗح۔ ۳ پوٗن: ہوا، ذکر۔ ۴ ششہِ کل: ژندرِ کلایہِ ہندی شراہ مقام (مقامات رفعات)۔ ۵ رن: پزٕ ژٕپٹھ پن کھالن۔ ۶ یٔزٕ ڈمنبر: دِل۔ ۷ مہیشر: شومت مطابق چھ شوٗنٔد ناو۔ ہندومت مطابق چھ شہ کائناتس فنا کرن وول۔ کاشرِ شومتہٕ کنہٕ چھنہٕ کائناتس کانہہ فنا سپدِ چھ کوڈتہِ فنا تہِ، مہیشر چھ پرتھ چیزس پیٹھ حاوی (محیط)۔ ۸ کام کرودھ، لوٗب، مَد، موہ تہٕ اہنکار چھ شے اِنسانی کمزوٗری سپہ۔ یمن شےن ون تہٕ ونان چھِ۔ یمہٕ نے زاوُلتھ ہیکہِ اِنسان پاک گوٚژھتھ شوس (ذاتِ باری لیس) ہیتھ لیمن گوٚژھتھ۔ ۹ وبوار منبر: دماغ، خیالاتن ہنٛد سودر یا سَر۔ ۱۰ گاردنن: غور کرٕن، ژٕ چھ دِنی ہلکرکرٕنی۔ ۱۱ شاستر بل: شاسترن ہنٛز جاے، دانش گاہ، علمی ادارٕ۔ ۱۲ شنیہِ: خوٚشی، آنند، سکون۔

Scanned by CamScanner

اٹن سُہ یارٔتی یے

(الف)

ژٕ گوھتے گوھنہٕ گوھتھ اٹن سُہ یارٔتی یے
بہٕ نیرس جامہٕ ژٕٹھ دِیم دیدار ٔتی یے

خونِ دل ژانگہِ زوُلم زونہٕ دُر دلنہٕ کھوٗلم
مےٚ عشقن پژان زوٗلم بہٕ چھم درکار ٔتی یے

گُمتٕ عاشق چھہِ شیدا مگر در راہِ مولا
وُچھکھ نوٗرِ تجلی ژوٗلکھ زنگار ٔتی یے

تماہ دِتہٕ لا نہایتس شاہ وُچھکھ نش پانس
سُہ مالِک ہر دُکانس کران دیدار ٔتی یے

دَرِ کُس تتہٕ ظہوٗرس سۆر گو کوہِ طوٗرس
عشق اوس منصوٗرس کھوٚتِے بردار ٔتی یے

رحمو گرے چھی یار نشہِ پانس تس کار
چھہ دیہدن تل سُہ دیدار زندن ہر بار ٔتی یے

Scanned by CamScanner

(ب)

نَعہِ یَس در عبادت تَس سوے بڈُ خجالت
یَیَس گتہِ نورِ انوار کربس دیدار لُتیے

ڈچھتہِ کثاہ پیش ڈرکی یاو! آب گتہِ جوین دڑاو!
چُھ ما اَتھ کاثہہ تہِ ٹھراو لبیس گُس تار لُتیے

خون دِل ثرانگہِ زولم، داغ دِل زوٗنہِ پوُلم
پڑان عشقن ے زولم ہٗہ چھم درکار لُتیے

رَحمو دوٗرِ مو ژھار نِعہِ پانس تس گار
دپدن تل چُھ دپدار رندن ہُنڈ کار لُتیے

☆☆

Scanned by CamScanner

کرِ کیاہ !وُ چھِس روے

ذرِ ذرِ تھوٚونم ذرِ کوٗتاہ! کرِ کیاہ !وُ چھِس روے

کُنۍ دوٚپ کُن تہٕ فیکون کُن چھُے پے در پیٚے

طے کوٚر نمۍ ینٕ مُحیطس نبۍ چھُے حے در حیٚے

منصوٗر کھولکھ دارس غاٗفلو تس لایہٕ کنٔے

مَن کَان فی ھٰذِہٖ قرآن اوس تس بۄزوٗنتھٕ کنٔے

عاشقن گیٚنڈنے پانس سوے کربکھ بازر پتے

جوشس مژ گو نبرتھ سرِ کتھٕ وَعمن نٔے

ملتانہ شمس وۄل مَنشن زاٗلتھ گوس مویہ موے

شیخس موکھ ہۄو حُسن گرِ وزاو مُورتھ تٔے

ژھانڈان گاران روٗمس سجدا کوٚرن بزلبہٕ کنٔے

عاشقو چھو آبِ حیات رِندو لب زنہٕ گیے

بۄمبرس ، زلفس تہٕ خالس لالہِ بتۍ ہشر خُمے

بوزان ڈیشان حاٗرتھ غاٗرتھ عاشقن خُمے

Scanned by CamScanner

عشقنہٕ کڑاپے لاجنس گاجنس شہن زنہٕ لیے[1]

شیٚنے ون[2] ژُھٹھ اُخرس زون ششہٕ کل چھِپے

پڑی پڑی جامہٕ پڑنے یم پامن لاجنس سونے

سوپوری رحم جھونس لالہٕ مُنٛد مال زیادٕ چھِپے

☆☆

نوٹ: کیٚنٛژون قلمی نُسخن تہٕ چھاپی کتابن منٛز چھِ یِم شعرتہٕ لبنہٕ یوان:

اسلام ژھانجام گامس گامس حیات النبیؐ پلنہٕ چھِپے

پریشان زُلف تابد امن شامن نبیؐ نون چھِپے

اسلام باد ژھاران دوتس بوٚنہٕ نہٕ مابو بیے

(گلکہٕ نے صفحہ ۷۹) تہٕ (کلیات رحم سوپوری صفحہ ۱۱۷)

[1]: گاجنس شہن سوتہٕ سوتے (نُسخہٕ ہا)۔ [2]: ہاسکر راز دان سٕندِ مطابق چھِ یم شیٚنے جنگل یم:

کام، کرودھ، لوب، مد، موہ تہٕ اہنکار۔ یم شیٚنے ون ژُھٹھ چھِ سالک ششہٕ کل (ششہٕ یعنی ژندر کلا) حاصل کران۔ تس چھِ تلہٕ اندر ژندر زوان تہٕ تمی سٕند اندرٕ ذٕن روشن کران۔ امہٕ ستی چھِ تس پننس خالقہٕ سٕند مقام اچھہٕ یوان تہٕ نہٕ چھِ اُتھی منٛز گم گوھان تہٕ سکون تہٕ آنند حاصل کران۔ (پروفیسر جیالال کول لل دید فٹ نوٹ واکھ نمبر ۹۳)

Scanned by CamScanner

تس نے آروینسی یے

ہنہِ ہنہِ گوڈنم نار
تس نے آر وینسی یے

عاشق کھوت بردار — ڈیوٹھن بڑوشہہ کنہِ یار
وزنس کورن اِقرار — تس نے آروینسی یے

لَعہِ زن گوڈنم نار — أندری گام ینگار
ششہِ گلہِ ہُنڈ چھم نار — تس نے آروینسی یے

شہس گوڈتے نار — پوشہر دوِد یکبار
عشق چھ سرِ بازار — تس نے آروینسی یے

عشق چھُ زورا وار — پھُران استغفار
شیخن پور زُنّار — تس نے آروینسی یے

رَحم سَیِّد خاکسار — خاکہے مشو چھِ بہار
پھلی تس گُل تتہ گلزار — تس نے آروینسی یے

Scanned by CamScanner

سہ دے پُر نازو ویݰی یے

گِرتھ سامنہ تے ساز سہ دے پُر ناز ویݰی یے
سہ جاناۓ چھُ مُمتاز خزینہ راز ویݰی یے

اول کُن اوس نوٚن دڑاو احدن کوٚرس احمد ناو
سہ دے عربی پران آو جہانس وعظ ویݰی یے

لوح ،قلم، دوہ تے راتھ ملک، ارض و سماوات
گِرن پیدا بیک ساتھ سہ دے بے نیاز ویݰی یے

سہ مُحم افتابِ عالم تس کُن ݱری سَر خم
نیرِ شفیعُ الامم! برق انداز ویݰی یے

سہ مُحم کُلّ فنیٔ حی لا مکانس کوزن ط ے
نبیٔ در حاٰرتن گے سہ دے شہباز ویݰی یے

Scanned by CamScanner

نہ چھُم ماو چہار دہ   نہ چھُم دون عالمن شہہ
چہار یاران باصفا جہنڈی ہمراز وینو یے

ژھِس روس ذر نہ خالی   دِلن ہُنڈ تس چھُ حالی
چھتو ژھِس جامہ نالی   کلان غمازن وینو یے

چھُ ساقیس ے خانے   برِتھ چھس پیمانے
منگان تس مستانے   چوان جانباز وینو یے

صُبح شام چھُم تشنہ روے   وبراوان بُن موے
زُلفو ڈلی بیک سوے   ہمہ پاکباز وینو یے

نہ چھُم محیط ڈریاو   ہوین آب تس نِش وژاو
نہ دے عرشس گرتھ آو   کتاہ سَرفراز وینو یے!

وَنے بوز گئے   تس سِوا کینہہ تہ چھُمے
کراں چھُم عاشقنے   محرم راز وینو یے

شہ چھم عالم تہ آدم شہ چھم ایں دم تہ آں دم
مے جھنڈے متی ڈلی غم شہ چھم اَنبازؔ[2] ویئی یے

ڈیک متھ یم چھے دردے تے گے زند موردے
کنو بوزان بے پردے صدائے ساز ویئی یے

مورسلن ہُنڈ شہ افسر محمدؐ سخی سرور
ملکھ ڈاٹھم مے مضطر ڈچھان سراندازؔ[3] ویئی یے

ژے چھے مقام محمؤدؔ[4] مے عاقبت کر تہ محمود
حیات النبیؐ محمؤد رحم ایازؔ[5] ویئی یے

☆

---

۱ غماز: کٹھ کڈن وول، طعنہ دینہ وول، چغلی خور۔ ۲ انباز: متی بوج، دوست، رفیق۔
۳ سرانداز: ناز و انداز سان پکن وول، متین۔ ۴ محمؤد لفظ چھ تر ہن جاین تر ہن مختلف معنین منز استعمال آمت کرنہ۔ اتھ چھ صنعت ایہام وتان۔ (ا) مقام محمؤد: یہ چھ شہ مقام یُس یوم حساب منز خدا یس قریب شفاعت کرا خاطر حضورنؐ دینہ یِیہ۔ (ب) عاقبت محمؤد گوژھن: رت انجام سپدن۔ (ج) محمؤد: سلطان محمؤد غزنوی۔ ۵ ایاز: شہ غلام یُس محمؤد س سبٹھاہ ٹوٹھ اوس۔
نوٹ: دوستہ قادر مہ کاک، سو پوری بشر سو نمبر شہ منز چھ کو ڈنیک مصرعہ یتھ کنز آمت "چھ سامان کرتھ ساز"

(ڈیچھو لگبہ نے صفحہ ۶۰)

Scanned by CamScanner

شۄبہٕ وُن ماہِ تابان ویٚسۍ ییے

جانِ جانان کیٚاہ جان ویٚسۍ ییے!
شۄبہٕ وُن ماہ تابان ویٚسۍ ییے
عاشق از خود گشت حیرانِ
از دیدہ این گند بیان ویٚسۍ ییے[1]

سروِ قد بے حد سر مس چھُس
اٲنونہٕ گردن چھےٚ شوبان ویٚسۍ ییے
نوزک کمر تے گٔبک رفتار[2]
رازٕ ہٕنزِ ناز ترٛاون ویٚسۍ ییے

در گلو حلقہٕ بند چھُس اویزان
گوشوارٕ گژلیہٕ ماران ویٚسۍ ییے
بے بہا موختہٕ جالر چھُس پٔٹھ
پونختہٕ کارن چھےٚ پرکھان ویٚسۍ ییے

کفر و اسلام چھُس چشم و ابرو
دونوٕنی پٔٹھ چھےٚ ایمان ویٚسۍ ییے
زُلف یٲران صبح دم واتان
رَو[3] چھُ نوروز ہاوان ویٚسۍ ییے

نارِ مشرٕ ہٕزِ ترس یار سمکھان
ییلہٕ کران پانس چھُ فان ویٚسۍ ییے
رحم سو ہٕزِ شمع رولیس پتھ
ہیچو پرولنہٕ گتہ کران ویٚسۍ ییے

نالان چھس یوِنیے

پزِرچ رَز کر یمن موختہٕ مالن تمہٕ ہو پھَلہٕ پھلہٕ گیے
أندری گاُجنس فراقِکو نارن نالان چھس یوِ نیَے

مجنوٗن کھواواِ نجدِ کمن بالن لالہٕ ہُنْد دژاس نو پیَے
ژمہٕ ژمہٕ ژوھی تمی دِتی ژٹہٕ والن نالان چھس یوِ نیے

ننگر کھوایے سنگر مالن تمن تورِ آلو گیے
بانگ تمن ژپ نے حضرتِ بلالنؓ نالاں چھس یوِ نیے

فرہادٕ سۄر کوٗر کوہن تہٕ بالن واُ جنم اَشکنہٕ ہویے
بُجھ اکہٕ وعدِ کوٗر تورے بہٕ گالن نالان چھس یوِ نیے

بُلبُل مشتاق گو پوشہٕ ڈالن ڈلی تس پوش بَہٕ گیے
ورژن واو ژھکھ چھمایتھ والن نالان چھس یوِ نیے

Scanned by CamScanner

ڈٔنگل سۆدرٕ منٛز موخٕس کھالن ڈنگ تۆوے وِژٕ ہے تھٔہے
تھر تھر ڈۆرٕ جھو چھکھ موے والن نالان چھس یوٚ یئے

فرض تہٕ سُنت کونہٕ چھکھ پالن؟ رٕحمو[2] کیا کۆرتھ یئے[3]
غافِلس پنہٕ نی غفلت چھےٚ ڈالن نالان چھس یوٚ یئے

☆

۱: دوستہٕ قادرنہِ بیاضہِ تہٕ عبدالرشید جلال آبادسوپورٕ سٕنٛزِ بیاضہِ منٛز چھُ ووج "نالاں چھس یوٚدٕ یے" لیکھتھ آمُت چھُ بیاسان "نے" استعارٕ یُس رٕحم صابن پانس متعلق ورتوومُت چھُ، چھُ زیادٕ صحیح۔

۲: کینٛہہ قلمی نوٗخن منٛز چھُ یتھٕ کٕنۍ تہٕ ہاونہٕ آمت:

رٕحم صاب ونان منٛز مثالن بوزٕ ذٕنہٕ بوزو یئے
نتہٕ کیاہ بکو ونن چھےٚ بے حالن نالاں چھس یوٚیے

حالہٕ والین بزرگن ہمکِن نو کتہٕ تہٕ مثالہٕ فکرٕ ژٕرتھ، بے حالن ؤنن گۆو دراوٕ زُن۔

۳: یئے: یئے، ہنٛون کٔن۔ قرآن شریفکہ اکہِ آیٔتک مفہوم چھُ: مومن چھِ پنٕنہ جان تہٕ مالہٕ بدلہٕ جنت ملو ہوان۔

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

سُہ تہِ نوینتہِ رۆوے

وبسہِ وبسأے باغ وَسہِ وَے شُمتھ کرٕوے رۆوے[1]
پوشہِ بہار نۆم نۆوے سُہ تہِ نو ینتہِ رۆوے

آو یُس یتھ سمسارس وَنتہِ تُمۍ کیٛاہ چھُوٚوے[2]
عالم سرٕ کر پھٔرِ سۆوے[3] سُہ تہِ نو ینتہِ رۆوے

گگہِ نے[4] نمرٕ وارِ پیٛوٚوے تُمۍ سُہ صاحب سۆوے
اہنکارن[5] رِشتہِ ڈۆوے[6] سُہ تہِ نو ینتہِ رۆوے

مصوٚرن کیٛاہ بۆوے[7] تُمۍ سوٚہم[8] سو تھۆوے
خلیلؔ نارس منٛزٕ سہِ تۆوے[9] سُہ تہِ نو ینتہِ رۆوے

Scanned by CamScanner

بنہٖ پاُٹھن یمہٕ نہٕ گیوٚ ویے نارٕ گھہ[10] تمی ژھیوٚ ویے
زندٕ مَرنٕے نوم نوٚ ویے سُہ تہٕ نو ییٚتہٕ روٗ ویے

مَنہٕ پنہٕ نے کنہٕ بوزُم آکاشک روٚ ویے
اُمی سوزن رٕحم ڈوٚ ویے[11] سُہ تہٕ نو ییٚتہٕ روٚ ویے

☆☆

---

۱ روٚ ویے: گوان گوان ژٕن، ہٕرکہ گنڈتھ زنانن ہُند وو ڈٕ نی گوٚن۔ روٗ ویے: قایم روزٕن، پایدار روزٕن۔
۲ چھوٚ ویے: چھاوٚ ن۔ حظ تلُن، لطف تُلن۔
۳ سوٚ ویے: قاعدس تحت، منظم، اپناوٚ ن۔
۴ ''سٕلکہ نے'': یوگس منٛز تھوٚ د مقام۔
۵ اہنکار: گھمنڈ، من ہستم۔
۶ رشتہٕ ڈوٚ ن: رشتہٕ ژٕٹن
۷ یٚوٚ ویے: (ا) وٚ ڈوٚن (ب) باوٚن۔
۸ سوٚ ہم سوٚ نہٕ پھس پوٚز، اناالحق۔
۹ توٚ ویے: ڈٕ زتھ یُہٕ نہٕ مُن۔
۱۰ نارٕ گھہ: نارٕ کھوڈ، کوٚ ہ۔
۱۱ ڈوٚ ویے: ڈٕہتھ نیوٚ ن۔

Scanned by CamScanner

پڇ

عالم حیرت

ہوٗ ہوٗ عالم حاُرتھ کیاہ یہِ وَنہِ نے، گاٹہٕ نو ویپان گٔنزس تے
اُچھو ڈیشتھ کنو ہوٗزِتھ عاُرف تہٕ پہے حاُرتس
گوڈٕ اَن بجا حَمد تس ربس کُن ، درۄدِ سوز حضرتسؐ تے
حضرتؐ تہٕ ژور یارؓ راُضی تھاُوِتھ خلاصی لبھ نارس
عالم جبرۄت ژھلیہٕ ستۍ وَنہِ آو ژھایی بسن جاے تس تے
ژھاے نے آسہِ ہے عالمو آسہِ ہے، ژھاے ماُ اس نویسؔ

☆

بارِ امانت ژول نہٕ ملکو تہٕ فلکو آدمنؑ مٔتہِ ہیوٗ تمس تے
اِنّــہٗ کـــانَ ظَـلُـومـاً جَھـوْلا، تورے ژھدو ہمس
راہ کھۄت آدمسؑ حر اسس مانٛزو وۄڈلیہٕ اَدِ گوس جسمس
تتھ شلیہٕ کیٛنژ کال وۄدۄن وارا! نظر پیٛئس لوح محفوظس تے
احدس کُن موٗگن قسم چھے احمدنؐ، عفو کرتم خطہس

Scanned by CamScanner

طۄفانہٕ ناوما بۄڈے ییہٕ نۄحسٕں سہلاب آو عالمس تے

بُجہِ اکہِ ٹھُرِ ویٔت ٹھُپ سُہلابس بوزنہٕ ماکینٛہہ آوتس

عالم غفلتس ناو پیو حیرت ، شۄبان تیٔ زمانس تے

عاُلم گنڈان روٗدکھ شرعچہِ کرتلہِ دیولنہٕ گنڈان جانس

نماز ترٛاوتھ مُتۍ مستانن شُر بجیٚو نِشہٕ پھٹس

شریعتہٕ والو حیلہٕ اونہٕس دونوے گُلی ژٕڑی ہس تے

وچھِو تو خلایقو 'حیرت' کتھہٕ بکنۍ عاشق کھتۍ دارس!

☆☆

Scanned by CamScanner

شبہٕ اکہِ خاب ڈیوٗٹھ

شبہٕ اکہِ خاب ڈیوٗٹھ حضرت یوسفنؑ گوٗھتھ بوٗذن بابس تے
زوٗن تے افتابہٕ، کاہ ستارٕ یکہٕ وٹہٕ ڈیٹھم نمان پانس
تعبیرٕ خابک بابن بوٗذس، پیغمبر بنکھ مصرس تے
برس تلِ کن دیوٗتھس ووٕر بایو، لاینہٕ آے تم خصمس
اندٕ کُن سٕمِتھ مشورٕ کوٗرُکھ یوسفہٕؑ سٕنڈِس مارنس تے
ڈٕنہٕ اکہِ یوسفؑ ستی نمون پانس، لایون مژ چاہس
ژٕنجنس سٕمِتھ آے، ووٗنکھ ماٗلس نیرو اٗسی شکارس تے
ڈیدن مژ رچھون ماٗری موٗند یوسفؑ اٗسی نمون ستی پانس
مانیوکھ نہٕ ہرگز حضرت یعقوبنؑ زورٕ زارٕ نیوٗہس تے
نظرو بیلہِ ڈٕلی حضرت یعقوبسؑ کنڈٕ ہن پٹھ ڈٕلہٕ نوٗوہس
گنڈی مُریو بیعن ٹمس بدنس بری یانہٕ کوٗرہس تے
لایتھ تہٕ ماٗرتھ چاہس لویکھ پٹھہٕ تتھ ٹھانٹھ دیوٗتھس
زمرڈک تختاہ خالقن سوزِس شاہ بیوٗٹھ تختس تے
ووٕر بایو روٗٹ اکھ رلمہٕ ہوٗنا چاٗنٹس رتھ موٗتھس
حضرت یعقوبسؑ نش واتنوٗ کھوو بہس یم دِنت داہ یوسفسؑ تے
ژٕ ڈی ہتی وھنز ہتی خونہٕ ثری جامہٕ ہتھ پٹھ اِدٕ ہیمناوٕہس

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

حضرت یعقوبنٚ ووٚن رٲلمہٕ ہوٚنس کالٕکی کیاہ وَنکھ خالقس!
نے زبانٕس زبان آیہٕ یِی بۄزتھ، عرضا تورِ کوٚرنس تے
یارِ دادِ غارن پھیران اوسس بے گناہ ؤہر روٚٹھس!
حضرت یعقوبنٚ زوٚن پانس ستی کیاہ سبب یوسفؑ مارِنس تے!
پۄترِ دادِ گاش تس چشمن سورٕ ژۄو، ژۄنتھ کوتاہ اوٚنہس!
دوہہٕ اکہٕ سوداگار آے اوٚگن بکہٕ تمولوے چاہس تے
حضرتِ یوسفؑ ہیٚور ژٕن جورِ یُس اوس نہٕ صۄرتس
عالم حیرت بنیاو منصوٗرس "اَنا" پۄرُن پیٹھ دارس تے
دارِ پیٹھہٕ وٲلتھ نارس زولکھ سوٗرن اَنا پۄرنس
پتھہٕ وٕنز مُفتیو قاضیو یکہٕ وٹہٕ سوٚتھ گوٚنڈ ہے شرعس تے
من من ژٕحمو من سر پنہٕ نے گتہ کرتو پانس تے
دوٗر بر ہرگز لبہٕ ہس نہٕ مولیس رویت[1] کرو جانانس

☆

نوٹ: یتھ پدس منٛز چھِ بیٚیہ کینٛہہ حوالہٕ دِتھ کن واقعات نظماونہٕ آمتی یمن تذکرٕ قرآن شریفس یا اسلامی تصوفس منٛز سبٹھاہ مشہوٗر چھُ۔ آدم سُنٛد حکم الٰہی لیس پیٹھ کاربند سپدنک اقرار۔ یلہٕ زن فرشتو، زمینن، آسمانو یہٕ بارٕ تلنہٕ نشہِ معذوری ہاو۔

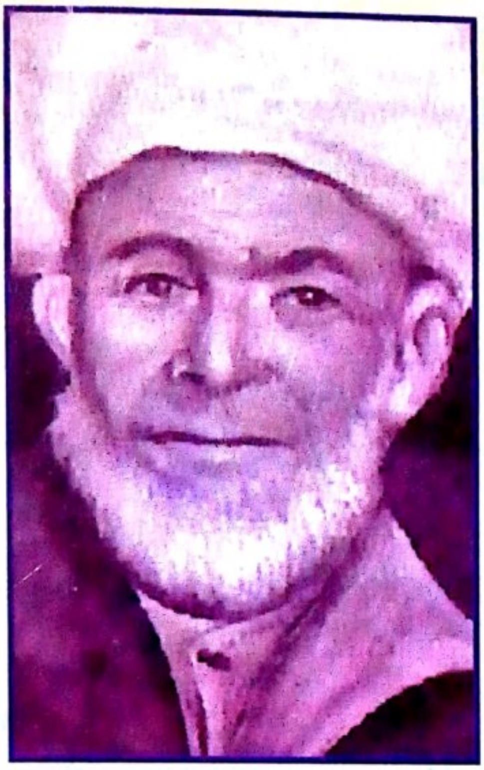
(وُچھو سورہ احزاب آیت ۷۲)

طوفان نوحس منٛز سیٚزٕ ساوٕ موصوٗم بچہٕ ہُنٛد پننہٕ پیرٕ منٛز یتھ ہکلنہٕ نشہ بچُن۔
احسن القصص یعنی حضرت یوسفہٕ سنٛدِ واقعہٕ منٛز اَمہِ کتھہِ ہُنٛد خاص تذکرٕ زِ سہٕ کتھہٕ وٕنز دزاوصحی سلامت اٚنی کرنہٕ منٛز۔
منصوٗر سُنٛد نورِ الٰہی ستی مست گوٚمتھ دارس تارِ چو آزمایشو منٛز یژن۔ [1] رویت: دیدار

Scanned by CamScanner
Scanned by CamScanner

by

Mohammad Amin Shakeeb



Editor

Jawaid Iqbal

Assistant Editor

Dr. Gulzar Ahmad Rather

J & K ACADEMY OF ART CULTURE & LANGUAGES

Jammu & Kashmir Academy of Art, Culture and Languages, Srinagar

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner

Scanned by CamScanner